

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Instruction manual valid for devices manufactured after: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Utmutató a után gyártott készülékekhez: / Mode d'emploi pour les appareils fabriqués après: / Manual de Instrucții SAS para las máquinas fabricadas después de: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Gebruiksaanwijzing voor apparaten geproduceerd na: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem: / Upute vrijede za uređaje proizvedene nakon: **01.01.2023**

- PL** **Zakrętaraka udarowa SAS+ALL 18V**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną
- EN** **Screwdriver SAS+ALL 18V**
Instruction manual with guarantee card
- CZ** **Příklepový utahovák SAS+ALL 18V**
Návod k obsluze se záručním listem
- SK** **Rázový uťahovák SAS+ALL 18V**
Užívateľská príručka so záručným listom
- LT** **Smūginis suktuvas SAS+ALL 18V**
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu
- LV** **Skrūvgriezis ar trieciena funkciju SAS+ALL 18V**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu
- HU** **Útvecsavarozó SAS+ALL 18V**
Használati Utasítás Garanciajeggyel
- RO** **Mașina de înșurubat cu percuție SAS+ALL 18V**
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție
- SI** **Udarni gonilnik SAS+ALL 18V**
Navodila za uporabo z garancijsko kartico
- BG** **Ударна машина SAS+ALL 18V**
Ръководство за употреба с гаранционна карта
- UA** **Ударний дріль-шуруповерт SAS+ALL 18B**
Інструкція з експлуатації з гарантійним талоном
- DE** **Schlagschrauber SAS+ALL 18V**
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte
- HR** **Moment odvijač SAS+ALL 18V**
Upute za upotrebu s jamstvenim listom



- PL** Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione. Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz komplekcyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl
- EN** All rights reserved. This publication is protected by copyright. Copying or distribution of the User Manual in parts or in full without Dedra Exim's permission is prohibited. Dedra Exim reserves the right to make design, technical and completion changes without prior notice. These changes may not constitute grounds for advertising the product. User manual available at www.dedra.pl
- CZ** Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl
- SK** Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl
- LT** Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl
- LV** Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl
- HU** Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos. A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappál a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl
- RO** Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim. Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozițiilor fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temei pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl
- SI** Vse pravice pridržane. To delo je zaščiten z avtorskimi pravicami. Kopiranje ali razširjanje uporabniškega priročnika po delih ali v celoti brez dovoljenja družbe Dedra Exim je prepovedano. Družba Dedra Exim si pridržuje pravico do oblikovnih, tehničnih in končnih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne morejo biti razlog za oglaševanje izdelka. Uporabniški priročnik je na voljo na spletni strani www.dedra.pl
- BG** Всички права запазени. Това произведение е защитено с авторски права. Забранено е копирането или разпространението на ръководството за потребителя на части или изцяло без разрешението на Dedra Exim. Dedra Exim си запазва правото да прави промени в дизайна, техниката и окомплектовката без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е на разположение на адрес www.dedra.pl
- UA** Всі права захищені. Ця робота захищена авторським правом. Копіювання або розповсюдження Посібника користувача частково або повністю без дозволу Dedra Exim заборонено. Dedra Exim залишає за собою право вносити зміни в конструкцію, технічні характеристики та комплектацію без попереднього повідомлення. Ці зміни не можуть бути підставою для реклами продукту. Посібник користувача доступний за посиланням www.dedra.pl
- DE** Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheber-recht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungs-anleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich.
- HR** Sva prava pridržana. Ova je studija zaštićena autorskim pravima. Zabranjeno je kopiranje ili distribucija korisničkog priručnika, djelomično ili u cijelosti, bez pristanka Dedra Exima. Dedra Exim zadržava pravo uvođenja konstrukcijskih, tehničkih i montažnih promjena bez prethodne najave. Ove izmjene ne mogu biti temelj za reklamiranje proizvoda. Korisnički priručnik dostupan na www.dedra.pl

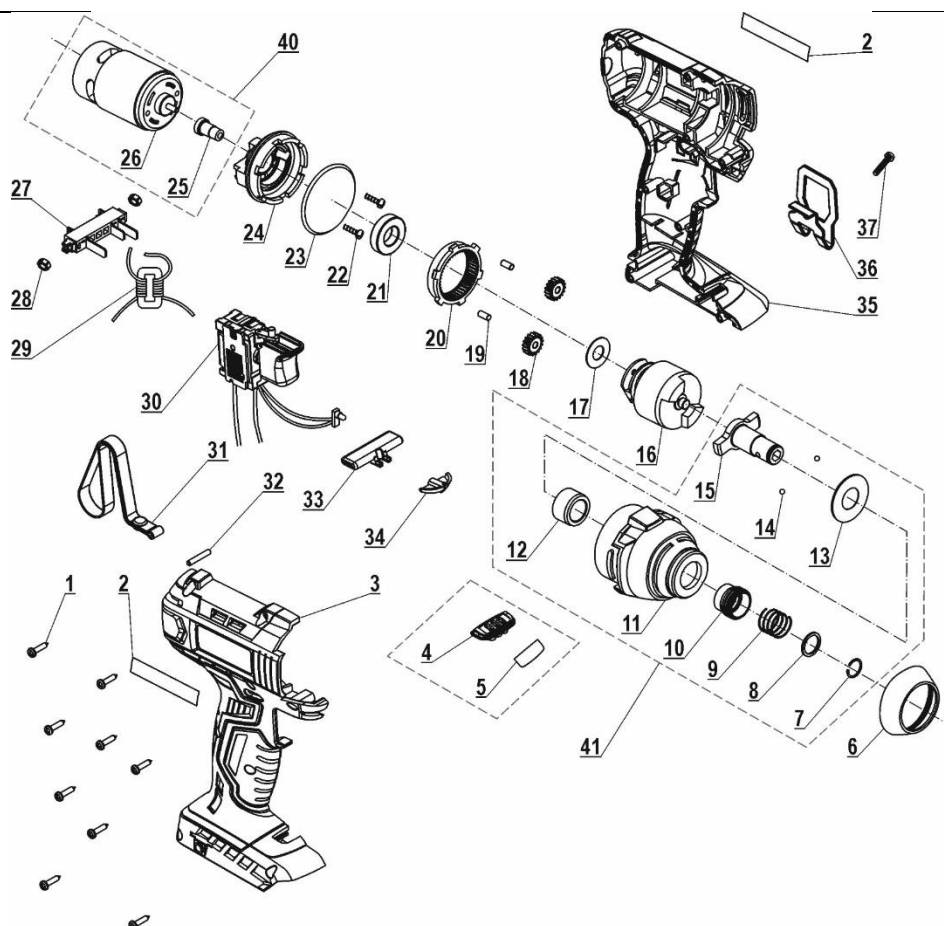
Contact

Contact /Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Pište na / Свържете се с / Контакты / Kontakt
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl





A



B

Opis Zastosowanych Piktogramów / Description of the marking / Popis Použitých Piktogramů / Opis Používaných Piktogramov/ Panaudotų Piktogramų Aprašymas/ Lietoto Piktogrammu Apraksts/ Az Alkalmazott Piktogramok Magyarázata/ Opis uporabljenih piktogramov / Описание на използваните пиктограми / Опис використаних пиктограм / Beschreibung der verwendeten Piktogramme / Opis piktograma

	Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Mandatory: Refer to the instruction manual / Příkaz: přečtěte návod k obsluze / Prikaz: oboznámte sa s užívateľskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obligatoriu: citiți manualul de utilizare / Заповедта: прочетете ръководството за употреба / Забрана: прочитайте инструкцию з експлуатации / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen / Obavezno: pročítajte korisnički priručnik
	Nakaz: stosować środki ochrony dróg oddechowych / Order: use respiratory protection / Příkaz: používejte prostředky pro ochranu dýchacích cest/ Prikaz: používajte ochranné prostriedky na ochranu dýchacích ciest/ Privaloma: naudoti kvėpavimo takų apsaugos priemonės/ Pieprasījums: izmantot elpceļu attiecīgu aizsardzību/ Utasítás: használon légúti védelmi felszerelést / Obligatoriu: utilizați echipament de protecție a căilor respiratorii/ Obvezno: uporabljajte zaščitno dihal / Задължително: Използвайте дишателна защита / Обов'язково: використовувати засоби захисту органів дихання / Gebot: atemschutzgeräte benutzen / Obavezno: nosite zaštitne naočale
	Używać ochronników słuchu / Use ear protection / Příkaz používejte ochranu sluchu/ Prikaz používajte chrániče sluchu/ Privaloma: naudoti apsauginius akinius/ Pieprasījums: lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus/ Utasítás: utasítás: használon fülvédőt/ Obligatoriu: trebuie să folosiți aparate pentru protecția auzului/ Nosite zaščitno za ušesa / Носете защита на ушите / Носіть засоби захисту органів слуху / Gebot: der gehörschutz ist zu benutzen / Obavezno: koristite zaštitu za sluh
	Ostrzeżenie: zagrożenia mechaniczne / Warning: mechanical hazards / Upozornění: další nebezpečí/ Varovanie: iné nebezpečenstvá/ Brídínajums: cita bīstamība/ Brídínajums: cita bīstamība/ Figyelmeztetés: egyéb veszély / Avertisment: alte pericole / Opozorilo: mehanske nevarnosti / Предупреждение: механични опасности / Попередження: механічна небезпека / Warnung: sonstige gefahren / Upozorenje: Mehaničke opasnosti

PL

Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Szczegółowe przepisy bezpieczeństwa
3. Opis urządzenia
4. Przeznaczenie urządzenia
5. Ograniczenia użycia
6. Dane techniczne
7. Przygotowanie do pracy
8. Włączanie urządzenia
9. Użytkowanie urządzenia
10. Bieżące czynności obsługowe
11. Części zamienne i akcesoria
12. Samodzielne usuwanie usterek
13. Kompletacja urządzenia, uwagi końcowe
14. Wykaz części do rysunku złożeniowego
15. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
16. Karta gwarancyjna

Ogólne warunki bezpieczeństwa zostały dołączSAS jako oddzielna broszura. Deklaracja Zgodności WE dołączona jest do urządzenia jako oddzielny dokument. W przypadku braku Deklaracji Zgodności WE prosimy o kontakt z Serwisem Dedra-Exim Sp. z o.o.

UWAGA Podczas pracy urządzeniem zaleca się zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa pracy, w celu uniknięcia wybuchu pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub obrażenia mechanicznego.

Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia prosimy o zapoznanie się z treścią Instrukcji obsługi. Prosimy o zachowanie Instrukcji obsługi, instrukcji bezpieczeństwa pracy i deklaracji zgodności. Rygorystyczne przestrzeganie wskazówek i zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi wpłynie na przedłużenie żywotności Państwa urządzenia.

UWAGA Podczas pracy należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji bezpieczeństwa pracy.

W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi, instrukcję bezpieczeństwa pracy i deklarację zgodności. Firma Dedra-Exim nie odpowiada za wypadki powstałe w wyniku nieprzestrzegania wskazówek bezpieczeństwa pracy. Należy przeczytać uważnie wszystkie instrukcje bezpieczeństwa i instrukcję obsługi. Niestosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami.

UWAGA Urządzenie z linii SAS+ALL zostało zaprojektowane do pracy tylko z ładowarkami i akumulatorami linii SAS+ALL. Akumulator Li-Ion i ładowarka nie stanowią wyposażenia zakupuSASgo urządzenia i należy nabyć je oddzielnie. Stosowanie akumulatorów i ładowarek innych niż dedykowanych do urządzenia spowoduje utratę praw gwarancyjnych

2. Szczegółowe przepisy bezpieczeństwa pracy

- Należy stosować środki ochrony słuchu. Wpływ hałasu może spowodować utratę słuchu.
- Jeżeli w zakres dostawy wchodzi uchwyt dodatkowy, należy go zawsze stosować. Utrata kontroli może spowodować obrażenia operatora.
- Podczas wykonywania prac, przy których narzędzie robocze mogłoby natrafić na ukryte przewody elektryczne lub na własny przewód zasilający, urządzenie należy trzymać za izolowane powierzchnie rękojeści. Kontakt z przewodem przewodzącym prąd może spowodować przekazanie napięcia na części metalowe urządzenia, co mogłoby spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- Nigdy nie wolno odkładać elektronarzędzia przed całkowitym zatrzymaniem się narzędzia roboczego. Obracające się narzędzie może

wejść w kontakt z powierzchnią, na którą jest odłożSAS, przez co można utracić kontrolę nad tym elektronarzędziem.

- Należy zabezpieczyć obrabiany przedmiot.** Zamocowanie obrabianego przedmiotu w urządzeniu mocującym np. imadle jest bezpieczniejsze niż trzymanie go w ręku.
- Nigdy nie pracować na obrotach wyższych niż maksymalne obroty akcesorium.** Akcesorium wygnie się, jeśli będzie pracować z prędkością wyższą niż maksymalna, co może doprowadzić do zranienia operatora.
- Zawsze należy rozpocząć wiercenie na niskich obrotach, dotykając końcówką akcesorium do obrabianego materiału.** Akcesorium wygnie się, jeżeli będzie się obracać z prędkością wyższą niż maksymalna, co może doprowadzić do zranienia operatora.
- Akumulator chronić przed wysokimi temperaturami, np. przed zbyt intensywnym nasłSASczeniem (powyżej 50°C) lub ogniem a także wodą i wilgocią.** Istnieje ryzyko wybuchu.
- Nie należy otwierać obudowy akumulatora .** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.
- Nie umieszczać ładowarki na łatwopalnym podłożu (np. papier, tekstylia), ani w sąsiedztwie łatwopalnych substancji.** Ze względu na wzrost temperatury podczas procesu ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru

UWAGA Nawet jeśli maszyna jest eksploatowana zgodnie z Instrukcją Obsługi niemożliwe jest całkowite wyeliminowanie pewnego czynnika ryzyka związanego z konstrukcją i przeznaczeniem urządzenia.

W szczególności występują następujące ryzyka:

- Uszkodzenie wzroku w przypadku używania wkrętarki bez stosowania okularów ochronnych.
- Szkodliwe oddziaływanie pyłów w przypadku pracy w zamkniętym pomieszczeniu z niewłaściwie działającą instalacją wyciągową.
- Obrażenia ciała w przypadku zablokowania narzędzia roboczego lub przechwycenia odzieży, biżuterii czy włosów.

3. Opis urządzenia

Rys. A: 1. Uchwyt końcówki roboczej typu HEX, 2. Włącznik, 3. Przełącznik zmiany kierunku obrotów, 4. Rękojeść główna

4. Przeznaczenie urządzenia

Zakrętarka udarowa służy do wkręcania i wykręcania nakrętek i śrub. Odpowiednia moc i duży moment dokręcania pozwalają na używanie zakrętarki przy budowie regałów i rusztowań, a także wielu innych pracach warsztatowych i przemysłowych. Zastosowanie udaru pozwala na wkręcanie i wykręcanie długich śrub w różnych materiałach.

Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

5. Ograniczenia użycia

Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie z zamieszczonymi poniżej "Dopuszczalnymi warunkami pracy". System mocowania przystosowany jest do współpracy z narzędziami wyposażonymi w chwyt lub sześciokątny (Opis w części "Zalecane narzędzia").

Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nie opisane w Instrukcji Obsługi będą traktowane za bezprawne i powodują natychmiastową utratę Praw Gwarancyjnych, a deklaracja zgodności utraci ważność. Użytkowanie elektronarzędzia niezgodne z przeznaczeniem lub Instrukcją Obsługi spowoduje natychmiastową utratę Praw Gwarancyjnych.

DOPUSZCZALNE WARUNKI PRACY

S1 praca ciągła

Pracować tylko w pomieszczeniach zamkniętych. Zakres temperatur ładowania akumulatorów 10 - 30 °C. Nie wystawiać na temperaturę powyżej 50 °C.

6. Dane techniczne

Model urządzenia	DED7045
Napięcie pracy	18V D.C.
Akumulator	Li-ion
Uchwyt końcówki roboczej	1/4"
Prędkość obrotowa	0-2600 rpm
Max. moment obrotowy	110 Nm
Poziom drgań mierzony na rękojeści	1,974
Niepewność pomiaru K	1,5
Emisja hałasu:	
Poziom ciśnienia dźwięku LPA	72
Poziom mocy dźwięku LWA	83
Niepewność pomiarowa KLPA, KLWA	3
Oświetlenie robocze	LED
Waga urządzenia (bez akumulatora)	1,5

Informacja na temat drgań i hałasu.

Wartość łączona drgań a_{h1} oraz niepewność pomiaru określono zgodnie z normą EN 62841-2-2 i podano w tabeli

Emisja hałasu została określona zgodnie z EN 62841-1, wartości podano powyżej w tabeli.

UWAGA Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu, podczas pracy zawsze należy używać środków ochrony słuchu!

Deklarowana wartość emisji hałasu została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównania jednego urządzenia z drugim. Podany powyżej poziom emisji hałasu może być również wykorzystywany do wstępnej oceny narażenia na hałas.

Poziom hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od zadeklarowanych wartości w zależności od sposobu użycia narzędzi roboczych, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu oraz od konieczności określania środków mających na celu ochronę operatora. Aby dokładnie oszacować narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania, należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, obejmujące także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono włączone ale nie jest używane do pracy.

7. Przygotowanie do pracy

UWAGA Wszystkie czynności obsługowe takie jak wymiana końcówki roboczej, zmiana kierunku obrotów, należy przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

Zakrętarka udarowa posiada gniazdo szybkomontażowe (rys. A, 1) do końcówek roboczych o rozmiarze 6,3 mm (1/4"). Uchwyt zapobiega samoczynnemu wypadaniu końcówek i ułatwia ustawienie końcówki w odpowiedniej pozycji przed wkręcaniem. W celu włożenia końcówki roboczej należy lekko pociągnąć osłonę uchwytu roboczego, umieścić końcówkę roboczą głęboko w uchwycie i zwolnić osłonę. W celu wyjęcia końcówki roboczej należy pociągnąć osłonę uchwytu, wyjąć końcówkę roboczą i zwolnić osłonę uchwytu.

8. Włączanie urządzenia

Urządzenie zasilane jest z akumulatora o napięciu 18V. Naładowany akumulator należy wsunąć w prowadnicę w rękojeści aż zadziała zatrzaśk uchwytu. Urządzenie jest gotowe do pracy.

Aby rozpocząć pracę urządzeniem należy wcisnąć przycisk uruchamiający (rys. B, 2).

UWAGA Próby pracy bez obciążenia należy wykonywać tylko wtedy, kiedy elektronarzędzie jest skierowane w dół.

9. Użytkowanie urządzenia

Zakrętarka posiada przełącznik obrotów (rys. B, 10). W celu zmiany kierunku obrotu należy przestawić dźwignię w żądane położenie.

Wkręcanie i wykręcanie

W celu wkręcania należy ustawić przełącznik obrotów w odpowiednie ustawienie (gwint prawoskrętny - obroty prawe, gwint lewoskrętny - obroty lewe), a następnie przyłożyć wkręcany element w odpowiednie położenie i dopasować końcówkę roboczą do łba śruby. Wcisnąć przyciski włącznika i uruchomić zakrętarkę, następnie zacząć dociskać ją w kierunku śruby. Dzięki mechanizmowi uderzenia, możliwe jest wkręcenie i wykręcenie nawet długich śrub.

UWAGA W przypadku nagrzania się akumulatora powyżej 40°C, należy przerwać pracę i odczekać do ostygnięcia akumulatora. Nadmierne nagrzanie się akumulatora może grozić jego awarią.

10. Bieżące czynności obsługowe

UWAGA Wszystkie czynności obsługowe należy przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

Regularnie oczyszczać całe elektronarzędzie, szczególnie uwagę poświęcając na oczyszczenie otworów wentylacyjnych elektronarzędzia.

Unikać ładowania akumulatora bezpośrednio po intensywnym użytkowaniu. Ze względu na zjawisko rozładowywania nie należy przechowywać akumulatora kompletnie rozładowanego, ponieważ może się wtedy rozładować poniżej poziomu krytycznego i ulec trwałemu uszkodzeniu.

Akumulator nieużywany należy przechowywać więc częściowo naładowany (do ok. 40%). Doładowywać akumulator zanim się całkowicie rozładuje. Baterie

przechowywać w temperaturach 10-30°C. Przechowywany w niskich temperaturach szybciej traci pojemność. Ładowanie akumulatora opisane jest w instrukcji do akumulatora i ładowarki z linii SAS+ALL.

Miejsce przechowywania urządzenia powinno być niedostępne dla dzieci.

W razie konieczności wysyłki wkrętarki do serwisu celem dokonania naprawy, należy zabezpieczyć ją przed przypadkowym uszkodzeniem mechanicznym oraz wysunąć baterie z gniazda ładowarki

Sposób demontażu akumulatora

W celu demontażu akumulatora, należy chwycić wiertarko-wkrętarkę za rękojeść, a następnie wcisnąć przycisk zwalnający znajdujący się w przedniej/bocznej części baterii. Wysunąć akumulator z rękojeści wiertarko-wkrętarki. W celu zamontowania akumulatora, należy wsunąć akumulator w rękojeść wiertarko-wkrętarki, a następnie docisnąć aż do zadziałania zatrzaśku uchwytu.

Zamocowanie, wymiana narzędzia roboczego

Po zamocowaniu narzędzia należy upewnić się czy narzędzie robocze zostało prawidłowo zamocowane: ułożyć elektronarzędzie poziomo, spróbować wysunąć zamocowaną końcówkę. Jeżeli nie daje się wysunąć zostało prawidłowo zamocowane.

Konserwacja urządzenia

Konserwacja obejmuje czynności obsługowe wkrętarki wraz z osprzętem tj. akumulatorem i ładowarką.

Nigdy nie należy prowadzić prac konserwacyjnych urządzenia podłączanego do źródła zasilania. Może to spowodować poważne obrażenia ciała lub porażenie prądem. Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych akumulator należy wysunąć z gniazda wkrętarki.

Konserwacja wkrętarki polega na utrzymaniu w należytym czystości wszystkich jego elementów niezbędnych do normalnej pracy. Do czyszczenia nie wolno stosować żadnych rozpuszczalników gdyż może to spowodować nieodwracalne zniszczenie obudowy i innych elementów wykonanych z tworzywa sztucznego.

Akumulatora nie wolno czyścić wodą gdyż może to spowodować zwarcie wewnętrzne prowadzące do trwałego uszkodzenia.

11. Części zamienne i akcesoria

Zalecane akcesoria

Elektronarzędzie z linii SAS+ALL można wyposażać w każdy akumulator i ładowarkę z linii SAS+ALL.

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra-Exim. Dane kontaktowe znajdują się na stronie 1 instrukcji. Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer PARTII umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego. W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w Karcie Gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), lub przesłać do Serwisu Centralnego DEDRA - EXIM. Prosimy uprzedzić dołączając kartę gwarancyjną wystawioną przez Importera. Bez tego dokumentu naprawa będzie traktowana jako pogwarancyjna. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje Serwis Centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do Serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

12. Samodzielne usuwanie usterek

UWAGA Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek należy odłączyć urządzenie od zasilania i upewnić się, że nie działa.

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Zakrętarka nie działa	Uszkodzony włącznik Rozładowany akumulator Źle zamontowany akumulator	Przekazać urządzenie do serwisu Naładować akumulator Zamocować poprawnie
Zakrętarka rusza z trudem	Rozładowany akumulator Przekroczył dopuszczalne parametry pracy	Naładować prawidłowo akumulator Zmniejszyć obciążenie elektronarzędzia
Silnik przegrzewa się	Zapchane otwory wentylacyjne Przekroczył dopuszczalne parametry pracy Zbyt duży docisk narzędzia	Oczyścić otwory wentylacyjne Wyłączyć elektronarzędzie, odczekać na czas całkowitego ostygnięcia wiertarko-wkrętarki Zmniejszyć obciążenie elektronarzędzia

13. Kompletacja urządzenia,

Kompletacja: Zakrętarka udarowa 18V DED7045 – 1 sztuka

14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych

(dotyczy gospodarstw domowych)
Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi.

Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, wynikające z możliwości obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

15. Wykaz części do rysunku złożeniowego

LP	Nazwa części	LP	Nazwa części
1	wkręt samogwintujący	20	Przekładnia zębata wewnętrzna
2	tabliczka znamionowa	21	Łożysko
3	Prawa część obudowy	22	Wkręt
4	Wskaźnik naładowania - płytka	23	O-ring
5	Wskaźnik naładowania - osłona	24	Korpus przekładni
6	Osłona gumowa	25	Koło zębate odbiorcze
7	Przegroda	26	Silnik elektryczny
8	Pierścień	27	Zatrząsk akumulatora
9	Sprężyna	28	Nakrętka
10	Zatrząsk uchwytu	29	Cewka
11	Obudowa głowicy	30	Włącznik
12	Tuleja	31	Linka
13	Uszczelka stalowa	32	Czop
14	Kulka stalowa	33	Przełącznik obrotów
15	Wrzeciono	34	Osłona diody
16	System uderu	35	Obudowa część prawa
17	Podkładka ustalająca łożyska	36	Zaczep
18	Przekładnia planetarna	37	Wkręt
19	Czop		

Karta gwarancyjna

na

Zakrętarka udarowa

Nr katalogowy: DED7045 nr partii:

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu:

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy:

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzebrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

.....

Data i miejsce

.....

Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt:

- Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980,00 zł.
- Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
- Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
- Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
- W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji:

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
DED7045	36 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznisiSASj w niniejszej Karcie Gwarancyjnej
Końcówki robocze, szczotki	Elementy nieobjęte gwarancją

III. Warunki skorzystania z gwarancji:

- Przedstawienie przez Użytkownika wypełnisiSASj karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia

reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy okrešisiSAS w „Kompletacji urządzenia” zawartej w Instrukcji obsługi.

- Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
- Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
- Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:
 - Nieprzebrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
 - Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
 - Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
 - Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;
 - Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.
- Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:
 - numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmieniSAS lub uszkodzisiSAS przez Użytkownika;
 - plombki zostały uszkodzisiSAS przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.
- Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna:

- W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności okrešisiSAS w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
- Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
- Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji”).
- Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
- Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.
- Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.
- Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.
- Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).
- Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „RODO”) informujemy

- Administratorem Twoich danych osobowych podanych w formularzu jest DEDRA-EXIM sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie , ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dalej: „Administrator”).
- Twoje dane będą przetwarzane wyłącznie w celu przeprowadzenia procedury gwarancyjnej urządzenia zgodnie art. 6 ust. 1 lit. b ogólnego rozporządzenie o ochronie danych (dalej: „RODO”) podanie danych jest dobrowolne, ale konieczne do przeprowadzenia procedury gwarancyjnej.
- Twoje dane będą przetwarzane przez okres rozpatrywania przeprowadzenia procedury gwarancyjnej oraz w celach archiwizacyjnych w razie konieczności obrony przed ewentualnymi roszczeniami wobec Administratora nie dłużej niż do momentu ich przedawnienia.
- Twoje dane mogą być ujawniane wyłącznie podmiotom przetwarzającym dane na rzecz administratora na podstawie pisemnej umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych świadczącym m.in. usługi serwisu technicznego, hostingu lub obsługi strony internetowej, obsługi IT, firmie kurierskiej. Dostawcy Administratora zobowiązani są do zapewnienia zabezpieczenia danych i spełnienia wymogów obowiązującego prawa związanego z ochroną danych osobowych i nie mogą wykorzystywać powierzonych danych osobowych do innych celów niż te, które są określone w umowie z Administratorem.
- Twoje dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany w tym również w formie profilowania oraz nie będą przekazywane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej.
- Posiadasz prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu, w dowolnym momencie.
- We wszelkich sprawach związanych z przetwarzaniem Twoich danych osobowych przez Administratora możesz skontaktować się pod adresem e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
- Masz prawo wniesienia skargi do wniesienia skargi do organu właściwego do spraw ochrony danych osobowych;

EN Table of contents

1. Photos and drawings
2. Specific work safety regulations
3. Device description
4. Purpose of the device
5. Restrictions on use
6. Technical data
7. Preparation for work
8. Turning on the device
9. Use of the device
10. Ongoing maintenance
11. Spare parts and accessories
12. Troubleshooting on your own
13. Device completion
14. Information for users on disposal of electrical and electronic equipment
15. Warranty card

General safety conditions are included SAS as a separate brochure.

The EC Declaration of Conformity is attached to the device as a separate document. In case of lack of EC Declaration of Conformity, please contact Dedra-Exim Sp. z o.o. Service.

⚠ WARNING When working with the device, it is always recommended to follow the basic rules of occupational safety, in order to avoid the outbreak of fire, electric shock or mechanical injury.

Before operating the equipment, please read the contents of the Operation Manual. Please keep the Operation Manual, the operating safety instructions and the declaration of conformity. Strict adherence to the instructions and recommendations in the Operation Manual will prolong the life of your device.

⚠ WARNING When working, it is imperative to follow the instructions in the safety manual.

If you pass the device to another person, please also give him/her the operating instructions, work safety instructions and declaration of conformity. Dedra-Exim is not responsible for accidents caused by failure to follow the safety instructions for operation. Read all safety instructions and the operating instructions carefully. Failure to follow warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

⚠ WARNING The SAS+ALL line device is designed to work only with chargers and batteries of the SAS+ALL line. The Li-Ion battery and charger are not included in the purchase of SASGo device and must be purchased separately. Use of batteries and chargers other than those dedicated to the device will void warranty rights

2. Specific work safety regulations

- **Use hearing protection.** The impact of noise can cause hearing loss.
- **If auxiliary handles are included in the scope of delivery, always use them.** Loss of control can cause injury to the operator.
- **Hold the device by the insulated surfaces of the handle when performing work where the work tool could encounter hidden electrical wires or its own power cord.** Contact with a conductive wire could result in the transmission of voltage to the metal parts of the device, which could cause electric shock.
- **Never put the power tool down before the working tool has come to a complete stop.** The rotating tool may come into contact with the surface on which the SAS is put down, so you may lose control of the power tool.
- **Make sure to secure the workpiece.** Fixing the workpiece in a clamping device such as a vise is safer than holding it in your hand.
- **Never operate at speeds higher than the accessory's maximum speed.** The accessory will warp if operated at a speed higher than the maximum speed, possibly injuring the operator.
- **Always start drilling at low speed, touching the tip of the accessory to the workpiece.** The accessory will bend if it rotates at a higher than maximum speed, which could injure the operator.
- **Protect the battery from high temperatures, e.g. from too much salt (above 50°C) or fire as well as water and moisture.** There is a risk of explosion.
- **Do not open the battery case.** There is a danger of a short circuit.
- **Do not place the charger on a flammable surface (e.g. paper, textiles), or in the vicinity of flammable substances.** Due to the increase in temperature during the charging process, there is a danger of fire

⚠ WARNING Even if the machine is operated in accordance with the Operating Instructions, it is impossible to completely eliminate a certain risk factor related to the design and purpose of the machine.

In particular, there are the following risks:

- Eye damage when using a screwdriver without wearing safety glasses.
- Harmful effects of dust when working in an enclosed room with a malfunctioning exhaust system.
- Injuries if a work tool is blocked or clothing, jewelry or hair is seized.

3. Description of the device

Fig. A: 1. HEX-type workpiece holder, **2.** on/off switch, **3.** reversing switch, **4.** main handle

4. Purpose of the device

The impact screwdriver is used for screwing and unscrewing nuts and bolts. Adequate power and high torque allow the screwdriver to be used in the construction of shelving and scaffolding, as well as many other workshop and industrial works. The use of a percussion allows for the screwing and unscrewing of long screws in various materials.

It is permissible to use the device in repair and construction work, repair workshops, in amateur work, while observing the conditions of use and permissible working conditions contained in the instruction manual.

5. Restrictions on use

The device may be used only in accordance with the "Permissible operating conditions" below. The clamping system is suitable for use with tools equipped with shank or hexagonal (See "Recommended tools" for a description).

Unauthorized changes to the mechanical and electrical structure, any modifications, maintenance activities not described in the Operating Manual will be considered illegal and cause immediate loss of Warranty Rights, and the Declaration of Conformity will become invalid. Use of the power tool not in accordance with the intended use or the Operating Instructions will result in immediate loss of Warranty Rights.

ACCEPTABLE WORKING CONDITIONS

S1 continuous operation

Work only indoors. Battery charging temperature range 10 - 30 °C. Do not expose to temperatures above 50°C

6. Technical data

Device model	DED7045
Operating voltage	18V D.C.
Accumulator	Li-ion
Workpiece bit holder	1/4"
Speed	0-2600 rpm
Max. torque	110 Nm
Vibration level measured at the handle	1,974
Measurement uncertainty K	1,5
Noise emissions:	
LPA sound pressure level	72
Sound power level LWA	83
Measurement uncertainty KLPA, KLWA	3
Work lighting	LED
Weight of the device (without battery)	1,5

Information on vibration and noise.

The combined value of vibration a_h and the measurement uncertainty were determined in accordance with EN 62841-2-2 and are given in the table. Noise emissions were determined in accordance with EN 62841-1, the values are given above in the table.

⚠ WARNING Noise can cause hearing damage, always use hearing protection when working!

The declared noise emission value has been measured according to a standard test method and can be used to compare one device with another. The noise emission level stated above can also be used for preliminary assessment of noise exposure.

Noise levels during actual use of the power tool may differ from the declared values depending on how the work tools are used, particularly the type of workpiece being machined, and the need to determine measures to protect the operator. To accurately estimate exposures under actual operating conditions, all parts of the operating cycle must be considered, including periods when the device is off SAS or when it is on SAS but not being used for work.

7. Preparation for work

⚠ WARNING All maintenance operations, such as changing the working tip, changing the direction of rotation, should be carried out with the device disconnected from the power source.

The impact screwdriver has a quick-assembly socket (Figure A, 1) for 6.3 mm (1/4") size bits. The holder prevents the bits from falling out on their own and makes it easy to move the bit into position before screwing in. To insert the working tip, pull the working handle cover slightly, place the working tip deep into the handle and release the cover. To remove the working tip, pull the handle guard, remove the working tip and release the handle guard.

8. Turning on the device

The device is powered by an 18V rechargeable battery. Slide the charged battery into the guide in the handle until the handle latch engages. The device is ready for use.

To start operation of the device, press the start button (Fig. B, 2).

⚠ WARNING Perform no-load operation tests only when the power tool is facing down.

9. Use of the device

The screwdriver has a rotation switch (Fig. B, 10). To change the direction of rotation, move the lever to the desired position.

Screwing and unscrewing

For screwing, set the rotation switch to the appropriate setting (right-hand thread - right-hand rotation, left-hand thread - left-hand rotation), then put the screwdriver in the appropriate position and adjust the working tip to the head of the screw. Press the switch buttons and start the screwdriver, then start pressing it towards the screw. Thanks to the impact mechanism, it is possible to screw in and out even long screws.

⚠ WARNING If the battery gets hotter than 40°C, stop operation and wait for the battery to cool down. Excessive heating of the battery can risk battery failure.

10. Ongoing maintenance



Perform all maintenance operations with the unit unplugged from the power source....

Regularly clean the entire power tool, paying special attention to cleaning the power tool's vents.

Avoid charging the battery immediately after heavy use. Due to the discharge phenomenon, do not store the battery completely discharged, as it may then discharge below a critical level and become permanently damaged.

So store the battery when not in use, partially charged (up to about 40%). Recharge the battery before it is completely discharged. Store batteries at temperatures of 10-30°C. Stored at low temperatures, it loses capacity faster. Charging the battery is described in the instructions for the battery and charger from the SAS+ALL line. The storage area of the device should be inaccessible to children.

If you need to send the screwdriver to a service center for repair, protect it from accidental mechanical damage and remove the batteries from the charger socket

How to remove the battery

To remove the battery pack, grasp the drill/driver by the handle, then press the release button located on the front/side of the battery pack. Slide the battery pack out of the handle of the drill/driver. To install the battery pack, slide the battery pack into the handle of the drill/driver, then press down until the handle latch engages.

Attachment, replacement of work tool

After attaching the tool, make sure that the working tool is properly attached: lay the power tool horizontally, try to eject the attached tip. If it can't be ejected it has been fastened correctly.

Maintenance of the device

Maintenance includes servicing of the screwdriver together with its accessories, i.e. battery and charger.

Never carry out maintenance work on the device connected SASgo to a power source. Doing so may cause serious injury or electric shock. Remove the battery pack from the screwdriver socket before performing maintenance work.

Maintenance of the screwdriver consists in keeping all its components necessary for normal operation properly clean. Do not use any solvents for cleaning as this can cause irreparable damage to the housing and other components made of plastic.

The battery must not be cleaned with water as this may cause an internal short circuit leading to permanent damage.

11. Spare parts and accessories

Recommended accessories

The power tool from the SAS+ALL line can be equipped with any battery and charger from the SAS+ALL line.

To purchase spare parts and accessories, contact Dedra-Exim Service. Contact information can be found on page 1 of the manual. When ordering spare parts, please specify the PART number located on the nameplate and the part number from the assembly drawing. During the warranty period, repairs are carried out according to the terms of the Warranty Card. Please hand over the advertised product for repair at the place of purchase (the seller is obliged to accept the advertised product), or send it to DEDRA - EXIM Central Service. Please kindly enclose the warranty card issued by the Importer. Without this document, the repair will be treated as post-warranty. After the warranty period, repairs are performed by the Central Service. The damaged product should be sent to the Service (shipping costs are covered by the user).

12. Troubleshooting on your own



Unplug the device from the power supply and make sure it is not working before troubleshooting it yourself.

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The screwdriver does not work	Defective switch Discharged battery Badly installed battery	Take the device to a service center Charge the battery Fix correctly
The screwdriver starts with difficulty	Discharged battery Exceed SAS permissible operating parameters	Charge the battery properly Reduce the load on the power tool
The engine is overheating	Clogged vents Exceed SAS permissible operating parameters Too much tool pressure	Clean the holes Turn off the power tool, postpone work until the drill/driver has cooled down completely Reduce the load on the power tool

13. Device completion,

Set: 18V impact screwdriver DED7045 - 1 piece

14. Information for users on disposal of waste electrical and electronic equipment

(applies to households)



The symbol shown on the products or accompanying documentation informs that faulty electrical or electronic equipment must not be disposed of with household waste. The correct course of action when disposal, reuse or recovery of components is to take the device to a specialized collection point, where it will be accepted free of charge. Information on the location of collection sites for waste equipment is provided by local authorities, e.g. on their websites.

Proper disposal of the equipment allows you to conserve valuable resources and avoid negative health and environmental impacts resulting from the possibility of hazardous: substances, mixtures and components in the equipment.

Improper disposal of waste is subject to penalties under relevant local regulations.

Users in European Union countries: If you need to dispose of electrical or electronic equipment, please contact your nearest retailer or supplier, who will provide additional information.

Disposal of waste in countries outside the European Union: This symbol applies only to countries within the European Union. If you need to dispose of this product, please contact your local authorities or your dealer for proper disposal.

Warranty card

at

Impact screwdriver

Part No.: DED7045 Lot No.:

(hereinafter referred to as the Product)

Product Purchase Date:

Dealer stamp

Date and signature of vendor:

User Statement:

I confirm that I have been informed of the terms of the warranty and the consequences of failure to comply with the guidelines contained in the Owner's Manual and the warranty card. The terms of this warranty are known to me, which I confirm with my signature:

.....

Date and Place

.....

Signature of User

I. Product Liability:

1. Guarantor - Dedra Exim Sp. z o.o. with its registered office in Pruszkow, address: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, District Court for the City of Warsaw in Warsaw, XIV Economic Department of the National Court Register, NIP 527-020-49-33, share capital: PLN 100,980.00.

2. Under the terms of this warranty card, the Guarantor guarantees the Product, originating from the Guarantor's distribution.

3. Liability under the warranty shall cover only defects arising from causes inherent in the Product at the time of its release to the User.

4. By virtue of the warranty, the User, obtains the right to repair the Product free of charge, if the defect became apparent during the warranty period. The method of repairing the Product (the method of performing the repair) is at the discretion of the Guarantor. If the Guarantor finds that repair is not possible, the Guarantor reserves the right to replace the defective element or the entire Product with a defect-free one, reduce the price of the Product or withdraw from the contract.

5. In relation to the User who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, the Guarantor's liability for damages resulting from this guarantee and/or in connection with its conclusion and execution, regardless of the legal title, is limited to a maximum of the value of the defective Product.

II. Warranty Period:

Product Elements	Duration of warranty protection
DED7045	36 months, counting from the date of purchase of the Product as shown in this Warranty Card
Working tips, brushes	Items not covered by the warranty

III. Conditions for taking advantage of the warranty:

The User should present the completed warranty card for the Product and substantiate the circumstances of purchase of the Product by the User, e.g. by presenting a receipt, invoice, etc. In order to carry out the claim efficiently, the User is recommended to submit with the Product for claim all the elements specified SAS in "Completion of the device" included in the User's Manual.

2. compliance by the User with the recommendations contained in the User's Manual and the warranty card.

3. The warranty covers only the territory of the Republic of Poland and the EU.

(4. The warranty does not cover Product defects arising in particular from:

a. Failure by the User to comply with the conditions set forth in the User's Manual, particularly with regard to proper operation, maintenance and cleaning;

b. Use of cleaning or maintenance products by the User that do not comply with the User's Manual;

c. Inadequate storage and transportation of the Product by the User;

d. Unauthorized changes and/or alterations to the Product by the User, which were not agreed upon with the Guarantor;

e. User's use of consumables in the Product that do not comply with the User's Manual.

f. A user who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, forfeits the warranty on the Product in which:

g. serial numbers, date markings and nameplates have been removed, altered SAS or damaged SAS by the User;

h. the seals have been damaged SAS by the User or bear signs of tampering by the User.

5. Note: Activities related to the daily operation of the Product, resulting, among other things, from the User's Manual, shall be performed by the User on his/her own and at his/her own expense.

IV. Complaint Procedure:

1. In the event that the Product is found to be working incorrectly, please make sure that all the actions specified SAS in particular in the User's Manual have been performed correctly before making a claim.

2. It is recommended to make a complaint immediately, preferably within 7 days from the date of noticing a defect in the Product. The User, who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, loses his/her rights under this warranty if he/she fails to report a complaint within 7 days.
3. Claims may be filed, among others, at the point of purchase of the Product, at the warranty service or in writing to the address: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. The user may file a complaint using the form available on the website www.dedra.pl. ("Warranty Claim Form").
5. Addresses of warranty services for specific countries are available at www.dedra.pl. In the absence of a warranty service for a particular country, warranty claims are recommended to be addressed to: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poland).
6. With a view to the safety of the User, it is prohibited to use a defective Product.
7. Caution: using a defective Product is dangerous to the health and life of the User.
8. The fulfillment of the obligations under the warranty will be carried out within 14 working days from the date of delivery of the claimed Product by the User.
9. Before delivering the defective Product for complaint, it is recommended to clean it. The Product under complaint is recommended to be carefully protected against damage in transit (it is recommended to deliver the Product under complaint in its original packaging).
10. The warranty period shall be extended by the time during which, due to a defect in the Product covered by the warranty, the User could not use it. The warranty does not exclude, limit or suspend the User's rights under the warranty provisions for defects of the sold thing.

Pursuant to Article 13 (1) and (2) of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of April 27, 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and repealing Directive 95/46/EC (hereinafter: "RODO"), we inform you of the following

1. The administrator of your personal data provided in the form is DEDRA-EXIM sp. z o.o. with its registered office in Pruszkow , 3 Maja Street 8, 05-800 Pruszkow (hereinafter: "Administrator").
2. Your data will be processed solely for the purpose of carrying out the warranty procedure for the device in accordance with Article 6(1)(b) of the General Data Protection Regulation (hereinafter: "GDPR") Provision of data is voluntary, but necessary to carry out the warranty procedure.
3. Your data will be processed for the period of consideration of the execution of the warranty procedure and for archiving purposes in case of the need to defend against possible claims against the Administrator no longer than until their statute of limitations.
4. Your data may be disclosed only to entities processing data for the Administrator on the basis of a written contract of entrustment of personal data processing providing, among others, technical service, hosting or website maintenance, IT service, courier company. The Administrator's suppliers are obliged to ensure data security and meet the requirements of the applicable law related to personal data protection and may not use the entrusted personal data for purposes other than those specified in the contract with the Administrator.
5. Your data will not be processed by automated means including profiling and will not be transferred to a third country/international organization.
6. You have the right to access the content of your data and the right to rectify, delete, limit processing, the right to data portability, the right to object, at any time.
7. For all matters related to the processing of your personal data by the Administrator, you can contact at the following email address: daneosobowe@dedra.pl;
8. You have the right to lodge a complaint with the data protection authority;



Obsah

1. Fotografie a nákrasy
2. Podrobné bezpečnostní předpisy
3. Popis zařízení
4. Určení zařízení
5. Omezení použití
6. Technické údaje
7. Příprava k práci
8. Zapnutí zařízení
9. Používání zařízení
10. Běžné servisní činnosti
11. Náhradní díly a příslušenství
12. Svépomocné odstraňování poruch
13. Kompletace zařízení
14. . Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení
15. Záruční list

Všeobecné bezpečnostní podmínky byly přiloženy jako samostatná příručka. ES prohlášení o shodě je přiloženo k zařízení jako samostatný dokument. Pokud bude ES prohlášení o shodě chybět, kontaktujte servis Dedra-Exim Sp. z o.o.

⚠ POZOR Při práci s přístrojem je doporučeno vždy dodržovat základní bezpečnostní pokyny, aby se vyhnulo vzniku požáru, poranění elektrickým proudem nebo mechanickému poškození. Před provozním přístroje seznáme se prosím s obsahem Návodu k obsluze. Uchovávejte prosím Návod k obsluze, Návod o bezpečnostních pokynech a Prohlášení o shodě. Důsledné dodržování pokynů a doporučení uvedených v Návodu k obsluze pozitivně ovlivní životnost Vašeho přístroje.

⚠ POZOR Během práce bezpodmínečně dodržujte pokyny obsažené v Návodu k bezpečnosti práce Návod k bezpečnosti práce je přiložen k přístroji jako samostatná brožura a je třeba jej uchovat. V případě předání přístroje jiné osobě, předajte ji také Návod k obsluze, Návod k bezpečnosti práce a Prohlášení o shodě. Společnost Dedra Exim nenese odpovědnost za nehody vzniklé v následku nedodržování

bezpečnostních pokynů. Podrobně přečtete všechny bezpečnostní pokyny a návody k obsluze. Nedodržování varování a návodů může mít za následky poranění elektrickým proudem, požár a/nebo vážná zranění. Uchovávejte všechny návody, bezpečnostní pokyny a prohlášení o shodě pro budoucí potřeby.

Zařízení řady SAS+ALL bylo navrženo k použití pouze s nabíječkami a akumulátory řady SAS+ALL. Akumulátor Li-Ion a nabíječka nejsou součástí zakoupeného zařízení a je třeba je zakoupit zvlášť. Používání akumulátorů a nabíječek jiných než doporučených pro zařízení bude mít za následek ztrátu záručních nároků.

2. Podrobné bezpečnostní předpisy

- **Používejte prostředky ochrany sluchu.** Vliv hluku může způsobit ztrátu sluchu.
- **Pokud jsou v sadě přiloženy pomocné rukojeti, vždy je používejte.** Ztráta kontroly může způsobit úraz uživatele.
- **Při provádění prací, při nichž pracovní nástroj může narazit do skrytých elektrických kabelů, držte zařízení za izolované povrchy rukojeti.** Styk s vodičem převádějícím proud může způsobit přenos napětí na kovové části zařízení, což může způsobit úraz elektrickým proudem.
- **Nikdy neodkládejte elektronářadí dříve, než se úplně zastaví.** Rotující nářadí může mít styk s povrchem, na kterém je odloženo, čímž lze ztratit kontrolu nad tímto elektronářadím.
- **Upevněte obráběný předmět.** Upevnění obráběného předmětu v upínacím zařízení, např. svěráku, je bezpečnější než jej držet v ruce.
- **Nikdy nepracujte s otáčkami vyššími než maximální otáčky příslušenství.** Příslušenství se ohne, pokud bude mít rychlost vyšší než maximální, což může vést k úrazu uživatele.
- **Vždy začínajte vrtat s nízkými otáčkami, dotkněte se koncem pracovního nástroje obráběného materiálu.** Pracovní nástroj se ohne, pokud se bude otáček s rychlostí vyšší než maximální, což může vést k úrazu uživatele.
- **Akumulátor chraňte proti vysokým teplotám, např. proti příliš silnému slunečnímu záření (nad 50 °C) nebo ohni a také vodě a vlhkosti.** Existuje nebezpečí výbuchu.
- **Neotevírejte kryt akumulátoru.** Existuje nebezpečí zkratu.
- **Nabíječku nestavějte na lehce hořlavý podklad (např. papír, textil) ani v sousedství lehce hořlavých látek.** Z důvodu nárůstu teploty při nabíjení existuje nebezpečí požáru.

Dokonce i když stroj používáte v souladu s návodem k obsluze, nelze zcela vyloučit určitý faktor rizika spojeného s konstrukcí a určením zařízení.

Zejména vznikají následující rizika:

- Poškození zraku při používání utahováku bez ochranných brýlí.
- Škodlivé působení prachu při práci v uzavřeném prostoru s nesprávně fungujícím odtahovým zařízením.
- Tělesný úraz při zaseknutí pracovního nástroje nebo zachycení oděvu, bižuterie nebo vlasů.

3. Popis zařízení

Obr. A: 1. Stopka pracovního nástroje typu HEX, 2. Síťový spínač, 3. Přepínač změny směru otáček, 4. Hlavní rukojeť

4. Určení zařízení

Příklepový utahovák slouží pro zašroubování a vyšroubování matic a šroubů. Vhodný výkon a vysoký krouticí moment umožňují používat utahovák při stavění regálů a lešení a také pro mnoho jiných dílenských a průmyslových prací. Použití příklepu umožňuje zašroubování a vyšroubování dlouhých šroubů do různých materiálů.

Zařízení můžete používat pro stavební a opravné práce, v dílnách pro hobby práce se současným dodržováním podmínek používání a přípustných provozních podmínek, uvedených v návodu k obsluze.

5. Omezení použití

Zařízení můžete používat pouze podle níže uvedených Přípustných pracovních podmínek". Upínací systém je přizpůsoben spolupráci s nástroji s šestihrannou stopkou (popis v kapitole „Doporučené nástroje“). Svépomocné změny mechanické a elektrické konstrukce, veškeré úpravy a servisní činnosti nepopsané v návodu k obsluze budou považovány za protizákonné a způsobí okamžitou ztrátu záručních nároků. Používání zařízení v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze způsobí okamžitou ztrátu záručních nároků a prohlášení o shodě ztratí platnost.

PŘÍPUSTNÉ PRACOVNÍ PODMÍNKY

S1 nepřerušovaná práce

Pracujte pouze uzavřených prostorách. Rozsah teploty nabíjení akumulátorů 10–30 °C. Nevystavujte teplotě nad 50 °C.

6. Technické údaje

Model zařízení	DED7045
Provozní napětí	18V D.C.
Akumulátor	Li-ion
Stopka pracovního nástroje	1/4"
Rychlost otáček	0-2600 rpm
Max. krouticí moment	110 Nm
Hladina vibrací měřená na rukojeti	1,974
Nejistota měření K	1,5
Emise hluku:	
Hladina akustického tlaku LPA	72
Hladina akustického výkonu LWA	83

Nejistota měření KLPA, KLWA	3
Pracovní osvětlení	LED
Hmotnost zařízení (bez akumulátoru)	1,5

Informace o hluku a vibracích.

Společná hodnota vibrací a_h a nejistoty měření byly stanoveny v souladu s norou EN 62841-2-1 a uvedeny v tabulce

Emise hluku byly stanoveny podle EN 62841-1, hodnoty jsou uvedeny v tabulce výše.

Hluk může způsobit poškození sluchu, při práci vždy používejte prostředky ochrany sluchu!

Deklarovaná hodnota emise hluku byla změřena v souladu se standardní metodou zkoušení a může se používat pro porovnání jednoho zařízení s druhým. Výše uvedená hladina emisí hluku se může také používat pro předběžné posouzení expozice na hluk.

Hladina hluku při skutečném používání elektrického nářadí se může lišit od deklarovaných hodnot v závislosti na použití pracovních nástrojů, zejména na druhu obráběného předmětu a na nutnosti určení ochranných prostředků pro uživatele. Abyste přesně odhadli expozici ve skutečných podmínkách používání, zohledněte všechny části provozního cyklu, zahrnující také dobu, kdy je zařízení vypnuto nebo když je zapnuto, ale nepoužívá se.

7. Příprava k práci

Všechny servisní činnosti, jako jsou výměna pracovního nástroje, změna směru otáček, provádějte při zařízení odpojeném od napájení.

Příklepový utahovák má rychloupínací skříčadlo (obr. A, 1) pro pracovní nástroje o velikosti 6,3 mm (1/4"). Skříčadlo zabráňuje samočinnému vypadávání nástrojů a usnadňuje nastavit nástroj do vhodné polohy před zašroubováním. Chcete-li vložit pracovní nástroj, lehce zatáhněte kryt skříčidla, vložte pracovní nástroj hluboko do skříčidla a uvolněte kryt. Abyste pracovní nástroj vytáhli, zatáhněte kryt skříčidla, vytáhněte pracovní nástroj a uvolněte kryt skříčidla.

8. Zapnutí zařízení

Zařízení je napájeno akumulátorem s napětím 18 V. Nabitý akumulátor zasuněte do vodička v rukojeti, až zapadne západka. Zařízení je připraveno k práci. Chcete-li začít se zařízením pracovat, stiskněte síťový spínač (obr. B, 2).

Pracovat bez zatížení zkoušejte pouze tehdy, když máte elektronářadí nasměrováno dolů.

9. Používání zařízení

Utahovák má přepínač otáček (obr. B, 10). Chcete-li změnit směr otáček, přepněte páčku do požadované polohy.

Zašroubování a vyšroubování

Chcete-li zašroubovat, přepněte přepínač otáček na vhodné nastavení (pravotočivý závit – pravé otáčky, levotočivý závit – levé otáčky) a pak přiložte šroub na vhodné místo a přizpůsobte pracovní nástroj hlavě šroubu. Stiskněte tlačítko spínače a zapněte utahovák, pak jej přitlačujte na šroub. Díky příklepovému mechanismu můžete zašroubovat a vyšroubovat dokonce i dlouhé šrouby.

V případě zahřátí akumulátoru nad 40 °C přerušete práci a nechte akumulátor vychladnout. Při nadměrném zahřátí se akumulátor může porouchat.

10. Běžné servisní činnosti

Všechny servisní činnosti provádějte na zařízení odpojeném od síťového napětí.

Pravidelně čistěte celé elektronářadí, zvláštní pozornost věnujte čištění větracích otvorů elektronářadí.

Nenabíjejte akumulátor ihned po intenzivním používání. Vzhledem k tomu, že vybití neuchovávejte akumulátor zcela vybitý, protože se pak může vybit pod kritickou úroveň a trvale se poškodit.

Nepoužívaný akumulátor uchovávejte částečně nabitý (asi na 40 %). Akumulátor dobíjejte, než se zcela vybije. Baterie uchovávejte při teplotách 10–30 °C. Uchovávaný při nízkých teplotách rychleji ztrácí kapacitu. Nabíjení akumulátoru je popsáno v návodu k akumulátoru a nabíječce řady SAS+ALL.

Místo úschovy zařízení musí být nepřístupné pro děti.

Budete-li třeba zaslat utahovák do servisu k opravě, zabezpečte jej proti náhodnému mechanickému poškození a vytáhněte baterie ze schránky utahováku.

Způsob demontáže akumulátoru

Chcete-li vytáhnout akumulátor, uchopte příklepový utahovák za rukojeť a pak stiskněte uvolňovací tlačítko umístěné v přední/boční části baterie. Akumulátor vysuňte z rukojeti příklepového utahováku. Chcete-li namontovat akumulátor, zasuněte jej do rukojeti příklepového utahováku a pak přitlačte, až západka zapadne do úchyty.

Upevnění, výměna pracovního nástroje

Po namontování nástroje se ujistěte, že jste pracovní nástroj správně namontovali: elektronářadí položte vodorovně, zkuste vysunout namontovaný pracovní nástroj. Pokud se nedá vysunout, byl správně namontován.

Údržba zařízení

Údržba obsahuje servisní činnosti utahováku společně s příslušenstvím, tj. akumulátorem a nabíječkou.

Nikdy neprovádějte údržbu zařízení připojeného k síťovému napětí. Může to vést k vážnému tělesnému úrazu nebo úrazu elektrickým proudem. Před zahájením údržby akumulátor vysuňte ze schránky utahováku.

Údržba utahováku spočívá v udržení příslušné čistoty všech jeho dílů nezbytných pro normální práci. K čištění nepoužívejte žádná rozpouštědla, protože by to mohlo nevrátit zničit kryt a jiné části plastové části.

Akumulátor nečistěte vodou, protože to může způsobit vnitřní zkrat vedoucí k trvalému poškození.

11. Náhradní díly a příslušenství

Doporučené příslušenství

Elektronářadí řady SAS+ALL můžete vybavit každým akumulátorem a nabíječkou řady SAS+ALL.

Chcete-li zakoupit náhradní díly a příslušenství, kontaktujte servis Dedra-Exim. Kontaktní údaje jsou uvedeny na 1. straně návodu.

Při objednávání náhradních dílů uveďte SÉRIOVÉ číslo zařízení uvedené na výkonovém štítku. Popište poškozený díl a uveďte přibližné datum zakoupení

zařízení. Opravy v záruční době se provádějí podle podmínek uvedených v záručním listu. Reklamovaný výrobek odevzdejte k opravě na místě zakoupení (prodejce je povinen převzít reklamovaný výrobek) nebo zašlete do centrálního servisu DEDRA-EXIM. Přiložte záruční list vystavený firmou dovozcem. Oprava bez tohoto dokumentu se bude považovat za pozáruční. Opravy po záruční době provádí centrální servis. Poškozený výrobek zašlete do servisu (náklady na zaslání hradí uživatel).

12. Svépomocné odstraňování poruch

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Utahovák nefunguje	Poškozený spínač	Odevzdejte zařízení do servisu
	Vybitý akumulátor	Nabijte akumulátor
	Spatně vložený akumulátor	Přípevněte správně
Utahovák se těžce rozbíhá	Vybitý akumulátor	Nabijte správně akumulátor
	Překročené přípustné provozní parametry	Snížte zatížení elektronářadí
Motor se přehřívá	Ucpané větrací otvory	Vyčistěte otvory
	Překročené přípustné provozní parametry	Vypněte elektronářadí, práci odložte, až utahovák úplně vychladne
	Příliš velký přitlak	Snížte zatížení elektronářadí

13. Kompletace zařízení, závěrečné poznámky

Kompletace: Příklepový utahovák 18V DED7045 – 1 kus

14. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení

(platí pro domácnosti)



Symbol uvedený na výrobcích nebo v průvodní dokumentaci označuje, že vadné elektrické nebo elektronické zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem. Pokud potřebujete zlikvidovat, znovu použít nebo využít součástky, je správné je odnést na specializované sběrné místo, kde je příjem zdarma. Informace o umístění sběrných míst pro použitá zařízení poskytují místní orgány, např. na svých internetových stránkách. Správnou likvidační zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabránit negativním vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení. Za nesprávnou likvidaci odpadu hrozí sankce podle příslušných místních předpisů. Uživatelé v zemích EU: Pokud potřebujete zlikvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, obraťte se na nejbližší prodejní místo nebo na svého dodavatele, který vám poskytne další informace.

Likvidace v zemích mimo Evropskou unii: Tento symbol se vztahuje pouze na země Evropské unie. Pokud si přejete tento výrobek zlikvidovat, obraťte se na místní úřady nebo prodejce, aby vám sdělil správný způsob likvidace.



Záruční list
Pro

Katalogové číslo:

Sériové číslo:

(dále jen **výrobek**)

Datum zakoupení výrobku:

Razítko prodávajícího:

Datum a podpis prodávajícího:.....

Prohlášení uživatele:

Potvrzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

.....
datum a místo

.....
podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek:

1. **Ručitel** – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zł.

2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.

3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.

4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěná v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.

5. Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku

II. Záruční doba:

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
DED7045	36 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu
Pracovní nástroje, kartáče	Součásti, na které se nevztahuje záruka

III. Podmínky uplatňování záruky:

- Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.
- Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
- Záruka platí pouze na území Polska a EU.

IV. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:

- Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
- Používání čisticích nebo ošetrovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
- Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
- Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
- Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.

Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:

- odstranil, změnil nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
- plomby zůstaly uszkodzené SAS przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.

Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

V. Postup při reklamaci:

- V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
- Reklamací nahlaste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku.
- Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
- Reklamací můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- Reklamací můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl („Formulář pro nahlášení reklamace“).
- Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
- Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek. Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.
- Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
- Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
- Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat.
- Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

Preklad originálneho návodu

V súlade s čl. 13 odst. 1 a 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES Vás informujeme, že:

- Správcem vašich osobních údajů uvedených ve formuláři je DEDRA-EXIM sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dále jen: „Správce“).
- Vaše údaje budou zpracovávány pouze pro účely provedení reklamačního řízení zařízení podle čl. 6 odst. 1 písm. b) obecného nařízení o ochraně osobních údajů (dále jen: „GDPR“). Poskytnutí údajů je dobrovolné, ale nezbytné k provedení reklamačního řízení.
- Vaše údaje budou zpracovávány po dobu posouzení provedení reklamačního řízení a pro účely archivace v případě potřeby obrany proti eventuálním nárokům vůči Správci, nejdéle však do okamžiku jejich promlčení.
- Vaše údaje mohou být zpřístupněny pouze subjektům, které zpracovávají údaje pro Správce na základě písemné smlouvy o pověření zpracováním osobních údajů, poskytujícím mj. technický servis, hosting nebo údržbu webových stránek, IT servis, kurýrní služby. Dodavatelé Správce jsou povinni zajistit ochranu údajů a splnit požadavky platného zákona souvisejícího s ochranou osobních údajů a nesmí využívat svěřené osobní údaje pro jiné účely než ty, které jsou uvedeny ve smlouvě se Správcem.
- Vaše údaje nebudou zpracovávány automatizovaným způsobem, včetně profilování, a nebudou předávány do třetí země / mezinárodní organizaci.
- Máte právo na přístup ke svým údajům a právo na jejich opravu, výmaz, omezení zpracování, právo na přenositelnost údajů, právo kdykoli vznést námitku.
- Ve všech záležitostech souvisejících se zpracováním vašich osobních údajů Správcem nás můžete kontaktovat na e-mailové adrese: daneosobowe@dedra.pl.
- Máte právo podat stížnost u úřadu příslušného pro ochranu osobních údajů.

SK

Obsah

- Obrázky a výkresy
- Podrobné bezpečnostné predpisy
- Opis zariadenia
- Zamýšľané použitie zariadenia
- Obmedzenie používania
- Technické parametre
- Príprava na prácu/používanie
- Zapínanie zariadenia
- Používanie zariadenia
- Priebežné obslužné činnosti
- Náhradné diely a príslušenstvo
- Samostatné odstraňovanie porúch a problémov
- Diely zariadenia
- Informácia pre používateľov o likvidovaní elektrických a elektronických zariadení
- Záručný list

Všeobecné bezpečnostné podmienky sú pripojené ako osobitná brožúra.

Vyhlásenie o zhode ES je k zariadeniu pripojené ako samostatný dokument. V prípade, ak chýba Vyhlásenie o zhode CE, obráťte sa na servis Dedra-Exim Sp. z o.o.

⚠ POZOR Pri práci zariadením odporúčame dodržiavať základné zásady bezpečnosti pri práci, aby ste sa vyhli požiarom, prípadne mechanickým úrazom. Pred použitím zariadenia sa, prosím, oboznámte s obsahom tohto Návodu na obsluhu. Návod, prosím, uschovajte pre prípad použitia v budúcnosti. Prísne dodržiavanie pokynov a odporúčaní obsiahnutých v tomto Návode na obsluhu umožní predĺžiť životnosť Vašej pneumatickej zošívacky.

⚠ POZOR Počas práce bezpodmienečne dodržiajte pokyny a odporúčania uvedené v príručke bezpečnosti práce. Príručka bezpečnosti práce je pripojená k zariadeniu ako osobitná brožúra. Uchovajte ju pre prípadnú potrebu v budúcnosti. Ak zariadenie odovzdáte inej osobe, odovzdajte jej aj užívateľskú príručku, príručku bezpečnosti práce ako aj vyhlásenie o zhode. Spoločnosť DEDRA EXIM nezodpovedá za havárie a úrazy, ktoré vznikli následkom nedodržovania pokynov bezpečnosti práce. Dôkladne sa oboznámte s bezpečnostnou a s užívateľskou príručkou. Nedodržiavanie výstrah, varovaní a pokynov môže viesť k úrazu, k zásahu el. prúdom, k požiaru a/alebo iným vážnym úrazom. Všetky príručky a vyhlásenie o zhode zachovajte, pre prípadnú potrebu v budúcnosti. Zariadenie zo série SAS+ALL je navrhnuté a vyrobené na používanie iba s nabíjačkami a akumulátormi série SAS+ALL. Li-Ion akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou súpravy kúpeného zariadenia, ale sa kupujú osobitne. V prípade použitia iných akumulátorov a nabíjačiek než tie, ktoré sú určené pre dané zariadenie, udelená záruka výrobcu prestáva platiť.

2. Podrobné bezpečnostné predpisy

- Používajte vhodnú ochranu sluchu. Hluk môže spôsobiť stratu sluchu.
- Ak sú súčasťou súpravy dodatočné ruky, vždy ich používajte. Následkom straty kontroly môže dôjsť k úrazu operátora.
- Pri vykonávaní prác, pri ktorých môže dôjsť ku kontaktu pracovného nástroja so skrytými elektrickými káblami alebo s vlastným napájacím káblom, zariadenie držte za izolované povrchy rúkaví. Kontakt s káblom pod napätím môže viesť k prenosu el. napätia cez kovové časti zariadenia, čo môže spôsobiť úraz následkom zásahu elektrickým prúdom.
- Elektronáradie nikdy neodkladajte predtým, než sa pracovný nástroj úplne zastaví. Môže dôjsť ku kontaktu rotujúceho náradia s povrchom, na ktorom je položené, následkom čoho môže dôjsť k strate kontroly nad elektronáradím.
- Obrábaný predmet náležite zabezpečte. Upevnenie obrábaného predmetu nejakým upevňujúcim nástrojom, napr. zverákom, je bezpečnejšie, než držanie rukami.
- Nikdy nepracujte pri vyšších otáčkach, než je maximálna prípustná uhlová rýchlosť používaného príslušenstva. V prípade, ak budete pracovať pri vyššej rýchlosti než maximálna prípustná uhlová rýchlosť, príslušenstvo sa môže deformovať, čo môže viesť k úrazu alebo nehode.
- Vrtanie vždy začínajte najprv pri nízkych otáčkach, dotýkajúc koncovkou pracovného nástroja obrábaného predmetu. V prípade, byť sa bude otáčať pri vyššej rýchlosti než maximálna prípustná uhlová rýchlosť, príslušenstvo sa môže deformovať, čo môže viesť k úrazu alebo nehode.
- Akumulátor chráňte pred pôsobením vysokej teploty, napr. následkom príliš intenzívneho slnečného žiarenia (viac ako 50 °C), ohňa, ako aj pred vodou a vlhkosťou. Riziko výbuchu.
- Neotvárajte plášť akumulátora. Nebezpečenstvo skratu.
- Nabíjačku neumiestňujte na ľahko horľavých povrchoch (napr. papier, textil), ani v blízkosti ľahko horľavých látok. Vzhľadom na zvýšenie teploty počas nabíjania existuje nebezpečenstvo (riziko) požiaru.

Ale predsa, hoci sa zariadenie používa v súlade s užívateľskou príručkou, nie je možné úplne odstrániť riziko súvisiace s konštrukciou a účelom zariadenia. Sú to predovšetkým nasledovné riziká:

- Poškodenie zraku v prípade používania zariadenia bez vhodných ochranných okuliarov.
- Škodlivý účinok prachu v prípade práce v zatvorenej miestnosti s nesprávnou fungujúcim odsávaním alebo vetraním.
- Telesný úraz v prípade zablokovania pracovného nástroja alebo zachytenia odevu, bižutérie alebo vlasov.

3. Opis zariadenia

Obr. A: 1. Skľučovadlo pracovnej koncovky typu HEX, 2. Zapínač, 3. Prepínač zmeny smeru otáčok, 4. Hlavná rukoväť

4. Zamýšľané použitie zariadenia

Rázový ťahovák je určený na zaskrutkovanie a odskrutkovanie matíc a skrutiek. Vďaka dostatočnému výkonu a vysokému krútiacemu momentu sa môže používať pri stavaní regálov a lešení, a tiež pri mnohých iných dielenských a priemyselných prácach. Použitie príklepu umožňuje zaskrutkovanie a odskrutkovanie dlhých skrutiek v rôznych materiáloch. Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielnach a v servisoch, pri amatérskych prácach, pričom musia byť dodržané podmienky používania a prípustné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v používateľskej príručke.

PRÍPUSTNÉ PREVÁDZKOVÉ PODMIENKY

S1 Neustála práca

Používajte iba v zatvorených miestnostiach. Rozsah teploty nabíjania akumulátorov +10 - +30 °C. Nevystavujte na pôsobenie teploty nad +50 °C

5. Obmedzenie používania

Zariadenie sa môže používať iba v súlade s pokynmi, ktoré sú uvedené v „Povolených prevádzkových podmienkach“. Systém upevnenia umožňuje pripájať zariadenia s valcovými alebo so šesťhrannými koncovkami (opis je uvedený v časti „Odporúčané nástroje“).

Akékoľvek neautorizované zásahy a zmeny mechanickej konštrukcie alebo elektrických prvkov zariadenia, ako aj nedodržovanie pokynov uvedených v Užívateľskej príručke, sú protiprávne a znamenajú okamžitú stratu Záručných práv, a zároveň prestávajú platiť aj Vyhlásenie o zhode. Elektronáradie sa musí používať v súlade s jeho účelom a v súlade s Návodom na používanie, v opačnom prípade sa automaticky a okamžite stratí udelená záruka.

6. Technické parametre

Model zariadenia	DED7045
Pracovné napätie	18V D.C.
Akumulátor	Li-ion
Skľučovadlo pracovnej koncovky	1/4"
Uhlová rýchlosť	0-2600 rpm
Max. krútiaci moment	110 Nm
Úroveň vibrácií meraná na rukoväti	1,974
Nepresnosť merania K	1,5
Hlučnosť:	
Úroveň akustického tlaku LPA	72
Úroveň akustického tlaku (hľuku) LWA	83
Nepresnosť merania KPA, KWA	3
Pracovné osvetlenie	LED
Hmotnosť zariadenia (bez akumulátora)	1,5

Informácia o hľuku a o vibráciách.

Sumárna hodnota vibrácií a_h a nepresnosť merania boli určené podľa normy EN 62841-2-1 a sú uvedené v tabuľke

Emisia hľuku bola určená podľa normy EN 62841 62841-1, hodnoty sú uvedené vo vyššie uvedenej tabuľke.

Hluk môže spôsobiť poškodenie sluchu, počas práce vždy používajte náležitú ochranu sluchu!

Deklarovaná hodnota emisie hľuku bola meraná štandardnou testovacou metódou a môže sa používať na porovnanie jedného náradia s iným. Vyššie uvedená úroveň emisie hľuku sa tiež môže používať na vstupné hodnotenie vystavenia na hluk.

Úroveň hľuku pri skutočnom používaní elektronáradia sa od vyhlasovaných hodnôt môže líšiť, v závislosti od spôsobu používania pracovných nástrojov, predovšetkým od typu obrábaného predmetu ako aj od nevyhnutnosti určenia prostriedkov, ktoré majú vplyv na ochranu operátora. Na presné hodnotenie vystavenia v skutočných podmienkach používania, musia sa zohľadniť všetky časti operačného cyklu, zahrňujú aj čas, keď je zariadenie vypnuté, alebo keď je zapnuté, ale sa nepoužíva.

7. Príprava na prácu/používanie

Všetky činnosti súvisiace s obsluhou, také ako výmena pracovnej koncovky, zmena smeru otáčok, vykonávajú sa iba vtedy, keď je zariadenie odpojené od el. napätia.

Rázový ťahovák má rýchlopínacie skľučovadlo (obr. A, 1) na pracovné koncovky s rozmerom 6,3 mm (1/4"). Držiak predchádza nežiaducemu vypadávaniu koncoviek a ťahovák nastavenie koncovky v správnej polohe pred zaskrutkovaním. Keď chcete vložiť pracovnú koncovku, trochu potiahnite kryt skľučovadla, pracovnú koncovku umiestnite hlboko v skľučovadle, a následne pustíte kryt skľučovadla. Keď chcete vybrať pracovnú koncovku, trochu potiahnite kryt skľučovadla, vyberte pracovnú koncovku, a následne pustíte kryt skľučovadla.

8. Zapínanie zariadenia

Zariadenie je napájané z akumulátora s napätím 18 V. Nabíť akumulátor zasuňte do vodidla v rukoväti, až kým sa nezablokuje (počut charakteristický zvuk). Zariadenie je pripravené na použitie.

Keď chcete zariadenie spustiť, stlačte tlačidlo spustenia (obr. B, 2).

Náradie bez zaťaženia môžete skúšať iba vtedy, keď je nasmerované dole.

9. Používanie zariadenia

Ťahovák má prepínač smeru otáčok (obr. B, 10). Keď chcete zmeniť smer otáčok, prestavte páku na požadovaný polohu.

Zaskrutkovanie a odskrutkovanie

Keď chcete použiť funkciu zaskrutkovania, prepnite prepínač otáčok na náležitú polohu (pravý závit – pravé otáčky, ľavý závit – ľavé otáčky), a následne prvok priložte na požadované miesto a pracovnú koncovku vložte do hlavy skrutky. Stlačte tlačidlo zapínača, spustíte ťahovák, a následne náležite pritláčajte v smere skrutkovania. Príklepový mechanizmus umožňuje zaskrutkovanie a odskrutkovanie aj dlhých skrutiek.

Ak sa akumulátor zohreje nad +40 °C, prerušte prácu a počkajte, kým akumulátor dostatočne

10. Priebežné obslužné činnosti

Všetky činnosti súvisiace s obsluhou zariadenia vykonávajú iba vtedy, keď je zariadenie odpojené od el. napätia.

Pravidelne čistite celé elektronáradie, predovšetkým vyčistite ventilačné otvory elektronáradia.

Akumulátor nenabíjajte hneď po intenzívnom používaní. Vzhľadom na charakteristické neustále vybijanie akumulátorov (aj nezaťažených), akumulátor nikdy nenechávajte úplne vybitý, pretože sa môže vybiť pod kritickú úroveň, následkom čoho sa trvalo poškodí.

Preto nepoužívané akumulátory uchovávajú čiastočne nabité (na cca 40 %). Akumulátor dobite ešte predtým, ako sa úplne vybije. Akumulátory uchovávané pri nízkych teplotách rýchlejšie tratia svoju kapacitu. Nabíjanie akumulátora je opísané v príručke akumulátora a nabíjačky série SAS+ALL.

Zariadenie musí byť skladované na mieste mimo dosahu detí.

Ak musíte skrutkovač poslať do servisu, napr. kvôli vykonaniu opravy, zabezpečte ho pred prípadným mechanickým poškodením počas prepravy a akumulátor odpojte od nabíjačky.

Spôsob demontáže akumulátora

Keď chcete akumulátor vybrať, vtlačte skrutkovač uchopte za rukoväť, následne stlačte blokujúce tlačidlo nachádzajúce sa na prednej / bočnej strane batérie. Akumulátor vysuňte z rukoväte vŕtacieho skrutkovača. Keď chcete vybrať akumulátor, vsuňte akumulátor do rukoväte vŕtacieho skrutkovača, a následne ho zatlačte až kým úplne nezapadne.

Upevnenie, výmena pracovného nástroja

Keď upevníte nástroj, skontrolujte, či je pracovný nástroj správne upevnený: elektronáradie postavte zvislo a skúste vytiahnuť upevnený pracovný nástroj (koncovku). Ak sa nedá vytiahnuť, je správne upevnený.

Údržba zariadenia

Štandardná údržba zahŕňa obslužné činnosti skrutkovača ako aj príslušenstva, tzn. akumulátora a nabíjačky.

Nikdy nevykonávajú žiadne servisné práce či údržbu, ak je zariadenie pripojené k el. napätiu. Môže to spôsobiť vážny úraz alebo nehodu, a môže dôjsť k zásahu el. prúdom. Predtým, než začnete vykonávať činnosti súvisiace s údržbou, odpojte akumulátor, tzn. vytiahnite akumulátor zo skrutkovača.

Podstatnou súčasťou údržby je udržiavanie v čistote náradia a všetky súčasti potrebné na vykonávanie normálnej práce. Na čistenie nepoužívajte žiadne riedidlá, pretože môže dôjsť k nezvratnému poškodeniu pláštia a iných plastových častí zariadenia.

Akumulátor sa nesmie čistiť vodou, pretože môže dôjsť k skratu vo vnútorných obvodoch, čím sa akumulátor trvalo poškodí.

11. Náhradné diely a príslušenstvo

Odporúčané príslušenstvo

Elektronáradie série SAS+ALL sa môže používať s každým akumulátorom a nabíjačkou série SAS+ALL.

Keď chcete kúpiť náhradné diely alebo príslušenstvo, kontaktujte servis Dedra-Exim. Kontaktné údaje sú uvedené na 1. strane príručky. Pri objednávaní náhradných dielov vždy uveďte číslo ŠARŽE/SÉRIE, ktoré je uvedené na výrobnom štítku, ako aj číslo dielu, ktoré je uvedené na schematickom nákrese zariadenia. Počas trvania záruky sú prípadné opravy vykonávané podľa zásad uvedených v záručnom liste. Reklamovaný výrobok odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predajca je povinný prijať reklamovaný výrobok), alebo ho pošlite do centrálného servisu DEDRA – EXIM. Prípojte záručný list vystavený importérom a kópiu dokladu o nákupe. Bez tohto dokumentu bude oprava vykonaná odplatne, ako pozorúčna oprava. Po skončení záručnej lehoty opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený výrobok pošlite do servisu (náklady na zásielku hradí užívateľ).

12. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov

PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE
Ťahovák nefunguje	Poškodený zapínač	Zariadenie odovzdajte do servisu
	Vybitý akumulátor	Nabiť akumulátor
	Zle vložený akumulátor	Upevniť správne
Ťahovák sa krúti iba ťažko	Vybitý akumulátor	Správne nabiť akumulátor
	Prekročené prípustné prevádzkové parametre	Znížiť zaťaženie elektronáradia
Motor sa prehrieva	Upchané vetracie otvory	Očistite otvory
	Prekročené prípustné prevádzkové parametre	Vypnúť elektronáradie, zastaviť prácu kým vŕtací skrutkovač úplne nevychladne.
	Príliš silné pritláčanie náradia	Znížiť zaťaženie elektronáradia

13. Diely zariadenia, záverečné poznámky

Diely a časti: Rázový ťahovák 18V DED7045 – 1 ks

14. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení

(platí pre domácnosti)



Symbol uvedený na výrobkoch alebo v sprievodnej dokumentácii označuje, že chýbné elektrické alebo elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak potrebujete zlikvidovať, opätovne použiť alebo zhodnotiť komponenty, správne je odovzdať ich na špecializovanom zbernom mieste, kde ich prijímá bezplatne. Informácie o umiestnení zberných miest pre použité zariadenia poskytujú miestne orgány, napr. na svojich webových stránkach.

Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení.

Za nesprávnu likvidáciu odpadu hrozia sankcie podľa príslušných miestnych predpisov.

Používatelia v krajinách EÚ: Ak potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, obráťte sa na najbližšie predajné miesto alebo na svojho dodávateľa, ktorý vám poskytne ďalšie informácie.

Likvidácia v krajinách mimo Európskej únie: Tento symbol sa vzťahuje len na krajiny Európskej únie. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu, ktorý vám poskytne informácie o správnom spôsobe likvidácie.

SK Záručný list na

Katalógové č.:

Číslo šarže:.....

(ďalej len **Výrobok**)

Dátum nákupu výrobku:

Pečiatka predajcu:

Dátum a podpis predajcu :

Vyhlasenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

.....
dátum a miesto

.....
podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok:

1. **Ručiteľ** - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblastným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.

2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.

3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.

4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.

5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota:

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
DED7045	36 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste
Pracovné koncovky, kľefy	Na tieto prvky sa záruka nevzťahuje.

III. Podmienky využitia záruky:

1. Przedstawienie Używateľa je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamčný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.

2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.

3. Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.

IV. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:

1. Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia

2. Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;

3. Nevhodného uchovávanía a prepravy výrobku;

4. Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;

5. Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.

Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:

1. sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;

2. boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.

Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

V. Reklamačná procedúra:

1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.

2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.

3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelenie záruky“).

5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.

Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.

7. Povinnosti vyplývajúce z udelenie záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.

8. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).

9. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať.

10. Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

Preklad originálneho návodu

V súlade s článkom 13 ods. 1 a 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES, vás informujeme

1. Správcom vašich osobných údajov, ktoré ste uviedli vo formulári, je spoločnosť „DEDRA-EXIM Sp. z o.o.“ so sídlom v meste Pruszków na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko (ďalej len: „Správca“).

2. Vaše osobné údaje budú spracúvané výhradne s cieľom realizácie záručnej procedúry zariadenia, a to v súlade s článkom 6 ods. 1 písmeno b) všeobecného nariadenia o ochrane údajov (ďalej len: „GDPR“). Uvedenie osobných údajov je dobrovoľné, avšak nevyhnutné na realizáciu záručnej procedúry.

3. Vaše osobné údaje budú spracúvané počas posudzovania a realizácie záručnej procedúry, ako aj na archívne účely v prípade potreby obhajoby pred prípadnými nárokmi a požiadavkami voči Správcovi, avšak nie dlhšie až do momentu premĺčania týchto nárokov a požiadaviek.

4. Vaše údaje môžu byť zverejnené výhradne len tým subjektom, ktoré spracúvajú tieto údaje v mene a pre Správcu, a to na základe písomnej dohody o zverení spracúvania osobných údajov, tzn. firmy, ktoré okrem iného poskytujú technický servis, hostingové služby alebo služby obsluhy webových stránok, IT obsluhy, ako aj kuriérskym firmám. Dodávateľia Správcu sú povinní zaručiť zabezpečenie údajov a splniť požiadavky platnej legislatívy ohľadne ochrany osobných údajov, a zverené osobné údaje nesmú byť používané na iné účely než tie, ktoré stanovuje dohoda uzatvorená so Správcom.

5. Vaše údaje nebudú spracúvané automatickým spôsobom, vrátane rôznych foriem profilovania, ani nebudú odovzdané do tretieho štátu/medzinárodnej organizácii.

6. Máte právo na prístup k vašim osobným údajom, ako aj právo na ich opravu, doplnenie, odstránenie, obmedzenie spracúvania, prenesenie údajov, podanie námietky, a to v ľubovoľnej chvíli.

7. Vo všetkých záležitostiach, ktoré súvisia so spracúvaním vašich osobných údajov Správcom, môžete sa na Správcu obrátiť písomne na e-mailovú adresu: daneosobowe@dedra.pl.

8. Máte právo podať sťažnosť príslušnému dozornému orgánu, ktorý zodpovedá za dohľad nad ochranou osobných údajov



Turinys

1. Nuotraukos ir schemas

2. Detalios saugos taisyklės

3. Įrenginio aprašymas

4. Įrenginio paskirtis

5. Naudojimo apribojimai

6. Techniniai duomenys

7. Paruošimas darbui

8. Įrenginio įjungimas

9. Įrenginio naudojimas

10. Einamieji priežiūros veiksmai

11. Atsarginės dalys ir priedai

12. Savarankiškas gedimų šalinimas

13. Įrenginio komplektacija

14. Informacija vartotojams apie elektros ir elektroninių įrenginių utilizavimą

15. Garantinis lapas

Bendrosios saugos taisyklės buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra.

EB atitikties deklaracija pridedama prie įrenginio kaip atskiras dokumentas. Jei nebūtų EB atitikties deklaracijos, prašome susisiekti su „Dedra-Exim“ Sp. z o.o. servisu.



Naudojantis prietaisu rekomenduojama visada laikytis pagrindinių darbo saugos taisyklių siekiant sumažinti

gaisro, elektros smūgio ar mechaninio sužalojimo galimybę. Prieš pradėdami naudotis įranga, susipažinkite su naudojimo instrukcijos turiniu. Išsaugokite naudojimo instrukciją, darbo saugos instrukciją ir Atitikties deklaraciją. Griežtai laikydamiesi nurodymų ir patarimų pateiktų naudojimo instrukcijoje galėsite ilgai naudotis prietaisu.

⚠️ DEMESIO Darbo metu reikia besąlygiškai laikytis darbo saugos instrukcijos nurodymų. Darbo saugos instrukcija yra pridėta prie prietaiso kaip atskira brošiūra ir būtina ją išsaugoti. Perduodant prietaisą kitam asmeniui, būtina kartu perduoti eksploatavimo instrukciją, darbo saugos instrukciją ir atitikties deklaraciją. Įmonė „Dedra Exim“ neatsako už nelaimingus atsitikimus, įvykusius dėl darbo saugos nurodymų nesilaikymo. Reikia įdėmiai perskaityti visas saugumo instrukcijas ir aptarnavimo instrukcijas. Nurodymų ir įspėjimų nesilaikymas gali atvesti prie trenkimo elektros srove, gaisro ir / arba rimtų kūno sužalojimų. Išsaugokite visas instrukcijas, saugumo instrukcijas ir atitikties deklaraciją naudojimui ateityje.

Įrenginys iš „SAS+ALL“ linijos buvo suprojektuotas darbu tik su „SAS+ALL“ linijos įkrovikliais ir akumulatoriais. Ličio jonų akumulatorius ir įkroviklis neįeina į įrenginio komplektą, juos reikia įsigyti atskirai. Dėl kitų, nei rekomenduojami, akumuliatorių ir įkroviklių naudojimo yra anuliuojamos garantinės teisės.

2. Detalios darbo saugos taisyklės

- Naudoti klausos apsaugos priemSASs.

Triukšmas gali pažeisti klausą.

- Jei komplekte yra papildomos rankenos, visuomet reikia jas naudoti.

Kontrolės praradimas kelia operatoriaus sužalojimo pavojų.

- Atliekant darbus, kurių metu įrenginys galėtų pažeisti paslėptus elektros laidus arba savo maitinimo laidą, būtina laikyti įrenginį už izoliuotų rankenų paviršių.

Dėl kontakto su elektros laidu įtampa gali būti perduota metaliniams įrenginio elementams, dėl ko operatorių galėtų ištikti elektros smūgis.

- Draudžiama atidėti elektros įrankį, kol darbinis įrankis visiškai nesustos.

Besisukantis įrankis gali paliesti paviršių, ant kurio buvo atidėtas, dėl ko operatorius gali prarasti kontrolę.

- Reikia apsaugoti apdirbamą daiktą.

Įtvirtinus apdirbamą daiktą spausuve, darbas yra daug saugesnis, nei laikant jį rankoje.

- Draudžiama dirbti įjungus didesnius, nei maksimalūs, darbo įrankio sūkius. Darbo įrankis išsilenks, jei dirbs didesniu, nei maksimalus greitis, kas gali tapti operatoriaus sužalojimo priežastimi.

- Visuomet reikia pradėti nuo gręžimo įjungus mažą greitį ir liečiant darbo įrankiu apdirbamą medžiagą.

Darbo įrankis išsilenks, jei suksis su didesniu, nei maksimalus, greičiu, kas gali tapti operatoriaus sužalojimo priežastimi.

- Akumuliatorių reikia saugoti nuo aukštų temperatūrų – pvz. nuo pernelyg intensyvaus saulės poveikio (virš 50°C) arba ugnies bei nuo vandens ir drėgmės.

Yra sprogimo rizika.

- Draudžiama atidaryti akumulatoriaus korpusą.

Yra trumpojo jungimo pavojus.

- Draudžiama talpinti įkroviklį ant degaus paviršiaus (pvz. popieriaus, tekstilės) arba šalia degių medžiagų.

Dėl temperatūros augimo įkrovimo proceso metu yra gaisro pavojus.

Net tuomet, kai įrenginys yra eksploatuojamas pagal Naudojimo instrukciją, neįmanoma visiškai išvengti tam tikro rizikos veiksnio, susijusio su jo konstrukcija ir paskirtimi.

Galimos rizikos pavyzdžiai:

- Regos pažeidimas dirbant su suktuvu be apsauginių akinių naudojimo.
- Kenksmingas dulkių poveikis dirbant uždarose patalpose su netinkamai veikiančia ventiliacija.
- Kūno sužalojimai darbiniam įrankiui užsiblokavus arba jei bus įtraukti drabužiai, papuošalai ar plaukai.

3. Įrenginio aprašymas

Pav. A: 1. HEX tipo darbinio įrankio antgalis, 2. Įjungiklis, 3. Sukimosi krypties perjungiklis, 4. Pagrindinė rankena

4. Įrenginio paskirtis

Smūginis suktuvas yra skirtas užsukti ir išsukti veržles ir varžtus. Atitinkama galia ir didelis sukimo momentas leidžia naudoti suktuvą surenkant lentynas ir pastolius bei kitiems serviso ir pramoniniams darbams. Smūgių funkcija leidžia užsukti ir išsukti ilgus varžtus skirtingose medžiagose.

Leidžiama naudoti įrenginį remonto ir statybos darbuose, remonto servisuose, mėgėjiškuose darbuose, jei yra laikomasi naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje.

5. Naudojimo apribojimai

Įrenginys gali būti naudojamas tik pagal toliau esančias Leistinas darbo taisykles. Tvirtinimo sistema yra pritaikyta cilindrinį arba šešiakampių antgalių naudojimui (Aprašymas skyriuje „Rekomenduojami įrankiai“).

Savavališkas mechaninės ir elektros sandaros keitimas, bet kokios modifikacijos, priežiūros veiksmai, kurie nėra aprašyti Naudojimo instrukcijoje, bus laikomi neteisėtais, kurie nedelsiant anuliuoja Atitikties deklaraciją ir Garantines teises. Naudojant elektros įrankį ne pagal paskirtį arba kitaip, negu yra nurodyta Naudojimo instrukcijoje, Garantinės teisės yra anuliuojamos.

LEISTINOS DARBO SĄLYGOS S1 nuolatinis darbas

Naudoti tik uždarose patalpose. Akumuliatorių krovimo temperatūrų diapazonas 10-30 °C Neleisti, kad įrenginį veiktų aukštesnė nei 50 °C temperatūra.

6. Techniniai duomenys

Įrenginio modelis	DED7045
Darbinė įtampa	18V D.C.
Akumulatorius	Li-ion
Darbinio įrankio antgalis	1/4"
Sūkių skaičius	0-2600 rpm
Maks. sukimo momentas	110 Nm
Vibracijų lygis ant rankenos	1,974
Matavimo paklaida K	1,5
Triukšmo emisija:	
Garso slėgio lygis LPA	72
Garso galios lygis LWA	83
Matavimo paklaida KLPA, KLWA	3
Darbinis apšvietimas	LED
Įrenginio svoris (be akumulatoriaus)	1,5

Informacija apie triukšmą ir vibracijas.

Bendra vibracijų vertė ah ir matavimo paklaida buvo nustatytos pagal EN 62841-2-1 ir nurodytos lentelėje.

Triukšmo emisija buvo nustatyta pagal EN 62841-2-1, vertės yra nurodytos anksčiau esančioje lentelėje.

Triukšmas gali pažeisti klausą, darbo metu visuomet reikia naudoti klausos apsaugos priemSASs!

Deklaruojama triukšmo emisijos vertė buvo matuojama taikant standartinį tyrimo metodą, todėl gali būti naudojama lyginant skirtingus įrenginius. Nurodytas triukšmo emisijos lygis gali būti naudojamas vertinant pirmutinį triukšmo poveikį.

Realaus elektros įrankio naudojimo metu triukšmo lygis gali būti kitoks negu deklaruojamos vertės, tai priklauso nuo darbinį įrankių naudojimo būdo, ypač nuo apdirbamo daikto ir nuo priemonių, kurių tikslas yra operatoriaus apsauga. Norint tiksliai įvertinti pavojų realiomis darbo sąlygomis, reikia atkreipti dėmesį į visus operacinio ciklo etapus, įskaitant etapus, kuomet įrenginys yra išjungtas arba yra įjungtas, bet nėra naudojamas darbu.

7. Paruošimas darbu

Visus aptarnavimo veiksmus (pvz. darbinio antgalio keitimas, sūkių krypties nustatymas) galima atlikti, jei įrenginys turi atjungtą maitinimo šaltinį.

Smūginis suktuvas turi greito montavimo lizdą (pav. A, 1) darbiniams antgaliams, kurių dydis yra: 6,3 mm (1/4"). Griebtuvas apsaugo nuo savaiminio antgalių iškritimo ir palengvina sraigto nustatymą atitinkamoje pozicijoje prieš pradėdant darbą. Norint pradėti darbinį antgalį, reikia lengvai patempti griebtuvo apsaugą, patalpinti darbinį antgalį giliai griebtuve ir paleisti apsaugą. Norint išimti darbinį antgalį, reikia patempti griebtuvo apsaugą, išimti darbinį antgalį ir paleisti griebtuvo apsaugą.

8. Įrenginio įjungimas

Įrenginio maitinimo elementas yra 18V įtampos akumulatorius. Įkrautą akumuliatorių reikia įdėti į lizdą rankenoje, kol suveiks fiksatorius rankenoje.

Įrenginys paruoštas tolesniam darbui.

Norint pradėti darbą su įrenginiu, reikia paspausti įjungiklį (pav. B, 2).

Darbo testus be apkrovos galima atlikti tik tuomet, kai elektros įrankis yra nukreiptas žemyn.

9. Įrenginio naudojimas

Suktuvas turi sūkių perjungiklį (pav. B, 10). Norint pakeisti sūkių kryptį, reikia perjungti svirtį į norimą poziciją.

Įsukimas ir išsukimas

Norint įsukti, reikia perjungti sūkių perjungiklį į atitinkamą režimą (dešinysis sriegis – sūkiai į dešinę, kairysis sriegis – sūkiai į kairę), toliau pastatyti sraigą atitinkamoje padėtyje ir pridėti prie jo galvutės darbinį įrankį. Paspausti įjungiklio mygtukus ir įjungti suktuvą, toliau reikia pradėti spausti jį į varžto pusę. Dėl to, kad yra smūginis mechanizmas, galima sukti ir išsukti net ilgus varžtus.

Jei akumulatoriaus įkaištų daugiau nei 40°C, reikia nutraukti darbą ir palaukti, kol jis atvės. Dėl pernelyg didelio akumulatoriaus perkaitimo, jis gali sugęsti.

10. Einamieji priežiūros veiksmai

Visus aptarnavimo veiksmus galima atlikti, jei įrenginys yra atjungtas nuo maitinimo šaltinio.

Reikia reguliariai valyti elektros įrankį, išskirtinį dėmesį reikia skirti elektros įrankio ventiliacinių angų valymui.

Vengti akumulatoriaus krovimo tiesiai po intensyvaus naudojimo. Dėl to, kad akumulatorius savaime išsikrauna, negalima laikyti visiškai iškrauto akumulatoriaus, nes jis gali išsikrauti žemiau kritinio lygio ir būti negrįžtamai sugadintas.

Nenaudojamą akumuliatorių reikia laikyti dalinai įkrautą (apie 40 %). Būtina įkrauti akumuliatorių, prieš jį visiškai išsikraus. Maitinimo elementus laikyti 10-30 °C temperatūroje. Laikant žemoje temperatūroje, jis greičiau praranda talpą. Akumulatoriaus įkrovimas yra aprašytas „SAS+ALL“ linijos akumulatoriaus ir įkroviklio instrukcijoje.

Įrenginio laikymo vieta turi būti neprieinama vaikams.

Siunčiant suktuvą į servisą, būtina apsaugoti jį nuo atsitiktinio mechaninio pažeidimo ir išimti akumuliatorių iš rankenos.

Akumulatoriaus demontavimo būdas

Norint išimti akumuliatorių, reikia paimti suktuvą-gręžtuvą už rankenos ir paspausti mygtuką, esantį priekinėje / šoninėje dalyje. Išimti akumuliatorių iš suktuvo-gręžtuvo rankenos. Norint įmontuoti akumuliatorių, reikia įdėti akumuliatorių į suktuvo-gręžtuvo rankeną ir paspausti, kol suveiks tvirtinimo mechanizmas.

Darbinio įrankio tvirtinimas, keitimas

Įtvirtinus įrankį, reikia įsitikinti, kad darbinis įrankis buvo teisingai įtvirtintas: horizontaliai padėjus elektros įrankį, reikia pabandyti ištraukti įtvirtintą antgalį. Jei jo negalima ištraukti, reiškia, kad jis buvo įtvirtintas teisingai.

Įrenginio priežiūra

Priežiūros veiksmai apima suktuvo ir jo priedų, t. y. akumulatoriaus ir įkroviklio, aptarnavimo veiksmus.

Draudžiama atlikti priežiūros veiksmus, jei įrenginys yra įjungtas į elektros tinklą. Tai gali tapti rimtų kūno sužalojimų arba elektros smūgio priežastimi. Prieš pradėdami priežiūros veiksmus, reikia išimti akumuliatorių iš suktuvo lizdo. Suktuvo priežiūros veiksmai apima atitinkamą visų jo elementų, naudojamų darbe, švaros palaikymą. Valymo metu draudžiama naudoti bet kokius tirpiklius, nes tai gali negrįžtamai sugadinti korpusą ir kitus plastikinius elementus. Draudžiama valyti akumuliatorių vandeniu, nes dėl to gali įvykti trumpasis sujungimas, kuris negrįžtamai jį sugadins.

11. Atsarginės dalys ir priedai

Rekomenduojami priedai
Su elektros įrankiu iš „SAS+ALL“ linijos galima naudoti kiekvieną akumuliatorių ir įkroviklį iš linijos „SAS+ALL“.
Norint įsigyti atsargines dalis arba priedus, reikia susisiekti su „Dedra-Exim“ servisu. Kontaktiniai duomenys yra instrukcijos 1 psl. Užsakant atsargines dalis, prašome nurodyti PARTIJOS numerį, nurodytą informacinėje lentelėje, ir dalies numerį, nurodytą sandaros schemoje. Garantiniame laikotarpyje remontai yra atliekami remiantis Garantiniame lape nurodytomis sąlygomis. Prašome pateikti produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, remontui jo pirkimo vietoje (pardavėjas privalo priimti tokį produktą) arba atsiųsti į „DEDRA-EXIM“ centrinį servisą. Prašome pridėti importuotojo išrašytą Garantinį lapą. Be šio dokumento remontas bus laikomas pogarantiniu remontu. Garantiniame laikotarpyje remontą atlieka Centrinis servisas. Sugedusi produktą reikia išsiųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

12. Savarankiškas gedimų šalinimas

PROBLEMA	PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Suktuvus neveikia	Sugedo įjungiklis	Atiduoti įrenginį remontui
	Išsikrovė akumuliatorius	Įkrauti akumuliatorių
	Akumuliatorius blogai užmontuotas	Teisingai įtvirtinti
Suktuvus sunkiai pajuda	Išsikrovė akumuliatorius	Teisingai įkrauti akumuliatorių
	Viršijami leistini darbo parametrai	Sumažinti elektros įrankio apkrova
Variklis perkaista	Užsikimšo ventiliacinės angos	Išvalyti angas
	Viršijami leistini darbo parametrai	Išjungti elektros įrankį, nutraukti darbą, kol suktuvus-gręžtuvas visiškai neatvės
	Įrankis spaudžiamas pernelyg stipriai	Sumažinti elektros įrankio apkrova

13. Įrenginio komplektacija, baigiamosios pastabos

Komplektacija: Smūginis suktuvas 18V DED7045 – 1 vnt.

14. Informacija naudotojams apie sunaudotos įrangos utilizavimą

(taikoma namų ūkiams)



Ant gaminių arba pridedamuose dokumentuose nurodytas simbolis rodo, kad sugedusios elektros ar elektroninės įrangos negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Jei norite atsikratyti, pakartotinai panaudoti ar utilizuoti komponentus, teisinga juos nuvežti į specializuotą surinkimo punktą, kur jie bus priimti nemokamai. Informaciją apie naudotos įrangos surinkimo vietas teikia vietos valdžios institucijos, pvz., savo interneto svetainėse. Teisingas produkto utilizavimas padeda išsaugoti gamtos išteklius ir išvengti neigiamų padarinių žmonių sveikatai ir aplinkai, galinčių atsirasti dėl produkto esančių potencialiai pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių. Už netinkamą atliekų šalinimą gresia baudos pagal atitinkamos vietos teisės aktus. ES šalių naudotojai: Jei norite išmesti elektros ar elektroninę įrangą, kreipkitės į artimiausią prekybos vietą arba tiekėją, kuris jums suteiks daugiau informacijos. Šalinimas ne Europos Sąjungos šalyse: Šis simbolis taikomas tik Europos Sąjungos šalims. Jei norite išmesti šį gaminį, kreipkitės į vietos valdžios institucijas arba pardavėją dėl tinkamo šalinimo būdo.



Garantinis lapas

Katalogo Nr:

Partijos numeris:
(toliau – **Produktas**)

Produkto pirkimo data :

Pardavėjo antspaudas :

Pardavėjo parašas ir data :

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

.....
data ir vieta

.....
vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

- Garantijos suteikėjas – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčių mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
- Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
- Garantijos pagrindų atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produktu jo išdavimo Vartotojui metu.
- Garantijos pagrindų Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasilieka sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuotu sutartį.
- Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis:

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
DED7045	36 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape
Darbiniai antgaliai, šepetėliai	Elementai, kuriems garantija negalioja

III. Naudojimosi garantija sąlygos:

- Vartotojas privalo pateikti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
- Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų.
- Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.

IV. Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:

- Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
 - Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
 - Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
 - Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
 - Vartotojas naudojo Produktu eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų.
- Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
- Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
 - Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.
- Dėmesio!** Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

V. Pretenzijos pateikimo procedūra:

- Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
- Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
- Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.
- Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
- Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija. Majac Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
- Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei. Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
- Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti.
- Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
- Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.
- Gwarranty Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

Originalios instrukcijos vertima

Vadovaudamiesi 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, informuojame, kad

1. Formoje pateiktų jūsų asmens duomenų valdytojas yra DEDRA-EXIM sp. z o.o., kurios registruota buveinė yra Pruszkowe, 3 Maja g. 8, 05-800 Pruszkow (toliau: "Administratorius").
2. Jūsų duomenys bus tvarkomi tik siekiant atlikti prietaiso garantijos procedūrą pagal Bendrojo duomenų apsaugos reglamento 6 straipsnio 1 dalies b punktą (toliau: „BDAR“) Duomenys teikiami savanoriškai, tačiau jie būtini garantijos procedūrai
3. Jūsų duomenys bus tvarkomi garantijos procedūros vykdymo nagrinėjimo laikotarpiu ir archyavavimo tikslais, jei prireiktų apsiginti nuo galimų pretenzijų Administratoriui, bet ne ilgiau nei iki tol, kol joms įvyks senaties terminas.
4. Jūsų duomenys gali būti atskleisti tik tiems subjektams, kurie tvarko duomenis duomenų administratoriaus vardu pagal rašytinę asmens duomenų tvarkymo pavedimo sutartį, teikiančią: technines paslaugas, hosting'o ar interneto svetainės priežiūros paslaugas, IT paslaugas, kurjerių paslaugas. Administratoriaus tiekėjai privalo užtikrinti duomenų saugumą ir laikytis galiojančių teisės aktų reikalavimų, susijusių su asmens duomenų apsauga, ir negali naudoti patikėtų asmens duomenų kitais nei sutartyje su Administratoriumi nurodytais tikslais.
5. Jūsų duomenys nebus tvarkomi automatizuotomis priemonėmis, įskaitant profilavimą, ir nebus perduodami trečiajai šaliai / tarptautinei organizacijai.
6. Bet kurio metu turite teisę susipažinti su savo duomenų turiniu ir teisę ištaisyti, ištrinti, apriboti duomenų tvarkymą, teisę į duomenų perkeliamumą, teisę prieštarauti bet kurio metu.
7. Visais klausimais, susijusiais su administratoriaus atliekamu jūsų asmens duomenų tvarkymu, galite kreiptis šiuo el. pašto adresu: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Turite teisę pateikti skundą tinkamai duomenų apsaugos institucijai;

LV

Satura rādītājs

1. Fotoattēli un raksti
2. Sīki darba drošības noteikumi
3. Ierīces apraksts
4. Ierīces norīkošana
5. Lietošanas ierobežojums
6. Tehniskie parametri
7. Darba sagatavošana
8. Ierīces ieslēgšana
9. Ierīces lietošana
10. Kārtējas apkalpošanas rīcība
11. Rezerves daļas un piederumi
12. Defekta paša novērsšana
13. Ierīces komplektācija
14. Informācija lietotājiem par noliegtas elektriskās un elektroniskās ierīces atkritāšanu
15. Garantijas talons

Vispārējie drošības noteikumi tika pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra. ES Atbilstības deklarācija ir pievienota ierīcei kā atsevišķs dokuments. ES Atbilstības deklarācijas trūkuma gadījumā lūdzam kontaktēties ar Dedra-Exim Sp. z o.o. firmas Servisu.

⚠ UZMANĪBU Darba laikā ar ierīci rekomendējam vienmēr ievērot pamatīgus darba drošības nosacījumus, lai izvairīties no ugunsgrēka, elektrības trieciena vai mehāniska ievainojuma. Pirms ierīces ekspluatācijas uzsākšanas lūdzam iepazīties ar Lietošanas instrukciju. Lūdzam saglabāt Lietošanas instrukciju, darba drošības instrukciju un Atbilstības deklarāciju. Lietošanas Instrukcijas rekomendāciju un norādījumu stipra ievērošana ļaus pagarināt Jūsu ierīces darba laiku.

⚠ UZMANĪBU Darba laikā jābūt ievēroti galvenie darba drošības instrukcijas noteikumi. Darba drošības instrukcija ir pievienota ierīcei kā atsevišķa brošūra un jābūt saglabāta. Gadījumā, ja ierīce ir nodota citai personai, lūdzam nodot arī lietošanas instrukciju, darba drošības instrukciju un atbilstības deklarāciju. Firma Dedra-Exim nav atbildīga par nelaimes gadījumiem savienotiem ar darba drošības norādījumu neievērošanu. Rūpīgi salasīt visu drošības un lietošanas instrukciju. Instrukcijas brīdinājumu neievērošana var ierosināt elektrības triecienus, ugunsgrēkus un/vai nopietnu ievainojumu. Saglabāt visu instrukciju, drošības instrukciju un atbilstības deklarāciju nākošām vajadzībām.

SAS+ALL līnijas ierīce tika projektēta darbam tikai ar lādēšanas adapteriem un akumulatoriem no līnijas SAS+ALL. Akumulators Li-Ion un lādēšanas adapters nav ierīces komplektā, jābūt iegādāti atsevišķi. Citu, nekā ierīcei paredzēti, akumulatoru un lādēšanas adapteru lietošana izraisīs garantijas tiesību pazuudēšanu.

2. Detalizēti darba drošības noteikumi

- **Lietot dzirdes aizsardzības līdzekļus.** Trokšņi var ierosināt dzirdes pazuudēšanu.
- **Ja piegāde apņēma papildu turētājus, tie jābūt vienmēr lietoti.** Kontroles pazuudēšana var izraisīt operatora ievainojumu.
- **Veicot darbu, kad ierīce var nonākt slēptus elektrības vadus vai savu elektrības vadu, ierīci turēt ar izolētām roktura daļām.** Kontakts ar elektrības vadu var izraisīt sprieguma pārešanu uz ierīces metāla elementiem un rezultātā nobeigties ar elektrības triecienus.
- **Nedrīkst atlikt elektroierīci pirms darbarīka pilnīgās apturēšanas.** Rotējošs darbarīks var kontaktēties ar virsmu, uz kura atrodas, kas var izraisīt elektroierīces kontroles pazuudēšanu.
- **Pasargāt apstrādātu priekšmetu.** Apstrādāta priekšmeta nostiprināšana stiprinošā ierīcē, piem., spīlē, ir drošākā, nekā turēšana rokās.
- **Nedrīkst strādāt ar lielāko ātrumu, nekā aksesuāra maksimālie pieļaujamie apgrīzieni.** Aksesuāri var izliekties, kad strādās ar lielāko ātrumu, nekā maksimālais, kas var izraisīt operatora ievainošanu.

- **Vienmēr uzsākt urbumu ar zemāko ātrumu, pieskarot aksesuāra gaļu pie apstrādāta materiāla.** Aksesuāri var izliekties, kad rotēs ar lielāko ātrumu, nekā maksimālais, kas var izraisīt operatora ievainošanu.
 - **Akumulatoru sargāt no lielām temperatūrām, piem., saules staru pārāk stipras ietekmes gadījumā (vairāk nekā 50°C), vai no uguns, ūdens un mitruma ietekmes.** Sprādziena risks.
 - **Neatvērt akumulatora korpusu.** Īssavienojuma risks.
 - **Neenoviet lādēšanas adapteru uz viegli uzliesmojošām virsmām (piem., papīrs, tekstilizstrādājumi), vai viegli uzliesmojošu vielu tuvumā.** Sakarā ar temperatūras palielināšanu uzlādēšanas procesa gaitā ir ugunsgrēka risks.
- Pat ja ierīce ir ekspluatēta saskaņā ar Lietošanas Instrukciju, nav iespējama pilnīgā nekāda riska izvairīšana sakarā ar ierīces konstrukciju un paredzēšanu.** Sevišķi ir sekojoši draudi:
- Redzes bojāšana - kad ierīce ir lietota bez aizsargbrillēm.
 - Putekļu kaitīgā iedarbība darbības slēgtā telpā ar nepareizi strādājošo ventilāciju gadījumā.
 - Ķermeņa ievainošana darbarīka nobloķēšanas gadījumā vai apgērbā, juvelierizstrādājumu vai matu saķeršana.

3. Ierīces apraksts

Zīm. A: 1. HEX tipa darbarīku gala turētājs, **2.** Ieslēdzējs, **3.** Griezes virziena pārslēdzējs, **4.** Galvenais rokturis

4. Ierīces norīkošana

Skrūvgriezis ar trieciena funkciju ir paredzēts skrūvgriežu un skrūvju ieskrūvēšanai un izskrūvēšanai. Attiecīga jauda un liels pieskrūvēšanas moments ļauj lietot ierīci statņu un sastatņu būvēšanā, kā arī daudziem darbiem darbnīcās un rūpniecībā. Trieciena funkcija ļauj ieskrūvēt un izskrūvēt garas skrūves dažādos materiālos. Pieļaujam aprikojuma izmantošanu remonta-būvniecības darbos, remonta rūpnīcās, amatieru darbos, ja vienlaikus būs ievēroti lietošanas nosacījumi un pieļaujamai darba apstākļi, noteikti lietošanas instrukcijā.

5. Lietošanas ierobežojums

Ierīce var būt lietota tikai saskaņā ar turpmāk minētiem „Pieļaujamiem darba nosacījumiem”. Stiprināšanas sistēma ir pielāgota sadarbībai ar rīkiem, apgādātiem ar vai sešstūru rokturu (apraksts "Rekomendēti darbarīki" daļā). Visas patstāvīgas izmaiņas mehāniskā un elektriskā konstrukcijā, jebkuras modifikācijas, rīcība, kas nav aprakstīta šajā Lietošanas Instrukcijā, var izraisīt Garantijas tiesību tūlītēju pazuudēšanu, un Atbilstības deklarācija pazuudēs savu spēku. Elektroierīces lietošana pretī norādījumiem un Lietošanas Instrukcijai nekavējoties ierosinās Tiesību tūlītēju pazuudēšanu.

PIEĻAUJAMI DARBA NOSACĪJUMI
S1 Pastāvīgs darbs
Strādāt tikai slēgtās telpās Akumulatoru lādēšanas temperatūras diapazons 10-30°C. Nepieļaut temperatūras virs 50°C ietekmi.

6. Tehniskie parametri

Ierīces modelis	DED7045
Darba spriegums	18V D.C.
Akumulators	Li-ion
Darba uzgaļa turētājs	1/4"
Griezes ātrums	0-2600 rpm
Maks. griezes moments	110 Nm
Vibrācijas līmenis uz roktura	1,974
Mērijuma nedrošums K	1,5
Trokšņa līmenis:	
Skaņas spiediena līmenis LPA	72
Skaņas jaudas līmenis LWA	83
Mērijuma nedrošums KLPA, KLWA	3
Darba apgaismojums	LED
Ierīces svars (bez akumulatora)	1,5

Informācijas par troksni un vibrācijām. Vibrāciju apkopota vērtība a_h un mērijuma nedrošums noteikti saskaņā ar normu EN 62841-2-1 un uzrādīti tabulā

Trokšņa emisija noteikta saskaņā ar EN 62841-1, vērtības uzrādītas tabulā.

Troksnis var izraisīt dzirdes bojāšanu, darba laikā lietot dzirdes aizsardzības līdzekļus!

Deklarēts vibrācijas lielums tika izmērīts saskaņā ar standartu pētniecības metodi un var būt lietots, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar otru. Iepriekšminētais trokšņa emisijas līmenis var būt arī lietots iepriekšējais trokšņa pakļaušanas novērtēšanai. Trokšņa līmenis elektroierīces reālās lietošanas laikā var atšķirties no deklarētām vērtībām atkarīgi no darbarīku lietošanas apstākļiem, sevišķi no apstrādātā materiāla veida un no nepieciešamības noteikt operatora aizsardzības līdzekļus. Lai sīki noteiktu draudus reālos lietošanas apstākļos, jāievēro visas operācijas cikla daļas, kas apņēma arī periodus, kad ierīce ir izslēgta, vai kad ir ieslēgta, bet nav lietota darbam.

7. Darba sagatavošana

Jebkura apkopes darbība, piem., darba uzgaļa mainīšana, apgrīzietu virziena mainīšana, var būt veikta tikai, kad ierīce ir atslēgta no barošanas avota.

Elektriskais skrūvgriezis ir apgādāts ar ātrmontāžas ligzdu (zīm. A, 1) darba uzgaļiem ar izmēru 6,3 mm (1/4"). Turētājs sargā no uzgaļu izkrišanas un atvieglo uzgaļa uzstādīšanu attiecīgā pozīcijā pirms ieskrūvēšanas. Lai novietotu darba uzgali, mazliet aizvilkt darba turētāja segumu, pēc tam iebāzt darba uzgali dziļi turētājā, pēc tam atbrīvot segumu. Lai noņemtu darba uzgali, aizvilkt darba turētāja segumu, noņemt darba uzgali un atbrīvot segumu.

8. Ierīces ieslēgšana

Ierīce ir barota no akumulatora ar spriegumu 18V. Uzlādētu akumulatoru iebāzt roktura vadītājā līdz sprostā noslēgšanai. Ierīce ir gatava darbam.

1. Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
2. Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktu, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
3. Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servīsa vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
4. Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros”).
5. Servīsu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl.
6. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servīsa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
7. Ņemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.
8. Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.
9. Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicam to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
10. Garantijas neizslēdz, neierobežo un neapņemas Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

Oriģinālās instrukcijas tulkojums

Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 27. aprīļa Regulas (ES) 2016/679 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK 13. panta 1. un 2. punktu, informējam jūs, ka,

1. Jūsu veidlapā norādītu personas datu pārziņis ir DEDRA-EXIM sp. z o.o., ar juridisko adresi Pruškova, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (tālāk: "Pārziņis").
2. Jūsu dati tiks apstrādāti tikai, lai veiktu ierīces garantijas procedūru saskaņā ar Vispārīgo datu aizsardzības noteikumu (turpmāk tekstā: "VDAR") 6. panta 1. daļas b. burtu. Datu sniegšana ir brīvprātīga, bet nepieciešama garantijas procedūras veikšanai.
3. Jūsu dati tiks apstrādāti garantijas procedūras izskatīšanas laikā un arhivēšanas nolūkos gadījumā, ja būs nepieciešams aizstāvēties pret jebkādam pretenziju pret Pārziņi, ne ilgāk kā līdz to termiņa beigām.
4. Jūsu datus drīkst izpaust tikai personām, kuras apstrādā datus pārziņim, pamatojoties uz rakstisku līgumu par personas datu apstrādes uzticēšanu, cita starpā subjektiem, kas nodrošina: tehniskā dienesta pakalpojumus, hostingu vai vietnes apkopi, IT pakalpojumus, kurjeru pakalpojumus. Pārziņa piegādātajiem ir pienākums nodrošināt datu drošību un ievērot piemērojamo likumu prasības, kas saistītas ar personas datu aizsardzību, un viņi nedrīkst izmantot uzticētos personas datus citiem mērķiem, nevis tiem, kas noteikti līgumā ar Pārziņi.
5. Jūsu dati netiks apstrādāti automatizēti, tostarp profilēšanas veidā, un tie netiks pārsūtīti uz trešo valsti / starptautisku organizāciju.
6. Jums ir tiesības jebkurā laikā piekļūt saviem datiem un labot, dzēst, ierobežot apstrādi, tiesības pārsūtīt datus, tiesības iesniegt iebildumus, jebkurā brīdī.
7. Visos jautājumos, kas saistīti ar jūsu personas datu apstrādi, ko veic Pārziņis, varat sazināties ar šo e-pasta adresi: daneosobowe@dedra.pl.
8. Jums ir tiesības iesniegt sūdzību iestādei, kas ir atbildīga par personas datu aizsardzību.

HU

Tartalomjegyzék

1. Képek és ábrák
2. Részletes biztonsági előírások
3. A készülék leírása
4. A készülék rendeltetése
5. Használati korlátozások
6. Műszaki adatok
7. Felkészülés a munkára
8. A berendezés bekapcsolása
9. A berendezés használata
10. Folyó karbantartási tevékenységek
11. Pótalkatrészek és tartozékok
12. Önálló hibaelhárítás
13. A készülék készlete
14. Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanságáról
15. Garanciajegy

Az általános biztonsági feltételek csatolva különálló broszúraként lettek csatolva. A Megfelelőségi Nyilatkozat WE csatolva lett a készülékhez, mint különálló dokumentum. A Megfelelőségi Nyilatkozat WE hiánya esetén vegye fel a kapcsolatot a Dedra-Exim Sp. z o.o. Szervizével.

FIGYELEM A berendezés üzemeltetése során ajánlott betartani az alapvető munkabiztonsági elveket a tűz keletkezése, villamos áramütés és mechanikus sérülés elkerülése érdekében. A berendezés üzemeltetésének elkezdése előtt kérjük ismerkedjen meg a Használati Utasítás tartalmával. Kérjük tegye el a Használati Utasítást és a Megfelelőségi Nyilatkozatot. A Használati Utasításban található útmutatók és utasítások szigorú betartása az Önök berendezése élettartamának meghosszabbítását eredményezi.

FIGYELEM A munka során feltétel nélkül be kell tartani a munkabiztonsági útmutatóban leírtakat. A munkabiztonsági útmutató külön füzetként kerül a berendezéshez csatolásra

és megőrizendő. Amennyiben a berendezés más személyhez kerül, kérjük szintén átadni a használati utasítást, a munkabiztonsági útmutatót és a megfelelőségi nyilatkozatot. A Dedra Exim cég nem vállal felelősséget a munkabiztonsági előírások megszegéséből eredő balesetekért. Figyelmesen olvassa el a biztonsági útmutatót és a használati útmutatót. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesettséghez és/vagy komoly sérülésekhez vezethet. Tegye el az összes útmutatót, biztonsági útmutatót és a megfelelőségi nyilatkozatot a későbbi Az SAS+ALL szériához tartozó készülék az SAS+ALL szériájú töltőkhöz és akkumulátorokkal történő üzemeltetéshez lett tervezve. A Li-Ion akkumulátor és a töltő nem felszereltsége a megvásárolt készüléknek és külön kell azokat megvásárolni. Más akkumulátorok és töltők használata a készülékhez, mint az ajánlottak, a garanciális jogok elvesztését okozza.

2. Részletes munkabiztonsági előírások

- Használjon hallásvédelmi eszközöket. A zaj hatása halláskárosodást okozhat.
- Ha a szállítás időszakában kiegészítő fogantyúk érkeznek, akkor mindig használja azokat. Az irányítás elvesztése sérüléseket okozhat a kezelőjének.
- Ha olyan munkát végez, amelynél a munkaeszköz rejtett vezetékekkel vagy a saját tápkábelével érintkezhet, tartsa a készüléket a szigetelt markolatfelületénél. Az áram alatt levő tápkábelrel való érintkezés feszültség megjelenését okozhatja az elektromos készülék fémrészlein, ami elektromos áramütést okozhat.
- Soha ne tegye le az elektromos kéziszerszámot a szerszám teljes megállása előtt. A forgó szerszám kapcsolatba kerülhet a felülettel, amire letettem és így elvesztheti az ellenőrzést az elektromos kéziszerszám fölött.
- Biztosítsa a megmunkálandó anyagot. A megmunkálandó tárgy rögzítő eszközben pl. satuban történő rögzítése biztonságosabb, mint azt kézben tartva.
- Soha ne dolgozzon magasabb fordulatszámmal, mint a tartozék maximális fordulatszáma. A tartozék kihajlik, ha magasabb sebességgel dolgozik, mint a maximális, ami a kezelő sérüléseihez vezethet.
- A fúrást kezdje mindig alacsonyabb fordulatszámon, a tartozékvéget a megmunkálandó anyaghoz érintve. A tartozék kihajlik, ha nagyobb sebességgel fog forogni, mint a maximális, ami a kezelő sérüléseihez vezethet.
- Az akkumulátort védje a magas hőmérséklettől, pl. a túl intenzív napfényugrázástól (magasabb, mint 50°C) vagy tűztől valamint a víztől és a nedvességtől is. Robbanásveszély áll fenn.
- Ne nyissa ki az akkumulátorházat. Fennáll a rövidzárlat veszélye.
- Ne helyezze a töltőt gyúlékony felületre (pl. papír, textiliák), sem gyúlékony anyagok közelébe. A töltési folyamat során hőmérsékletnövekedés miatt tűzveszély áll fenn

Még akkor is, ha a gépet a Használati Utasításnak megfelelően üzemelteti, lehetetlen teljesen kiküszöbölni adott kockázati tényezőket, ami a készülék konstrukciójához és rendeltetéséhez kapcsolódik.

Különösen a következő kockázatok fordulnak elő:

- Látáskárosodás, ha a csavarozó használata védőszemüveg alkalmazása nélkül történik.
- Porok káros hatása, zárt helyiségben, rosszul működő elszívó rendszer mellett végzett munka esetében.
- Sérülések a munkaeszköz leblokkolása vagy a ruházat ékszerek vagy haj feltekeredése esetében.

3. A készülék leírása

A ábra: 1. Megmunkáló vég tokmány HEX típus, 2. Kapcsoló, 3. Forgásirány váltó kapcsoló, 4. Főmarkolat,

4. A készülék rendeltetése

Az ütvecsavarozó csavarok és anyák becsavarására és kicsavarására szolgál. A megfelelő teljesítmény és a nagy becsavaró nyomaték biztosítja a csavarozó használatát, polcok állványzatok építésnél, valamint számos más műhely- és ipari munkákban is. Az ütés használata lehetővé teszi hosszúcsavarok becsavarozását és kicsavarozását különböző anyagokban.

A készüléket építés-felújítási munkákban, amatőr munkákban, lehet használni, miközben egyidejűleg megfelelnek a használati utasításban szereplő üzemeltetési feltételeknek és a megengedett üzemi körülményeknek.

5. Használati korlátozások

A készülék kizárólag a lentebb található „Megengedett üzemi körülményeknek” megfelelően üzemeltethető. A rögzítő rendszer hengeres vagy hatszög alakú szárral ellátott szerszámokkal használható (Leírás az "Ajánlott szerszámok" részben).

A felhasználó általi változtatások a mechanikai és elektromos felépítésben, bármilyen változtatás, a használati utasításban nem szereplő karbantartási műveletek szabályellenesnek minősülnek és a Garanciális Jogok azonnali elvesztését eredményezi, és a megfelelőségi nyilatkozat az érvényességét veszti. Az elektromos kéziszerszám nem rendeltetésszerű vagy a Használati Utasításnak nem megfelelő használat a Garanciális jogok azonnali elvesztését eredményezi.

MEGENGEDETT MŰKÖDÉSI FELTÉTELEK

S1 folyamatos üzem

Csak zárt helyiségekben dolgozzon. Az akkumulátorok töltési hőmérséklettartománya 10 - 30°C. Ne tegye ki 50°C-nál magasabb hőmérsékletnek.

6. Műszaki adatok

A készülék modellje	DED7045
Üzemi feszültség	18V D.C.
Akkumulátor	Li-ion
Megmunkáló vég tokmánya	1/4"
Fordulatszám	0-2600 rpm
Maximális forgatónyomaték	110 Nm
A markolaton mért vibrációs szintje	1,974
Mérési bizonytalanság K	1,5

Zajkibocsátás:	
Hangnyomás szint LPA	72
Hangteljesítmény LWA	83
Mérési bizonytalanság KLPA, KLWA	3
Munka megvilágítás	LED
A készülék tömege (akkumulátor nélkül)	1,5

A zajra és a vibrációra vonatkozó információk.

A vibráció együttes értéke a_n valamint a mérési bizonytalanság az EN 62841-2-1 norma szerint lett meghatározva és táblázatban van megadva

A zajkibocsajtás az EN 62841-2-1 szabvány szerint lett meghatározva, az értékek a fenti táblázatban lettek megadva.

A zaj halláskárosodást okozhat, a munkavégzés során mindig használjon hallásvédelmi eszközöket!

A deklarált zajkibocsajtási értékszabványos vizsgálati módszerrel lett meghatározva és így ez felhasználható az egyik eszköz a másikkal történő összehasonlítására. A fentebb megadott zajkibocsajtási szint használható az eszköz előzetes zajkibocsajtási értékelésére is.

Az elektromos kéziszerszám valós használata alatti zajkibocsajtási érték eltérhet a deklaráltaktól, függően a munkaeszköz használatának módjától, különösen a megmunkálandó munkadarab fajtájától valamint az operátor védelmét szolgáló eszközök meghatározásának szükségszerűségétől. Hogy pontosan meg tudjuk határozni a készüléket valós körülmények között, figyelembe kell venni a használati ciklus minden részét, beleértve, azokat a szakaszokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy ha az be van kapcsolva, de nem történik vele munkavégzés.

7. Felkészülés a munkára

Minden üzemeltetési tevékenységet, olyanokat, mint a megmunkáló vég cseréje, forgásirány megváltoztatása, a tápforrásról lecsatlakoztatott készüléken végezzen.

Az ütvecsavarozó rendelkezik egy gyorscsatlakozó aljzattal (A ábra, 1) a megmunkáló végekhez 6,3 mm-es (1/4") mérettel. A tokmány meggátolja a megmunkáló végek kiesését és megkönnyíti a csavarozás előtt a megmunkáló végek megfelelő pozícióba állítását. A megmunkáló végek behelyezéséhez könnyedén húzza fel a tokmány burkolatát, helyezze be a megmunkáló véget és engedje el a burkolatot. A megmunkáló vég kivételéhez húzza fel a tokmány burkolatát, húzza ki a megmunkáló véget és engedje el a burkolatot.

8. A berendezés bekapcsolása

A készülék 18V-os akkumulátorral van táplálva. A feltöltött akkumulátort csúsztassa be a markolat vezetősinébe, egészen a fogantyúretesz működéséig. A berendezés munkára kész.

A munka megkezdéséhez a készülékkel nyomja meg az indító nyomógombot (B ábra, 2).

Terhelés nélküli próba munkát csak akkor végezzen, ha az elektromos kéziszerszám lefelé van fordítva.

9.A készülék használata

A csavarozónak van egy forgásirány átkapcsolója (B ábra, 10). A forgásirány megváltoztatásához állítsa a kart a kívánt pozícióba.

Becsavarozás és kicsavarozás

A becsavarozáshoz állítsa a forgásirány átkapcsolót a megfelelő állásba (jobbos menet - jobbra forgatás, balos menet - balra forgatás) majd helyezze a becsavarandó alkatrészt megfelelő helyzetbe és igazítsa a megmunkáló véget a csavarfejbe. Nyomja meg a nyomógombot és indítsa el a csavarozót, majd kezdje el nyomni azt a csavar irányába. Az ütümechanizmusnak köszönhetően, lehetséges a hosszú csavarok becsavarozása és kicsavarozása is.

Abban az esetben, ha az akkumulátor 40°C fölé melegszik, szüneteltesse a munkát és várjon az akkumulátor kihűléséig. Az akkumulátor túlzott felmelegedése annak meghibásodásával fenyeget.

10. Folyó karbantartási tevékenységek

Minden karbantartási tevékenységet, a tápforrásról lecsatlakoztatott készüléken végezzen.

Tisztítsa meg rendszeresen az egész elektromos kéziszerszámot, különös figyelmet szentelve a kéziszerszám szellőzőnyílásainak megtisztítására.

Kerülje az akkumulátor töltését az intenzív használat után közvetlenül. A lemerülés jelensége miatt, ne tárolja el a teljesen lemerült akkumulátort, mert ezután a kritikus szint alá merülhet le és tartós károsodást szenvedhet.

A nem használt akkumulátort tárolja tehát részben feltöltötten. (kb. 40%). Töltse fel az akkumulátort mielőtt teljesen lemerülne. Az akkumulátorokat tárolja 10-30°C hőmérsékleten. Alacsony hőmérsékleten tárolva gyorsabban veszíti el a kapacitását. Az akkumulátor töltésének leírása megtalálható az SAS+ALL széria akkumulátor és töltő utasításában.

A készülék tárolási helyének gyermekek számára nem hozzáférhetőnek kell lennie. Ha a csavarozót javítás céljából szervizbe kell küldenie, óvja meg a véletlenszerű mechanikai sérülésektől és távolítsa el az akkumulátorokat a töltőcsatlakozóból

Az akkumulátor kiserelésének módja

Az akkumulátor kiserelésének céljából, fogja meg a fűró-csavarozót a markolatánál, majd nyomja meg az akkumulátor első/oldalsó részén található kioldó gombot. Húzza ki az akkumulátort a fűró-csavarozó markolatából. Az akkumulátor beszerelésének céljából, tolja be az akkumulátort a fűró-csavarozó markolatába, majd nyomja be addig, míg fogantyúretesz be nem kapcsolódik.

Rögzítés, megmunkáló vég cseréje

A szerszám rögzítése után győződjön meg arról, hogy a szerszám megfelelően rögzített-e: az elektromos kéziszerszámot helyezze el vízszintesen és próbálja kihúzni a megmunkáló véget. Ha nem lehet kihúzni, akkor megfelelően rögzítve van.

A készülék karbantartása

A karbantartás magában foglalja a csavarozó a tartozékaival együtt, azaz az akkumulátorral és a töltővel kapcsolatos karbantartási tevékenységeket.

Soha ne végezzen karbantartási feladatokat táphálózathoz csatlakoztatott készüléken. Ez komoly személyi sérüléseket vagy áramütést okozhat. A karbantartási tevékenységek megkezdése előtt az akkumulátort húzza ki a csavarozó aljzatából.

A csavarozó karbantartása a normál üzemeléshez szükséges minden elemének megfelelő tisztántartásán alapszik. A tisztításhoz ne használjon semmilyen oldószert, mivel az visszafordíthatatlan károsodást okozhat a készülékházon és más, műanyagból készült alkatrészeken.

Az akkumulátort nem szabad vízzel tisztítani, mivel az belső rövidzárlatot okozhat, ami maradandó károsodáshoz vezethet.

11. Pótalkatrészek és tartozékok

Ajánlott tartozékok

Az SAS+ALL széria elektromos kéziszerszámai felszerelhetők az SAS+ALL széria minden akkumulátorával és töltőjével.

Cserealkatrészek és tartozékok vásárlása céljából lépje kapcsolatba a Dedra-Exim Szervizével. A kapcsolati adatok az utasítás 1. oldalán találhatóak. A pótalkatrészek megrendelése során kérjük, adják meg az gép adattábláján található szériaszámot, valamint az alkatrész számát az összeállítási rajzról. A garanciális időszakban a javításokat a Garanciajegyen feltüntetett szabályok alapján végezzük. A hibás terméket kérjük, adják át javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles átvenni a hibás terméket), vagy küldje el a DEDRA - EXIM Központi Szervizébe. Kérjük, csatolja az Importőr által kiállított garanciajegyet. Enélkül a dokumentum nélkül a javítás garancia időn túliként lesz kezelve. A garancia időn túli javításokat a Központi Szerviz végzi. A meghibásodott terméket küldje el a Központi Szervizbe (a szállítás költségét a felhasználó fedezi).

12. Önálló hibaelhárítás

PROBLÉMA	OK	MEGOLDÁS
A csavarozó nem működik	Sérült kapcsoló	Adja át a szerviznek a készüléket
	Lemerült az akkumulátor	Töltse fel az akkumulátort
	Rosszul beszerelt akkumulátor	Rögzítse megfelelően
A csavarozó nehezen mozog	Lemerült az akkumulátor	Szerelje fel szabályosan az akkumulátort
	Túllépte a megengedett működési paramétereket	Csökkentse az elektromos kéziszerszám terhelését
Túlmelegszik a motor	Eltömődtek a szellőzőnyílások	Tisztítsa ki a nyílásokat
	Túllépte a megengedett működési paramétereket	Kapcsolja ki a fűró-csavarozót, halassza el a munkát a gép teljes lehűléséig
	Túl nagy erővel nyomja a szerszámot	Csökkentse az elektromos kéziszerszám terhelését

13. A készülék készlete, záró megjegyzések

A készlet: Ütvecsavarozó 18V DED7045 – 1 darab

14. Információ a felhasználóknak az elektromos éselektronikus berendezések hulladékkezeléséről (a háztartásokat érinti)



A termékeken vagy a kísérő dokumentáción feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy a hibás elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ha az alkatrészeket meg kell semmisíteni, újra kell használni vagy hasznosítani kell, a helyes megoldás az, ha elviszi őket egy erre szakosodott gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen átveszi őket. A használt berendezések gyűjtőhelyeiről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, például a honlapjukon.

A berendezés megfelelő ártalmatlanítása lehetővé teszi az értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és környezetre gyakorolt azon negatív hatások elkerülését, amelyek a készülékben lévő veszélyes anyagok, keverékek és összetevők esetleges jelenlétéből adódnak.

A helytelen hulladékartalmatlanítás a vonatkozó helyi előírások szerint büntetés veszélyével jár.

Az uniós országok felhasználói: Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket kell ártalmatlanítani, kérjük, forduljon a legközelebbi értékesítési ponthoz vagy a szállítóhoz, akik további tájékoztatást tudnak adni.

Az Európai Unión kívüli országokban történő ártalmatlanítás: Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik. Ha a terméket el kívánja dobni, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz a helyes ártalmatlanítási módszerrel kapcsolatban.



Garanciajegy

Katalógusszám:

Gyártási tétel száma:

(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma:

Az eladó pecsétje:

Dátum és az eladó aláírása:

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyen leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírássommal igazolok:

.....
kelt és helye

.....
a Felhasználó aláírása

I.A termékért felelős:

1. **Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Közveti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.
2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre
3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.
4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során kelentkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.
5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II.Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
DED7045	36 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyen megjelölve
Megmunkáló végek, kékék	Garanciával nem rendelkező alkatrészek.

III.A garancia alkalmazásának feltételei:

- 1.A Garancia felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.
2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyen feltüntetett utasításokat.
3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.

IV. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:

1. A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;
2. A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;
3. A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;
4. A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.
5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Termékben:
 - 1.a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkek a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megromlásra kerültek;
 - 2.a plombák a Felhasználó által megromlásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.

Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el.

V. Reklamációs eljárás:

1. A Termék helytelen működésének észrevételek, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.
2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.
3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).
5. Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szerviz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).
6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.
7. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.
8. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).
9. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.
10. A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

Traducerea instrucțiunii originale

A természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv

hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet 13. cikkének (1) és (2) bekezdésével összhangban tájékoztatjuk Önt, hogy

1. Az űrlapon megadott személyes adatainak Adminisztrátora a Pruszków-i székhelyű DEDRA-EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (továbbiakban: „Adminisztrátor”).
2. Az Ön adatait kizárólag a készülékre vonatkozó garanciális eljárás lefolytatása céljából dolgozzuk fel az általános adatvédelmi rendelet (a továbbiakban: "GDPR") 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban Az adatszolgáltatás önkéntes, de a garanciális eljárás lefolytatásához szükséges.
3. Az Ön adatait a garanciális eljárás lefolytatásának megfontolásának időtartama alatt, valamint archiválási céllal kezeljük, amennyiben az Adminisztrátorral szembeni esetleges követelésekkel szemben szükséges védekezni, de legfeljebb azok elévülési idejéig.
4. Az Ön adatait csak olyan szervezetek számára adható ki, amelyek az Adminisztrátor nevében, a személyes adatok feldolgozására vonatkozó írásbeli megbízási szerződés alapján adatokat kezelnek, és többek között technikai szolgáltatást, tárhelyszolgáltatást vagy weboldal-karbantartást, informatikai-, futárszolgáltatást nyújtanak. Az Adatkezelő beszállítói kötelesek gondoskodni az adatbiztonságról és megfelelni a személyes adatok védelmére vonatkozó hatályos jogszabályok követelményeinek, és nem használhatják fel a rájuk bízott személyes adatokat az Adatkezelővel kötött szerződésben meghatározott céloktól eltérő célokra.
5. Az Ön adatait nem dolgozzuk fel automatizált módon, beleértve a profilalkotást, és nem továbbítjuk harmadik országba/nemzetközi szervezetnek.
6. Ön bármikor jogosult az adatai tartalmához történő hozzáféréshez, valamint annak helyesbítéshez, törléshez, az adatkezelés korlátozásához, az adathordozhatósághoz és a kifogásoláshoz való joghoz.
7. Az Ön személyes adatainak az Adatkezelő általi feldolgozásával kapcsolatos minden kérdésben az alábbi e-mail címen veheti fel a kapcsolatot: daneosobowe@dedra.pl;
8. Önnek jogában áll van panaszt benyújtani az illetékes adatvédelmi hatóságnál;

RO Cuprinsul

1. Fotografii și desene
2. Detaliatate regulamente privind siguranță
3. Descrierea aparatului
4. Destinația aparatului
5. Restricții de utilizare
6. Date tehnice
7. Pregătire pentru funcționare
8. Pornirea aparatului
9. Punere în funcțiune și utilizarea aparatului
10. Verificări și reglaje curente
11. Piese de schimb și accesorii
12. Rezolvarea problemelor
13. Dotarea completă a aparatului
14. Informația pentru utilizatori referitoare la eliminarea aparatelor electrice și electronice
15. Certificat de garanție

Condițiile generale de siguranță sunt în broșură anexată la manualul de utilizare. Declarația de Conformitate CE este anexată la aparat ca un document separat. Dacă lipsește Declarația de Conformitate CE Vă rugăm să Vă contactați cu Service-ul DEDRA-Exim Sp. z o.o.

ATENȚIE În timpul funcționării dispozitivului este întotdeauna obligatorie respectarea normelor generale de protecție a muncii, pentru evitarea unui incendiu sau a electrocutării provocată de curentul electric sau a accidentelor cu urmări în rănirea ori apariția de leziuni mecanice. Înainte de punerea în funcțiune a dispozitivului, vă rugăm să citiți Manualul de utilizare. Vă rugăm să păstrați Manualul de utilizare și instrucțiunile privind respectarea normelor de protecție a muncii și Declarația de conformitate. Respectarea cu strictețe a indicațiilor și a recomandărilor cuprinse în Manualul de utilizare, va contribui la extinderea duratei de utilizare a dispozitivului.

În timpul lucrărilor, respectați cu strictețe indicațiile cuprinse în instrucțiunile normelor de protecție a muncii. Instrucțiunile normelor de protecție a muncii sunt atașate la dispozitiv ca document separat și trebuie păstrate. Dacă transmiteți dispozitivul altei persoane, vă rugăm să-i oferiți și manualul de utilizare, instrucțiunile de siguranță și declarația de conformitate. Firma Dedra-Exim nu își asumă responsabilitatea pentru eventuale accidente apărute ca urmare a nerespectării indicațiilor referitoare la normele de protecție a muncii. Citiți cu atenție toate instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile din Manualul de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate cauza electrocutare sau șoc de curent electric, incendiu și / sau vătămări grave. Păstrați toate documentele și instrucțiunile care însoțesc dispozitivul, în special măsurile de siguranță și declarația de conformitate pentru a le putea consulta în caz de nevoie.

ATENȚIE Aparatul din linia SAS+ALL a fost proiectat pentru a lucra numai cu încărcătoarele și acumuloarele din linia SAS+ALL. Acumulatorul Li-Ion și încărcătoarea nu sunt un echipament al aparatului cumpărat deci trebuie să le cumpărați separat. Utilizarea unor alte acumuloare și încărcătoare decât cele recomandate pentru acest aparat cauzează pierderea garanției.

2. Detaliatate regulamente privind siguranță la locul de muncă

- **Folosii protecție auditivă.** Expunerea la zgomot poate provoca pierderea auzului.
- **Dacă împreună cu aparatul au fost furnizate mâner suplimentare trebuie întotdeauna să le utilizați.** Pierderea controlului poate cauza rănirea operatorului.
- **În timp ce efectuați lucrări pe durata cărora unealta poate să atingă cablurile electrice ascunse sau propriul cablu de**

alimentare, trebuie să Țineți unealta electrică de suprafețele izolate ale mânerului. Contactul cu cablul rețelei de alimentare aflat sub tensiune poate cauza transmiterea tensiunii pe părțile metalice ale unelei electrice, fapt ce poate pricinui electrocutarea.

- **Niciodată nu puneți deoparte scula electrică până când nu se oprește complet.** Capătul de lucru aflat în mișcare de rotație poate veni în contact cu suprafața de sprijin rezultând pierderea controlului asupra sculei electrice.
- **Fixați bine materialul pe care urmează să-l prelucrați.** Fixarea materialului care urmează să-l prelucrați de ex. în menghină este mai sigură decât ținerea în mână.
- **Niciodată nu lucrați la turații mai mari decât turația accesoriului.** Accesoriu se îndoieste dacă o să se lucreze cu o viteză mai mare decât viteza maximă, asta poate duce la rănirea operatorului.
- **Întotdeauna înșurubarea se va începe la rotații mici, atingând cu capătul accesoriului piesa prelucrată.** Accesoriu se îndoieste dacă o să se lucreze cu o viteză mai mare decât viteza maximă, asta poate duce la rănirea operatorului.
- **Protejați acumulatorul împotriva temperaturii ridicate, de ex. razelor prea puternice ale soarelui (peste 50°C) sau focului, apei și umezelii.** Există riscul de explozie.
- **Nu deschideți carcasa acumulatorului.** Există pericolul de electrocutare.
- **Nu așezați încărcătorul pe suprafața inflamabilă (de ex. hârtie, textile) și nici în preajma substanțelor inflamabile.** Din cauza creșterii temperaturii în timpul procesului de încărcare există pericol de incendiu.

Chiar dacă aparatul este utilizat conform cu Manualul de utilizare este imposibil de a se elimina complet riscul datorat construcției sau destinației aparatului.

În special există următoarele riscuri:

- Afectarea vederii în cazul când lucrați cu mașina de înșurubat fără să purtați ochelari pentru protecția ochilor.
- Efecte dăunătoare ale pulberelor în cazul când se lucrează în încăperi închise cu o ventilație necorespunzătoare.
- Vătămări corporale în cazul blocări unelei de lucru sau prinderea îmbrăcămintei, bijuteriei sau părului

3. Descrierea aparatului

Fig. A: 1. Sistem de prindere pentru capăt de lucru de tip. HEX 2. Comutator pornire/oprire, 3. Comutator de schimbare a direcției de rotație, 4. Mâner principal

4. Destinația aparatului

Mașina de înșurubat cu percuție este destinată atât pentru înșurubat cât și pentru deșurubat piulițe și șuruburi. Puterea corespunzătoare și momentul 23che de înșurubare permite la utilizarea mașinii de înșurubat în construcții de rafturi și 23cheel precum și în alte lucrări de atelier și industriale. Folosirea percuției permite la înșurubarea și deșurubarea șuruburilor lungi în diferite materiale.

Se permite utilizarea mașinii la lucrări de renovare-construcții atelier de reparații, lucrări hobby cu respectarea condițiilor de utilizare și condițiilor permise de muncă, conținute în manualul de utilizare.

5. Restricții de utilizare

Aparatul va fi utilizat numai conform cu "Condițiile admisibile de lucru" menționate mai jos. Sistemul de fixare este adaptat pentru a lucra cu unelte echipate cu prindere sau hexagonale (descrierea în partea "Unelte recomandate"). Neautorizate modificări în construcția 23le gal și electrică, orice alte modificări, utilizare în alte scopuri decât cele descrise în Manualul de utilizare, vor fi considerate ca 23le ga 23le gale și cauzează pierderea imediată a Drepturilor la Garanție, iar Declarația de Conformitate pierde valabilitatea. Utilizarea sculei electrice în mod neconform cu destinația sau cu Manualul de utilizare cauzează pierderea imediată ale Drepturilor la Garanție.

CONDIȚII ADMISE DE MUNCĂ	
S1 – Munca continuă	
Aparatul poate fi utilizat numai în încăperi închise. <i>Intervalul de temperatură de încărcare</i> a acumuloarelor 10 - 30°. Nu expuneți la temperaturi mai mari de 50°C	

6. Date tehnice

Modelul aparatului	DED7045
Tensiunea de lucru	18V D.C.
Acumulator	Li-ion
Sistemul de prindere al capătului de lucru	1/4"
Viteza de rotație	0-2600 rpm
Moment max.de rotație	110 Nm
Nivelul de vibrații măsurat pe mâner	1,974
Incertitudinea K	1,5
Emisia de zgomot	
Nivel de presiune acustică LPA	72
Nivel de putere acustică LWA	83
Incertitudinea de măsurare KLPA, KLWA	3
Iluminare pentru spațiu de lucru	LED
Greutatea aparatului (Fără acumulator)	1,5

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Valoarea totală a vibrațiilor a_h și abateria de măsurare s-a stabilit conform cu standardul EN 62841-2-1 și s-a prezentat în tabel.

Emisia de zgomot s-a stabilit conform cu standardul EN 62841-2-1, valoarea s-a prezentat în tabelul de mai sus .

Zgomotul poate pricinui afectarea auzului, întotdeauna folosiți echipamentul de protecție auditivă!

Valoarea declarată a emisiei de zgomot a fost măsurată conform cu metoda standard și poate fi folosită pentru compararea unui aparat cu altul. Nivelul de emisie a zgomotului menționat mai sus poate fi de asemenea folosit pentru evaluarea inițială a expunerii la zgomot.

Nivelul zgomotului în cursul utilizării reale a unelei electrice în funcție de modul de utilizare a uneltelor poate să fie diferit de valoarea declarată. Nivelul de zgomot depinde de tipul de material prelucrat precum și de măsurilor necesare care s-au luat în scopul protecției operatorului. Pentru a evalua exact expunerea în condiții reale de utilizare, trebuie să luați în considerare toate etapele ciclului de operare, care cuprind de asemenea perioadele când aparatul este oprit sau este pornit dar nu este utilizat pentru lucru.

7. Pregătire pentru funcționare

DecSASctați ștecherul de la sursa de alimentare a unelei electrice înainte de orice operație de întreținere adică de înlocuire a capătului de lucru, schimbare a direcției de rotație.

Mașina de înșurubat posedă un suport de montare rapidă (fig. A, 1) pentru capete de lucru de dimensiuni 6,3 mm (1/4"). Sistemul de prindere previne căderii automate a capetelor și facilitează reglarea poziției corespunzătoare a capătului înainte de înșurubare. În scopul montării capătului de lucru trebuie să trageți ușor înainte apărătoarea sistemului de prindere să împingeți capătul de lucru adânc până la punctul de oprire în sistemul de prindere și eliberați din nou apărătoarea. Pentru a scoate capătul de lucru din sistemul de prindere, trageți ușor înainte apărătoarea sistemului de prindere, scoateți capătul de lucru și eliberați din nou apărătoarea.

8. Pornirea aparatului

Aparatul este alimentat din acumulator de tensiune de 18V. Acumulatorul încărcat împingeți în ghidajul din mâner până acțiSASază închizătoarea sistemului de prindere. Aparatul este gata pentru funcționare.

Pentru a porni aparatul trebuie să apăsați butonul de pornire (fig. B, 2).

Probele de funcționare fără sarcină se va efectua cu scula electrică direcționată spre jos.

9. Punere în funcțiune și utilizarea aparatului

Mașina de înșurubat posedă comutator de schimbare a direcției de rotații (fig. B, 10). Pentru a schimba direcția de rotație trebuie să deplasați pârghia în poziția corespunzătoare

Înșurubare și deșurubare

În scopul înșurubării setați comutatorul de schimbare a direcției de rotații în poziția corespunzătoare (filet pe dreapta – rotații spre dreapta), filet pe stânga – rotații spre stânga) iar apoi puneți elementul pentru înșurubat în poziția corespunzătoare și potriviți capătul de lucru cu capul șurubului. Apăsați butonul comutatorului și porniți mașina de înșurubat iar apoi începeți să o apăsați în direcția șurubului. Datorită mecanismului de percuție se poate înșuruba și deșuruba și șuruburi lungi.

Dacă acumulatorul se încălzește peste 40°C, trebuie să întrerupeți lucru și să așteptați până când acumulatorul se răcește. Încălzirea excesivă al acumulatorului poate duce la avaria acestuia.

10. Verificări și reglaje curente

DecSASctați ștecherul de la sursa de alimentare cu energie electrică a aparatului înainte de orice operațiune.

Curățați regular unealta electrică în special fantele de aerisire ale sculei electrice.

Nu încărcăți acumulatorul imediat după utilizarea intensă. Din cauza efectului de descărcare, acumulatorul nu trebuie păstrat complet descărcat deoarece poate să se descarcă sub nivel critic și să se deterioreze permanent.

Acumulatorul neutilizat trebuie depozitat parțial încărcat (până la circa 40%). Încărcați acumulatorul înainte de a se descărca complet. Baterile depozitați la temperaturi de 10-30°C. Depozitate la temperaturi mai mici pierd repede capacitatea. Încărcarea acumulatorului este descrisă în manualul de utilizare a acumulatorului și încărcătorului din linia SAS+ALL.

Aparatul trebuie depozitat într-un loc care nu se află la îndemâna copiilor.

Dacă trebuie să trimiteti mașina de înșurubat către centru de service pentru reparație protejați-o împotriva deteriorărilor mecanice accidentale și scoateți bateria din soclu încărcătoare.

Modul de demontare a acumulatorului

Pentru a demonta acumulatorul apucați mașina de înșurubat de mâner iar apoi apăsați butonul de eliberare situat în partea din față/laterală a bateriei. Scoateți acumulatorul din mânerul mașina de înșurubat. Pentru a monta acumulatorul, împingeți acumulatorul în mânerul mașinii de înșurubat iar apoi apăsați până la acționarea închizătorului sistemului de prindere.

Fixarea, înlocuirea sculei

După montarea unelei trebuie să Vă asigurați dacă scula este corect fixată: așezați unealta electrică orizontal; încercați să trageți capătul fixat. Dacă nu se poate trage înseamnă că a fost fixat corect.

Întreținerea aparatului

În cadrul întreținerii se vor efectua operațiuni de întreținere a mașinii de înșurubat împreună cu accesoriile, adică cu acumulatorul și încărcătorul.

Niciodată nu efectuați operații de întreținere când aparatul este cSASctat la rețeaua de alimentare. Asta poate conduce la grave vătămări corporale sau electrocutare. Înainte de a începe operațiunile scoateți acumulatorul din soclu mașinii de înșurubat.

Întreținerea mașinii de înșurubat constă în păstrarea curată a tuturor elementelor indispensabile pentru funcționarea normală. Nu folosiți la curățare solvenți, acestea pot conduce la distrugerea ireversibilă a carcasei și a altor elemente executate din material plastic.

Este interzisă curățarea acumulatorului cu apă, deoarece asta poate conduce la scurt-circuit interior și ireversibilă distrugere.

11. Piese de schimb și accesorii

Accesorii recomandate

Scula electrică din linia SAS+ALL poate fi echipată în orice acumulator și încărcătoare din linia SAS+ALL.

La comanda pieselor de schimb și accesoriilor Vă rugăm să Vă contactați cu service-ul Dedra-Exim. Datele de contact sunt pe pagina 1 al manualului. La comanda pieselor de schimb Vă rugăm să indicați numărul de LOT de pe plăcuța cu date tehnice precum și numărul compSASntei de pe schemă. În perioada de garanție reparațiile sunt efectuate în condițiile descrise în Certificatul de Garanție. Vă rugăm să aduceți produsul reclamat la locul de achiziționare (vânzătorul este obligat să primească produsul reclamat), sau să-l trimiteți la Service-ul Central

DEDRA-EXIM. Vă rugăm să atașați Certificatul completat de Garanție emis de importeur. Fără acest document repararea va fi considerată ca după garanție. După perioada de garanție repararea efectuează service-ul central. Aparatul deteriorat se va trimite la service (costurile de trimitere acoperă utilizatorul).

12. Rezolvarea problemelor

PROBLEMA	CAUZA	REZOLVARE
Mașina de înșurubat nu funcționează	Comutatorul pornire/oprire deteriorat	Trimiteți aparatul la service
	Descărcat acumulatorul	Încărcați acumulatorul
Mașina de înșurubat pornește cu greutate	Acumulatorul rău montat	Fixați corect
	Descărcat acumulatorul	Încărcați corect acumulatorul
Motorul se încălzește	Depășirea limitelor parametrilor de funcționare	Micșorați sarcina sculei electrice
	Orificiile de ventilație sunt astupate	Curățați orificiile
	Depășirea limitelor parametrilor de funcționare	Opriti scula electrică, așteptați până la mașina de înșurubat se răcește complet
	Prea mare apăsare a sculei pe piesă	Micșorați sarcina sculei electrice

13. Dotarea completă a aparatului, observații finale

Dotarea: Mașina de înșurubat cu percuție 18V DED7045 – 1 bucată

14. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate

(privește gospodăriile)



Simbolul afișat pe produse sau pe documentația care le însoțește indică faptul că echipamentele electrice sau electronice defecte nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. În cazul în care trebuie să eliminați, să reutilizați sau să recuperați componente, trebuie să le duceți la un punct de colectare specializat, unde vor fi acceptate gratuit. Autoritățile locale furnizează informații privind locația punctelor de colectare a echipamentelor uzate, de exemplu pe site-urile lor web.

Eliminarea corespunzătoare a dispozitivului permite conservarea resurselor valoroase și evitarea impactului negativ asupra sănătății și mediului, care rezultă din posibilitatea prezenței substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase în echipament.

Eliminarea incorectă a deșeurilor riscă sancțiuni în conformitate cu reglementările locale relevante.

Utilizatorii din țările UE: Dacă trebuie să vă debarasați de echipamente electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat punct de vânzare sau furnizorul dumneavoastră, care vă va putea oferi informații suplimentare.

Eliminarea în țări din afara Uniunii Europene: Acest simbol se aplică numai în țările din Uniunea Europeană. În cazul în care doriți să aruncați acest produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau dealerul pentru a afla metoda corectă de eliminare.

RO

Certificat de garanție Pentru

Nr. de catalog:

Număr de lot:
(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului:

Ștampila vânzătorului:

Data și semnătura vânzătorului:

Declarația Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce privește condițiile de garanție și efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare și în Certificatul de garanție. Condițiile prezentei garanții îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

.....
Data și locul

.....
semnătura Utilizatorului

Garanția este acordată în conformitate cu prevederile OG 21/1992 și OG 140/2021, cu modificările ulterioare, pe baza cardului de garanție și a dovezii originale de cumpărare. Perioada de reparație nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care consumatorul a predat reclamația vânzătorului.

I. Responsabilitatea pentru produs:

- Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkowice, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, [Judecătoria Raională pentru o.c. Varșovia în Varșovia, Departamentul al XIV-a Economic al Registrului Național Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł.
- În condițiile menționate în prezentul Certificat de garanție Garantul acordă garanție la produsul derivat din distribuția Garantului.
- Responsabilitatea cu titlu de garanție cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.
- Cu titlu de garanție, Utilizatorul, obține dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecțiunea s-a ivit în perioada de garanție. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparației) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul

constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul își rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micșora prețul Produsului ori de a se retrage de la Contract.

5. Față de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultată din prezenta garanție și/ sau în legătură cu încheierea și executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect.

II. Perioada de garanție:

CompSASnte Produsului acoperite de garanție	Durata de protecție a garanției
DED7045	36 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanție
Capete de lucru, perii	CompSASnte neacoperite de garanție

III. Condițiile de utilizare a garanției:

- Prezentarea de către Utilizator a Certificatului completat de garanție a Produsului și dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanței, facturii, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamația, se recomandă că Utilizatorul să trimită împreună cu Produsul reclamat, toate compSASntele menționate la "Completarea" Produsului în manualul de utilizare.
- Respectarea de către Utilizator a recomandărilor din Manualul de utilizare și din Certificatul de garanție.
- Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polonă și UE.

IV. Garanția nu acoperă defecțiunile Produsului apărute în special din cauza:

- Nerespectării de către Utilizator a condițiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreținere și curățare corectă.
 - Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curățare sau substanțe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;
 - Depozitare necorespunzătoare și transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
 - Modificări și/sau reconstrucții arbitrate a Produsului de către Utilizator;;
 - Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare.
- Utilizatorul care conform nu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produsul, în care:
- numerele de serie, marcarea datelor și plăcuțele cu datele tehnice au fost îndepărtate de către Utilizator.
 - sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.
- Atenție!** Operațiile legate cu utilizarea de fiecare zi, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

V. Procedura de reclamație:

- Dacă se constată că Produsul nu funcționează corect, Înainte de a depune reclamația trebuie să Vă asigurați dacă toate operațiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.
- Sesizați imediat reclamația, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care ați observat defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produs dacă reclamația nu depune în termen de până de 7 zile.
- Sesizarea reclamației se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanție sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- Utilizatorul poate să depună reclamația prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. ("Formular pentru sesizarea reclamației cu titlu de garanție").
- Adresele service-urilor de garanție din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipsește în statul adecvat, trimiteți sesizările de reclamație cu titlu de garanție pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).
- Luând în considerare siguranța Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.
- Atenție!!! Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea și viața Utilizatorului.
- Executarea obligațiilor rezultate din garanție va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.
- Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curățirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteți produsul reclamat în ambalajul original). Perioada de garanție va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanție Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze,
- Garanția nu oprește, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispozițiile privind garanția pentru vicile produsului vândut.

Traducerea instrucțiunii originale

În conformitate cu articolul 13 alineatele (1) și (2) din Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE, vă informăm.

- Administratorul datelor Dumneavoastră cu caracter personal furnizate în formular este DEDRA-EXIM sp. z o. o. cu sediul social în Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (în continuare: „Administrator”).
- Datele dumneavoastră vor fi prelucrate numai în scopul derulării procedurii de garanție a dispozitivului în conformitate cu art. 6 alin. 1 lit. b din regulamentul general privind protecția datelor (în continuare: „GDPR”). Furnizarea datelor este voluntară, dar necesară pentru derularea procedurii de garanție.
- Datele dumneavoastră vor fi prelucrate pe perioada de luare în considerare a procedurii de garanție și în scopuri de arhivare în cazul în care este nevoie de apărare împotriva oricăror pretenții împotriva Administratorului, nu mai mult decât până la expirarea acestora.

4. Datele dumneavoastră pot fi dezvăluite numai entităților care prelucreează date pentru administrator pe baza unui contract scris de încredințare a prelucrării datelor cu caracter personal care oferă, printre altele, service tehnic, hosting sau întreținere site, service IT, firmă de curierat. Furnizorii Administratorului sunt obligați să asigure securitatea datelor și să îndeplinească cerințele legii aplicabile referitoare la protecția datelor cu caracter personal și nu pot folosi datele cu caracter personal încredințate în alte scopuri decât cele specificate în contractul cu Administratorul.
5. Datele dumneavoastră nu vor fi prelucrate în mod automatizat, inclusiv sub formă de profilare, și nu vor fi transferate către o țară terță/organizație internațională.
6. Aveți dreptul de a accesa datele dumneavoastră și dreptul de a rectifica, șterge, limita prelucrarea, dreptul de a transfera date, dreptul de a vă opune în orice moment.
7. În toate aspectele legate de prelucrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Administrator, ne puteți contacta la următoarea adresă de e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
8. Aveți dreptul de a depune o plângere la autoritatea competentă pentru protecția datelor cu caracter personal;

SI Vseбина

1. Fotografii în risbe
2. Posebne varnostne določbe
3. Opis naprave
4. Namen naprave
5. Omejitve uporabe
6. Tehnični podatki
7. Priprava na delo
8. Vklon naprave
9. Uporaba naprave
10. Tekoče vzdrževanje
11. Rezervni deli in dodatki
12. Pomanjkljivosti, odpravljene samostojno
13. Zaključek enote, zaključne pripombe
14. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme
15. Garancijska kartica

Splošni varnostni pogoji so vključeni v ločeni brošuri.

Izjava ES o skladnosti je priložena napravi kot ločen dokument. V primeru, da ni ES-izjave o skladnosti, se obrnite na službo podjetja Dedra-Exim Sp. z o.o.

⚠ POZOR Pri delu z napravo je priporočljivo vedno upoštevati osnovna pravila varnosti pri delu, da bi se izognili požaru, električnemu udaru ali mehanskim poškodbam.

Pred uporabo naprave preberite vsebino navodil za uporabo. Shranite navodila za uporabo, varnostna navodila za uporabo in izjavo o skladnosti. Dosledno upoštevanje navodil in priporočil iz navodil za uporabo bo podaljšalo življenjsko dobo naprave.

⚠ POZOR Pri delu je treba upoštevati navodila iz varnostnega priročnika.

Če napravo posredujete drugi osebi, ji izročite tudi navodila za uporabo, navodila za varnost pri delu in izjavo o skladnosti. Družba Dedra-Exim ni odgovorna za nesreče, ki so posledica neupoštevanja varnostnih navodil za delo. Pozorno preberite vsa varnostna navodila in navodila za uporabo. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

⚠ POZOR Serija SAS+ALL je zasnovana tako, da deluje samo s polnilniki in baterijami serije SAS+ALL. Li-Ion baterija in polnilec nista vključena v kupljeno napravo in ju je treba kupiti posebej. Uporaba baterij in polnilnikov, ki niso namenjeni napravi, pomeni izgubo garancijskih pravic.

2. posebne predpise o varnosti pri delu

- **Nositi je treba zaščito sluha.** Vpliv hrupa lahko povzroči izgubo sluha.
- **Če so pomožni ročaji vključeni v obseg dobave, jih je treba vedno uporabiti.** Izguba nadzora lahko povzroči poškodbe upravljavca.
- **Pri opravljanju del, pri katerih lahko delovno orodje naleti na skrite električne vodnike ali lasten napajalni kabel, držite orodje za izolirane površine ročaja.** Stik s prevodno žico lahko prenese napetost na kovinske dele orodja, kar lahko povzroči električni udar.
- **Nikoli ne odložite električnega orodja, preden se delovno orodje popolnoma ustavi.** Vrtljivo orodje lahko pride v stik s površino, na katero je položeno, zato lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.
- **Obdelovanec mora biti pritrjen.** Prijemanje obdelovanca v vpenjalno napravo, kot je na primer primež, je varnejše kot držanje v roki.
- **Nikoli ne uporabljajte s hitrostjo, ki je višja od največje dovoljene hitrosti dodatne opreme.** Prikluček se deformira, če se uporablja pri hitrosti, večji od največje, kar lahko poškoduje upravljavca.
- **Vrtanje vedno začnite pri nizki hitrosti in se s konico pribora dotaknite obdelovanca.** Prikluček se upogne, če se vrti z večjo hitrostjo od največje, kar lahko poškoduje upravljavca.
- **Baterijo zaščitite pred visokimi temperaturami, npr. pred prekomerno sončno svetlobo (nad 50 °C) ali ognjem, ter pred vodo in vlago.** Obstaja nevarnost eksplozije.
- **Ne odpirajte ohišja baterije.** Obstaja nevarnost kratkega stika.
- **Polnilnika ne postavljajte na vnetljivo površino (npr. papir, tekstil) ali v bližino vnetljivih snovi.** Zaradi povišane temperature med polnjenjem obstaja nevarnost požara.

⚠ POZOR Tudi če se stroj upravlja v skladu z navodili za uporabo, je nemogoče popolnoma odpraviti določen dejavnik tveganja, ki je povezan z zasnovo in namenom stroja.

Prisotna so zlasti naslednja tveganja:

- Poškodbe oči, če izvičaj uporabljate brez zaščitnih očal.
- Škodljivi učinki prahu pri delu v zaprtem prostoru s slabo delujočim odsesovalnim sistemom.
- Poškodbe pri blokadi delovnega orodja ali zataktnitvi oblačil, nakita ali las.

3. Opis naprave

Slika A: 1. držalo za konice tipa HEX, 2. stikalo, 3. stikalo za obračanje, 4. glavni ročaj

4. Namen naprave

Udarni izvičaj se uporablja za vijačenje in odvijanje matic in vijakov. Primerna moč in visok navor omogočata uporabo vijačnika pri gradnji regalov in odrov ter pri številnih drugih delih v delavnici in industriji. Z udarnim gonilnikom lahko v različne materiale privijete in odstranite dolge vijake. Napravo je dovoljeno uporabljati pri obnovitvenih in gradbenih delih, v delavnicah za popravila, pri ljubiteljskih delih, pri čemer je treba upoštevati pogoje uporabe in dovoljene delovne pogoje iz navodil za uporabo.

5. Omejitve uporabe

Napravo lahko uporabljate le v skladu s spodaj navedenimi "Dovoljenimi pogoji delovanja". Sistem vpenjanja je primeren za uporabo z orodji s pecljem ali šesterkotnim pecljem (za opis glejte "Priporočena orodja"). Nedovoljene spremembe mehanske in električne strukture, vse spremembe in vzdrževalna dela, ki niso opisani v navodilih za uporabo, se štejejo za nezakonite in imajo za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic, izjava o skladnosti pa postane neveljavna. Zaradi uporabe električnega orodja v nasprotju s predvideno uporabo ali navodili za uporabo boste takoj izgubili garancijske pravice.

DOVOLJENI DELOVNI POGOJI

S1 neprekinjeno delovanje

Delujte samo v zaprtih prostorih. Temperaturno območje polnjenja baterije 10-30 °C. Ne izpostavljajte temperaturam nad 50 °C.

6. Tehnični podatki

Model opreme	DED7045
Delovna napetost	18V ENOSMERNI TOK
Baterija	Li-Ion
Nosilec bitov	1/4"
Hitrost	0-2600 vrtljajev na minuto
Največji navor	110 Nm
Raven vibracij, izmerjena na ročaju	1,974
Merilna negotovost K	1,5
Emisije hrupa:	
Raven zvočnega tlaka LPA	72
Raven zvočne moči LWA	83
Merilna negotovost KLPA, KLWA	3
Delovna razsvetljava	LED
Teža naprave (brez baterije)	1,5

Informacije o vibracijah in hrupu.

Skupna vrednost vibracij a_n in merilna negotovost sta bili določeni v skladu s standardom EN 62841-2-2 in sta navedeni v tabeli

Emisije hrupa so bile določene v skladu s standardom EN 62841-1, vrednosti so navedene zgoraj v tabeli.

⚠ POZOR Hrup lahko povzroči poškodbe sluha, zato pri delu vedno uporabljajte zaščito sluha!

Deklarirana vrednost emisij hrupa je bila izmerjena v skladu s standardno preskusno metodo in se lahko uporablja za primerjavo ene naprave z drugo. Zgoraj navedena raven emisij hrupa se lahko uporabi tudi za predhodno oceno izpostavljenosti hrupu.

Raven hrupa med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od deklariranih vrednosti, kar je odvisno od uporabe delovnega orodja, zlasti vrste obdelovanca, in od potrebe po določitvi ukrepov za zaščito upravljavca. Za natančno oceno izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe je treba upoštevati vse dele delovnega cikla, vključno z obdobji, ko je stroj izklopljen ali ko je vklopljen, vendar se ne uporablja za delo.

7. Priprava na delo

⚠ POZOR Vsa vzdrževalna opravila, kot so menjava delovne konice, spreminjanje smeri vrtenja, je treba opraviti, ko je enota izključena iz električnega omrežja.

Udarni vijačnik ima vtičnico za hitro montažo (slika A, 1) za nastavke velikosti 6,3 mm (1/4"). Ročaj preprečuje, da bi biti sami izpadli, in olajša namestitev bita pred vijačenjem. Če želite vstaviti delovni nastavek, rahlo povlecite varovalo delovnega ročaja, vstavite delovni nastavek globoko v ročaj in sprostite varovalo. Če želite odstraniti delovni nastavek, potegnite varovalo ročaja, odstranite delovni nastavek in sprostite varovalo ročaja.

8. Vklon naprave

Napravo napaja 18V akumulatorska baterija. Polnjeno baterijo potisnite v vodilo v ročaju, dokler se zaklep ročaja ne zaskoči. Naprava je nato pripravljena za uporabo. Za zagon naprave pritisnite gumb za zagon (slika B, 2).

⚠ POZOR Preizkuse delovanja brez obremenitve lahko opravite le, če je električno orodje obrnjeno navzdol.

9. Uporaba naprave

Izvijač ima stikalo za vrtenje (slika B, 10). Če želite spremeniti smer vrtenja, premaknite ročico v zeleni položaj.

Vijačenje in odvijanje

Če želite vijačiti, nastavite stikalo za hitrost na ustrezen nastavev (desni navoj - desna hitrost, levi navoj - leva hitrost), nato postavite izvijač v ustrezen položaj in poravnajte delovno konico s glavo vijaka. Pritisnite gumba za vklop/izklop in zaženite izvijač, nato pa ga začnite pritiskati proti vijaku. Z udarnim mehanizmom lahko vijačite in izvijate tudi dolge vijake.

⚠ POZOR Če se baterija segreje na več kot 40 °C, ustavite delovanje in počakajte, da se baterija ohladi. Če se baterija preveč segreje, lahko pride do okvare baterije.

10. tekoče vzdrževanje

⚠ POZOR Vsa vzdrževalna dela je treba opravljati, ko je enota izključena iz električnega omrežja.

Redno čistite celotno električno orodje, posebno pozornost pa namenite čiščenju prezračevalnih odprtin električnega orodja.

Ne polnite baterije takoj po intenzivni uporabi. Zaradi pojava praznjenja baterije ne shranjujte popolnoma izpraznjene, saj se lahko izprazni pod kritično vrednost in se trajno poškoduje.

Kadar baterije ne uporabljate, jo je treba hraniti delno napolnjeno (do približno 40 %). Baterijo napolnite, preden se popolnoma izprazni. Baterije shranjujte pri temperaturi od 10 do 30 °C. Če ga hranite pri nizkih temperaturah, hitreje izgubi zmogljivost. Polnjenje baterije je opisano v navodilih za baterijo in polnilc iz serije SAS+ALL.

Prostor za shranjevanje naprave ne sme biti dostopen otrokom.

Če je treba izvijač poslati v popravilo v servisni center, ga zaščitite pred nenamernimi mehanskimi poškodbami in odstranite baterije iz vtičnice polnilnika.

Kako razstaviti baterijo

Če želite odstraniti baterijski paket, primite vrtljak/vijačnik za ročaj in pritisnite gumb za sprostitvev na sprednji/stranski strani baterijskega paketa. Iz ročaja vrtljaka/vijačnika potisnite baterijski sklop. Če želite namestiti baterijski paket, ga potisnite v ročaj vrtljaka/vijačnika in ga pritisnite navzdol, dokler se zaskočnica ročaja ne zaskoči.

Pritrditev, zamenjava delovnega orodja

Po vpenjanju orodja se prepričajte, da je bilo orodje pravilno vpeto: električno orodje položite vodoravno in poskusite izvleči vpeto bit. Če ga ni mogoče izvleči, je bil pravilno vpet.

Vzdrževanje naprave

Vzdrževanje vključuje servisiranje izvijača skupaj z dodatno opremo, tj. baterijo in polnilnikom.

Nikoli ne izvajajte vzdrževalnih del na napravi, ki je priključena na vir napajanja. To lahko povzroči hude poškodbe ali električni udar. Pred izvajanjem vzdrževalnih del izvlecite baterijski sklop iz vtičnice izvijača.

Vzdrževanje vijačnika je sestavljeno iz vzdrževanja čistoče vseh sestavnih delov, ki so potrebni za normalno delovanje. Za čiščenje ne uporabljajte topil, saj lahko to nepopravljivo poškoduje ohišje in druge dele iz plastike.

Akumulatorja ne smete čistiti z vodo, saj lahko pride do notranjega kratkega stika, ki lahko povzroči trajne poškodbe.

11. Rezervni deli in dodatki

Priporočena dodatna oprema

Električno orodje iz serije SAS+ALL je mogoče opremiti s katerim koli baterijskim sklopom in polnilnikom iz serije SAS+ALL.

Za nakup nadomestnih delov in dodatne opreme se obrnite na servisno službo družbe Dedra-Exim. Kontaktne podatke najdete na strani 1 priročnika. Pri naročanju rezervnih delov navedite številko DELA na napisni ploščici in številko dela na risbi sestava. V garancijskem obdobju se popravila izvajajo v skladu s pravili, navedenimi v garancijskem listu. Reklamirani izdelek oddajte v popravilo na kraju nakupa (prodajalec je dolžan sprejeti reklamirani izdelek) ali ga pošljite v centralno službo DEDRA - EXIM. Priložite garancijsko kartico, ki jo je izdal uvoznik. Brez tega dokumenta bo popravilo obravnavano kot garancijsko. Po poteku garancijskega roka popravila opravi centralna služba. Okvarjeni izdelek je treba poslati servisu (stroške pošiljanja krije uporabnik).

12. Pomanjkljivosti, odpravljene samostojno

⚠ POZOR preden poskušate sami odpraviti težave, izključite enoto iz napajanja in se prepričajte, da ne deluje.

PROBLEM	VZROK	REŠITEV
Izvijač ne deluje	Okvarjeno stikalo Izpraznjena baterija Nepravilno nameščena baterija	Napravo dajte na servis Polnjenje baterije Pravilno pritrdite
Izvijač se začne s težavo	Izpraznjena baterija Preseganje obratovalnih parametrov	Pravilno napolnite baterijo Zmanjšajte obremenitev električnega orodja
Motor se pregreva	Zamašeni zračniki Preseganje obratovalnih parametrov Previsok tlak v orodju	Očistite luknje Izklopite električno orodje in odložite delo, dokler se vrtljak popolnoma ne ohladi. Zmanjšajte obremenitev električnega orodja

13. Zaključek opreme

Komplet: 18V udarni vijačnik DED7045 - 1 kos

14. Informacije za uporabnike o odstranjevanju odpadne električne in elektronske opreme



(zadeva gospodinjstva)

Simbol, ki je prikazan na izdelkih ali spremljajoči dokumentaciji, označuje, da se okvarjene električne ali elektronske opreme ne sme odlagati med gospodinjstve odpadke. Če želite sestavne dele zavreči, ponovno uporabiti ali predelati, jih je treba odpeljati na specializirano zbirno mesto, kjer jih bodo sprejeli brezplačno. Informacije o lokacijah zbirnih mest za rabljeno opremo zagotavljajo lokalni organi, npr. na svojih spletnih straneh.

S pravilnim odstranjevanjem naprave lahko ohranimo dragocene vire ter se izognemo negativnim vplivom na zdravje in okolje zaradi morebitne prisotnosti nevarnih: snovi, zmesi in sestavnih delov v opremi.

Zaradi nepravilnega odlaganja odpadkov vam grozijo kazni v skladu z ustreznimi lokalnimi predpisi.

Uporabniki v državah EU: Če želite odstraniti električno ali elektronsko opremo, se obrnite na najbližje prodajno mesto ali na dobavitelja, ki vam bo zagotovil dodatne informacije.

Odstranjevanje v državah zunaj Evropske unije: Ta simbol velja samo za države Evropske unije. Če želite ta izdelek zavreči, se obrnite na lokalne organe ali prodajalca, da vam pojasnijo pravilen način odstranjevanja.

Garancijski list

na spletni strani .

Udarni twister

Številka naročila: DED7045 Številka serije:

(v nadaljnjem besedilu: izdelek)

Datum nakupa izdelka:

Žig prodajalca

Datum in podpis prodajalca:

Izjava uporabnika:

Potrdjujem, da sem bil seznanjen z garancijskimi pogoji in posledicami neupoštevanja navodil iz navodil za uporabo in garancijskega lista. Seznanjen sem s pogoji te garancije, kar potrjujem z lastnoročnim podpisom:

.....

Datum in kraj

.....

Podpis uporabnika

I. Odgovornost za izdelek:

1. Garant - Dedra Exim Sp. z o.o. s sedežem v Pruszkowu, naslov: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 000062517, Okrožno sodišče za mesto Varšava v Varšavi, XIV gospodarski oddelek nacionalnega sodnega registra, NIP 527-020-49-33, osnovni kapital: 100.980,00 PLN.

2. Garant pod pogoji, določenimi v tem garancijskem listu, jamči za izdelek, ki izvira iz Garantove distribucije.

3. Odgovornost v okviru garancije zajema le napake, ki izhajajo iz vzrokov, ki so bili značilni za izdelek v času, ko je bil izročen uporabniku.

4. Uporabnik je na podlagi garancije upravičen do brezplačnega popravila izdelka, če se je napaka pokazala v garancijskem roku. Način popravila izdelka (način popravila) je v pristojnosti Garanta. Če garant ugotovi, da popravilo ni mogoče, si pridržuje pravico do zamenjave okvarjenega elementa ali celotnega izdelka za brezhibnim, znižanja cene izdelka ali odstopa od pogodbe.

V zvezi z uporabnikom, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. Civilnega zakonika je odgovornost garanta za škodo, ki izhaja iz te garancije in/ali je povezana z njeno sklenitvijo in izvajanjem, ne glede na pravni naslov, omejena na največ vrednost izdelka z napako.

II. Garancijski rok:

Sestavni deli izdelka	Trajanje garancijske zaščite
DED7045	36 mesecev od datuma nakupa izdelka, kot je navedeno na tem garancijskem listu.
Ročni nastavki, ščetke	Elementi, ki niso zajeti v garanciji

III. Pogoji za uveljavljanje jamstva:

Uporabnik mora predložiti izpolnjen garancijski list izdelka in dokazati okoliščine nakupa izdelka s strani uporabnika, npr. s predložitvijo računa, računa itd. Zaradi učinkovite obravnave pritožb je priporočljivo, da uporabnik skupaj z izdelkom predloži tudi vse sestavne dele, navedene v poglavju "Kompletiranje naprave" v uporabniškem priročniku.

2. da uporabnik upošteva navodila v priročniku za uporabo in garancijski kartici. Jamstvo velja samo za ozemlje Republike Poljske in EU.

Garancija ne krije napak na izdelku, ki nastanejo zlasti zaradi:

- če uporabnik ne upošteva pogojev iz navodil za uporabo, zlasti glede pravilnega delovanja, vzdrževanja in čiščenja;
- uporaba čistilnih ali vzdrževalnih sredstev s strani uporabnika, ki niso v skladu z navodili za uporabo;
- neustrezno skladiščenje in prevoz izdelka s strani uporabnika;
- Uporabnikove nepooblaščen spremembe in/ali dopolnitve izdelka, ki niso bile dogovorjene s garantom;

e. че uporabnik v izdelku uporablja potrošni material, ki ni v skladu z navodili za uporabo.
f. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. civilnega zakonika, izgubi garancijo za izdelek, v katerem:
g. je uporabnik odstranil, spremenil ali poškodoval serijske številke, datumske oznake in ploščice;
h. je uporabnik poškodoval pečate ali ima znake poseganja vanje.
Upoštevajte, da mora uporabnik sam in na lastne stroške opravljati vsakodnevno vzdrževanje izdelka, vključno z navodili za uporabo.

IV. Pritožbeni postopek:

1. Če se ugotovi, da izdelek deluje nepravilno, morate pred vložitvijo zahtevka zagotoviti, da so bili pravilno izvedeni vsi ukrepi, navedeni zlasti v navodilih za uporabo.
 2. Priporočljivo je, da pritožbo vložite takoj, po možnosti v 7 dneh po tem, ko opazite napako na izdelku. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. civilnega zakonika, izgubi pravice iz tega jamstva, če pritožbe ne vложи v 7 dneh.
 3. Reklamacija se lahko med drugim sporoči na mestu nakupa izdelka, pri garancijskem servisu ali pisno na naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
 4. Uporabnik lahko vложи pritožbo prek obrazca, ki je na voljo na spletni strani www.dedra.pl. ("obrazec za garancijski zahtevek").
 5. naslovi garancijskega servisa za posamezne države so na voljo na spletni strani www.dedra.pl. Če v določeni državi ni garancijskega servisa, je priporočljivo, da garancijske zahtevke naslovite na: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
 6. Zaradi varnosti uporabnika je uporaba izdelka z napako prepovedana.
 7. Opozorilo: Uporaba okvarjenega izdelka je nevarna za zdravje in življenje uporabnika.
 8. Obveznosti iz garancije bodo izpolnjene v 14 delovnih dneh, šteto od datuma, ko uporabnik dostavi reklamirani izdelek.
 9. priporočamo, da okvarjeni izdelek očistite, preden ga dostavite v reklamacijo. Reklamacijski izdelek je priporočljivo skrbno zaščititi pred poškodbami med prevozom (reklamacijski izdelek je priporočljivo dostaviti v originalni embalaži).
 10. Garancijski rok se podaljša za čas, ko uporabnik zaradi napake ni mogel uporabljati izdelka, za katerega velja garancija.
- Garancija ne izključuje, omejuje ali zadrži pravic uporabnika, ki jih ima v skladu s predpisi o garanciji za napake prodanega blaga.

V skladu s členom 13(1) in (2) Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (v nadaljnjem besedilu: RODO) vas obveščamo

1. Skrbnik vaših osebnih podatkov, podanih v obrazcu, je DEDRA-EXIM sp z o.o. s sedežem v Pruszkow [Pruszków], ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska (v nadaljevanju: "Skrbnik").
2. Vaši podatki bodo obdelovani le za namene izvedbe garancijskega postopka z napravo v skladu s črko b prvega odst. 6. člena Splošne uredbe o varstvu podatkov EU (v nadaljevanju: »SUV«). Dajanje podatkov je prostovoljno, a nujno potrebno za izvedbo garancijskega postopka.
3. Vaše podatke bomo obdelovali skozi čas poteka garancijskega postopka in za namene arhiviranja za primer morebitne potrebe obrambe pred zahtevki do Skrbnika, vendar najdlje do izteka roka njihovega zastaranja.
4. Vaše podatke se sme razkriti samo subjektom, ki obdelujejo podatke za Skrbnika na podlagi pisne pogodbe o zaupanju osebnih podatkov v obdelavo in sicer, med drugim, subjektom, ki izvajajo storitve tehničnega servisa, storitve gostovanja ter vzdrževanja spletnega mesta, IT storitve, izvajalcem kurirskih storitev ipd.. Skrbniki dobavljajo so dolžni zagotavljati varnost podatkov ter izpolnjevati zahteve obvezujočih predpisov prava v zvezi z varstvom osebnih podatkov ter ne smejo uporabljati zaupanih jim osebnih podatkov za namene, ki niso določeni v pogodbi s Skrbnikom.
5. Vaši podatki ne bodo obdelovani na avtomatiziran način, v tem na način profiliranja, in ne bodo posredovani v tretjo državo/mednarodni organizaciji.
6. Imate v vsakem trenutku pravico dostopa do svojih podatkov ter pravico do popravka, izbrisa, omejitve obdelave le-teh, pravico do prenosa podatkov na drug subjekt, pravico do ugovora zoper njihovo obdelavo.
7. V vseh zadevah v zvezi z obdelavo vaših osebnih podatkov s strani Skrbnika nas lahko kontaktirate s sporočilom na ta e-poštni naslov: daneosobowe@dedra.pl;
8. Imate pravico vložiti pritožbo pri organu, ki je v dani državi pristojen za varstvo osebnih podatkov;

BG

Съдържание

1. Снимки и чертежи
2. Специфични разпоредби за безопасност
3. Описание на устройството
4. Предназначение на устройството
5. Ограничения за използване
6. Технически данни
7. Подготовка за работа
8. Включване на устройството
9. Използване на устройството
10. Текуща поддръжка
11. Резервни части и принадлежности
12. Дефекти, отстранени самостоятелно
13. Завършване на уроку, заключителни бележки
14. Информация за потребителите относно извършването на електрическо и електронно оборудване
15. Гаранционна карта

Общите условия за безопасност са включени в отделна брошура.
ЕО декларацията за съответствие е приложена към устройството като отделен документ. В случай на липса на ЕО декларация за съответствие, моля, свържете се със сервиса на Dedra-Exim Sp. z o.o.



Когато работите с уреда, е препоръчително винаги да спазвате основните правила за безопасност на труда, за да избегнете пожар, токов удар или механично нараняване.

Моля, прочетете съдържанието на инструкциите за експлоатация, преди да започнете работа с устройството. Моля, запазете инструкциите за експлоатация, инструкциите за безопасност и декларацията за съответствие. Стриктно спазване на инструкциите и препоръките в инструкцията за експлоатация ще удължи експлоатационния живот на уреда.



По време на работа е важно да се спазват инструкциите в ръководството за безопасност.

Ако предавате устройството на друго лице, моля, дайте му също така инструкциите за експлоатация, инструкциите за безопасност на труда и декларацията за съответствие. Dedra-Exim не носи отговорност за злополуки, причинени от неспазване на инструкциите за безопасност при работа. Прочетете внимателно всички инструкции за безопасност и инструкции за работа. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.



Гамата SAS+ALL е проектирана да работи само със зарядни устройства и батерии от гамата SAS+ALL. Литиево-йонната батерия и зарядното устройство не са включени в закупеното устройство и трябва да се закупят отделно. Използването на батерии и зарядни устройства, различни от тези, предназначени за уреда, води до загуба на гаранционни права.

2. Специфични правила за безопасност на труда

- **Трябва да се носи защита на слуха.** Въздействието на шума може да доведе до загуба на слуха.
- **Ако в обхвата на доставката са включени помощни дръжки, те винаги трябва да се използват.** Загубата на контрол може да доведе до нараняване на оператора.
- **Когато извършвате работа, при която работният инструмент може да срещне скрити електрически проводници или собствения си захранващ кабел, дръжте инструмента за изолираните повърхности на дръжката.** Контактът с проводник може да доведе до предаване на напрежение към металните части на инструмента, което може да причини токов удар.
- **Никога не слагайте електроинструмента, преди работният инструмент да е спрял напълно.** Въртящия се инструмент може да влезе в контакт с повърхността, върху която е поставен, така че да загубите контрол над електроинструмента.
- **Детайлът трябва да бъде закрепен.** Затягането на детайла в стягащо устройство, например в клещи, е по-безопасно, отколкото да го държите в ръка.
- **Никога не работете със скорост, по-висока от максималната скорост на аксесоара.** Аксесоарът ще се деформира, ако се работи със скорост, по-висока от максималната, което може да нарани оператора.
- **Винаги започвайте пробиването с ниска скорост, като допирате върха на аксесоара до обработвания детайл.** Аксесоарът ще се огъне, ако се върти с по-висока от максималната скорост, което може да нарани оператора.
- **Предпазвайте батерията от високи температури, напр. от прекомерна слънчева светлина (над 50°C) или огън, както и от вода и влага.** Съществува опасност от експлозия.
- **Не отваряйте корпуса на батерията.** Съществува опасност от късо съединение.
- **Не поставяйте зарядното устройство върху запалими повърхности (напр. хартия, текстил) или в близост до запалими вещества.** Поради повишаването на температурата по време на процеса на зареждане съществува опасност от пожар.



Дори ако машината се експлоатира в съответствие с инструкциите за експлоатация, не е възможно да се елиминира напълно определен рисков фактор, свързан с конструкцията и предназначението на машината.

По-специално, налице са следните рискове:

- Увреждане на очите, ако отвертката се използва без предпазни очила.
- Вредно въздействие на праха при работа в затворено пространство с недобре функционираща система за изсмукване.
- Наранявания при блокиране на работен инструмент или при захващане на дрехи, бижута или коса.

3. Описание на устройството

Фигура А: 1. държач за накрайници тип HEX, 2. превключвател, 3. превключвател за реверсиране, 4. основна ръкохватка

4. Предназначение на устройството

Ударната отвертка се използва за завинтаване и отвинтаване на гайки и болтове. Подходящата мощност и високият въртящ момент позволяват винтовертът да се използва при изграждане на стелаж и скелета, както и при много други работи в работилници и в промишлеността. Използването на ударния винтоверт позволява на потребителя да завинтва и изважда дълги винтове в различни материали.

Допустимо е устройството да се използва при ремонтни и строителни дейности, ремонтни работилници, любителска работа, като се спазват условията за използване и допустимите условия на работа, съдържащи се в инструкциите за експлоатация.

5. Ограничения за използване

Устройството може да се използва само в съответствие с изброените по-долу "Разрешени условия на работа". Системата за затягане е подходяща за използване с инструменти с дръжка или шестостенна дръжка (за описание вижте "Препоръчани инструменти"). Неразрешените промени в механичната и електрическата структура, всички модификации, операции по поддръжка, които не са описани в ръководството за експлоатация, ще се считат за незаконни и ще доведат до незабавна загуба на гаранционните права, а декларацията за съответствие ще стане невалидна. Използването на електроинструмента в противоречие с предназначението му или с инструкциите за експлоатация води до незабавна загуба на гаранционните права.

ДОПУСТИМИ УСЛОВИЯ НА ТРУД	
S1 непрекъсната работа	
Работете само на закрито. Температурен диапазон на зареждане на батерията 10 - 30°C. Да не се излага на температури над 50 °C.	

6. Технически данни

Модел на оборудването	DED7045
Работно напрежение	18V D.C.
Батерия	Li-ion
Държач за битове	1/4"
Скорост	0-2600 об/мин
Максимален въртящ момент	110 Nm
Ниво на вибрации, измерено при дръжката	1,974
Несигурност на измерването K	1,5
Емисии на шум:	
Ниво на звуково налягане LPA	72
Ниво на звукова мощност LWA	83
Несигурност на измерването K _{LPA} , K _{LWA}	3
Работно осветление	LED
Тегло на устройството (без батерия)	1,5

Информация за вибрациите и шума. Комбинираната стойност на вибрациите a_h и неопределеността на измерването са определени в съответствие с EN 62841-2-2 и са дадени в таблицата

Емисиите на шум са определени в съответствие с EN 62841-1, като стойностите са дадени по-горе в таблицата.

ВНИМАНИЕ Шумът може да причини увреждане на слуха, винаги носете защита на слуха, когато работите!

Декларираната стойност на шумовите емисии е измерена съгласно стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на един уред с друг. Посоченото по-горе ниво на шумови емисии може да се използва и за предварителна оценка на експозицията на шум.

Нивото на шума по време на действителното използване на електроинструмента може да се различава от обявените стойности в зависимост от използването на работните инструменти, по-специално от вида на обработвания детайл, и от необходимостта да се определят мерки за защита на оператора. За да се направи точна оценка на експозициите при реални условия на употреба, трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл, включително периодите, когато машината е изключена или когато е включена, но не се използва за работа.

7. Подготовка за работа

ВНИМАНИЕ Всички операции по поддръжката, като например смяна на работния накрайник, промяна на посоката на въртене, трябва да се извършват при изключен от електрическото захранване агрегат.

Ударната отвертка има гнездо за бърз монтаж (фиг. А, 1) за битове с размер 6,3 mm (1/4"). Дръжката предотвратява самостоятелното изпадане на битовите и улеснява позиционирането им преди завинтване. За да поставите работния накрайник, издърпайте леко предпазителя на работната дръжка, поставете работния накрайник дълбоко в дръжката и освободете предпазителя. За да извадите работния накрайник, издърпайте предпазителя на дръжката, извадете работния накрайник и освободете предпазителя на дръжката.

8. Включване на устройството

Устройството се захранва от 18V акумулаторна батерия. Вкарайте заредената батерия във водача на дръжката, докато ключалката на дръжката се застопори. След това устройството е готово за употреба.

За да стартирате уреда, натиснете бутона за стартиране (фиг. Б, 2).

ВНИМАНИЕ Тестовите за работа на празен ход трябва да се провеждат само когато електроинструментът е обърнат надолу.

9. Използване на устройството

Отвертката е снабдена с превключвател за въртене (фиг. Б, 10). За да промените посоката на въртене, преместете лоста в желаната позиция.

Завинтване и отвинтване

За да завиете винта, настройте превключвателя за скоростта на правилната настройка (дясна резба - дясна скорост, лява резба - лява скорост), след това поставете отвертката в правилната позиция и подравнете работния връх с главата на винта. Натиснете бутоните за включване/изключване и стартирайте отвертката, след което започнете да я натискате към винта.

Благодарение на ударния механизъм могат да се завинтват и изваждат дори дълги винтове.

ВНИМАНИЕ Ако батерията се нагрее повече от 40°C, спрете работа и изчакайте батерията да изстине. Ако акумулаторът се нагрее прекалено много, има опасност от повреда на акумулатора.

10. Текуща поддръжка

ВНИМАНИЕ Всички дейности по поддръжката трябва да се извършват при изключен от електрическата мрежа модул.

Почиствайте редовно целия електроинструмент, като обръщате специално внимание на почистването на вентилационните отвори на електроинструмента.

Избягвайте да зареждате батерията веднага след интензивна употреба. Поради феномена на разряда не съхранявайте батерията напълно разредена, тъй като тогава тя може да се разреди под критичното ниво и да се повреди трайно.

Затова, когато не се използва, батерията трябва да се съхранява частично заредена (до около 40%). Заредете батерията, преди да се е разредила напълно. Съхранявайте батериите при температура 10-30°C. Съхраняван при ниски температури, той ще загуби капацитета си по-бързо. Зареждането на батерията е описано в инструкциите за батерията и зарядното устройство от гамата SAS+ALL.

Мястото за съхранение на устройството трябва да е недостъпно за деца.

Ако е необходимо да изпратите винтоверта в сервизен център за ремонт, защитете го от случайни механични повреди и извадете батериите от гнездото на зарядното устройство.

Как се демонтира батерията

За да извадите акумулаторния блок, хванете бормашината за дръжката и след това натиснете бутона за освобождаване на предната/страничната част на акумулаторния блок. Измъкнете акумулаторната батерия от дръжката на бормашината/вертолета. За да поставите акумулаторния блок, плъзнете акумулаторния блок в дръжката на бормашината/вертолета и след това натиснете надолу, докато ключалката на дръжката се застопори.

Прикрепване, замяна на работен инструмент

След затягане на инструмента се уверете, че инструментът е бил затегнат правилно: поставете електроинструмента хоризонтално и се опитайте да издърпате затегнатия бит. Ако не може да бъде изхвърлен, значи е бил закрепен правилно.

Поддръжка на уреда

Поддръжката включва обслужване на отвертката заедно с аксесоарите, т.е. батерията и зарядното устройство.

Никога не извършвайте дейности по поддръжка на устройство, свързано към източник на захранване. Това може да доведе до сериозно нараняване или токов удар. Извадете акумулаторната батерия от гнездото на отвертката, преди да извършвате дейности по поддръжка.

Поддръжката на винтоверта се състои в поддържане на всички негови компоненти, необходими за нормалната му работа, чисти. За почистването не трябва да се използват разтворители, тъй като това може да доведе до непоправими повреди на корпуса и други компоненти, изработени от пластмаса.

Батерията не трябва да се почиства с вода, тъй като това може да доведе до вътрешно късо съединение, което да доведе до трайна повреда.

11. Резервни части и принадлежности

Препоръчани аксесоари

Електроинструментът от гамата SAS+ALL може да бъде оборудван с всеки комплект батерии и зарядно устройство от гамата SAS+ALL.

За закупуване на резервни части и аксесоари се обърнете към сервиза на Dedra-Exim. Данните за контакт можете да намерите на страница 1 от ръководството. Когато поръчвате резервни части, посочете номера на ЧАСТТА от табелката с имената и номера на частта от монтажния чертеж. По време на гаранционния период ремонтите се извършват в съответствие с правилата, посочени в гаранционната карта. Моля, предайте рекламираия продукт за ремонт на мястото на покупката (продавачът е длъжен да приеме рекламираия продукт) или го изпратете на DEDRA - EXIM Central Service. Моля, приложете гаранционната карта, издадена от вносителя. Без този документ ремонтът ще се счита за следгаранционен. След изтичане на гаранционния срок ремонтите се извършват от централния сервиз. Дефектния продукт трябва да бъде изпратен на сервиза (транспортните разходи се поемат от потребителя).

12.Самостоятелно отстраняване на неизправности

ВНИМАНИЕ изключете устройството от захранването и се уверете, че то не работи, преди да се опитате да отстраните проблема сами.		
ПРОБЛЕМ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Отвертката не работи	Дефектен превключвател Разредена батерия Неправилно монтирана батерия	Поръчайте сервизно обслужване на устройството Зареждане на батерията Прикрепете правилно
Отвертката започва с трудност	Разредена батерия Превишаване на работните параметри	Заредете правилно батерията Намаляване на натоварването на електроинструмента
Двигателят прегрява	Запушени въздушни отвори Превишаване на работните параметри	Почистете отворите Изключете електроинструмента и отложете работата,

	Прекалено високо налягане на инструмента	докато бормашината изстине напълно. Намаляване на натоварването на електроинструмента
--	--	---

13. Завършване на оборудването,

Комплект: 18V ударна отвертка DED7045 - 1 брой

14. Информация за потребителите относно изхвърлянето на отпадъци от електрическо и електронно оборудване

(засяга домакинствата)



Символът, изобразен върху продуктите или придружаващата ги документация, указва, че дефектното електрическо или електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Ако трябва да изхвърлите, да използвате повторно или да възстановите компоненти, е правилно да ги занесете в специализиран пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно. Информация за местоположението на пунктовете за събиране на употребявано оборудване се предоставя от местните власти, например на техните уебсайтове. Правилното рециклиране на устройствата ви позволява да спестите ценни ресурси и да избегнете отрицателни въздействия върху здравето и околната среда в резултат на възможното наличие на: опасни вещества, смеси и компоненти в оборудването.

Неправилното изхвърляне на отпадъци е свързано с риск от санкции съгласно съответните местни разпоредби. Потребители в страни от ЕС: Ако трябва да изхвърлите електрическо или електронно оборудване, моля, свържете се с най-близкия пункт за продажба или с вашия доставчик, който ще ви предостави допълнителна информация. Изхвърляне в страни извън Европейския съюз: Този символ се отнася само за страните от Европейския съюз. Ако желаете да изхвърлите този продукт, моля, свържете се с местните власти или с търговеца за правилния начин на изхвърляне.

Гаранционна карта

на

Ударно усукване

Номер на поръчката: DED7045 Номер на партидата:

(наричан по-долу "Продуктът")

Дата на закупуване на продукта:

Печат на дилъра

Дата и подпис на продавача:

Изявление на потребителя:

Потвърждавам, че съм информиран за гаранционните условия и последствията от неспазването на указанията в инструкцията за експлоатация и гаранционната карта. Запознат съм с условията на тази гаранция, което потвърждавам със саморъчния си подпис:

.....

Дата и място

.....

Подпис на потребителя

I. Отговорност за продукт:

1. Гарант - Dedra Exim Sp. z o.o. със седалище в Прушков, адрес: гр. ул. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окръжен съд на град Варшава във Варшава, XIV икономическо отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 LVB.

2. Съгласно условията, посочени в тази гаранционна карта, Гарантът гарантира Продукта от дистрибуцията на Гаранта.

3. Отговорността по гаранцията покрива само дефекти, възникнали по причини, присъщи на Продукта в момента на предоставянето му на Потребителя.

4. По силата на гаранцията Потребителят има право на безплатен ремонт на Продукта, при условие че дефектът се е проявил по време на гаранционния период. Методът на ремонт на Продукта (метод на ремонт) е по преценка на Гаранта. Ако Гарантът установи, че поправката не е възможна, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с такъв без дефекти, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора.

По отношение на потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Гражданския кодекс, отговорността на Гаранта за вреди, произтичащи от тази гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния титул, е ограничена до максималната стойност на дефектния Продукт.

II. Гаранционен срок:

Компоненти на продукта	Продължителност на гаранционната защита
DED7045	36 месеца от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в настоящата гаранционна карта
Ръчни инструменти, четки	Елементи, които не се покриват от гаранцията

III. Условия за упражняване на гаранцията:

Потребителят трябва да представи попълнената гаранционна карта на Продукта и да докаже обстоятелствата на закупуване на Продукта от Потребителя, напр. чрез представяне на касова бележка, фактура и др. За целите на ефективната обработка на жалби се препоръчва Потребителят да представи заедно с Продукта всички компоненти, посочени в "Комплектоване на устройството", съдържащо се в Ръководството за потребителя.

2. че потребителят спазва инструкциите в ръководството за експлоатация и гаранционната карта.

3.Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС.

4.Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, произтичащи по-специално от:

a. Неспазване от страна на Потребителя на условията, посочени в Инструкцията за експлоатация, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;

b. Използване на продукти за почистване или поддръжка от страна на потребителя, които не съответстват на инструкциите за експлоатация;

c. Неподходящо съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;

d. Неразрешени промени и/или изменения на Продукта от страна на Потребителя, които не са били съгласувани с Гаранта;

e. Използването от страна на Потребителя в Продукта на консумативи, които не съответстват на Инструкцията за експлоатация.

f. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Гражданския кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който:

ж. серийните номера, обозначенията за дата и табелките с имената са били отстранени, променени или повредени от Потребителя;

з. пломбите са били повредени от потребителя или имат следи от манипулация от страна на потребителя.

Моля, обърнете внимание, че Потребителят трябва да извършва ежедневното обслужване на Продукта, включително инструкциите за употреба, сам и за своя сметка.

IV. Процедура за подаване на жалби:

1. В случай, че се установи, че Продуктът работи неправилно, моля, уверете се, че всички стъпки, посочени в Инструкцията за експлоатация, са извършени правилно, преди да подадете рекламация.

2. Препоръчително е да подадете жалба незабавно, за предпочитане в рамките на 7 дни от забелязването на дефект в Продукта. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Гражданския кодекс, губи правата, произтичащи от тази гаранция, ако не подаде жалба в срок от 7 дни.

3. Уведомяването за жалба може да се извърши, inter alia, на мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или писмено на адреса: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Потребителят може да подаде жалба, като използва формуляра, достъпен на уебсайта www.dedra.pl. ("Формуляр за гаранционна претенция").

5. адресите на гаранционното обслужване за отделните страни са достъпни на адрес www.dedra.pl. Ако в дадена страна няма гаранционно обслужване, препоръчваме да отправите гаранционни претенции към: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Полша).

6. С оглед на безопасността на Потребителя е забранено използването на дефектен Продукт.

7. Внимание: Използването на дефектен Продукт е опасно за здравето и живота на Потребителя.

8. Изпълнението на задълженията по гаранцията ще се осъществи в рамките на 14 работни дни, считано от датата на доставка на заявления Продукт от Потребителя.

9. препоръчва се да почистите дефектния Продукт, преди да го предадете за рекламация. Препоръчва се продуктът, предмет на рекламация, да бъде внимателно защитен от повреди по време на транспортиране (препоръчва се продуктът, предмет на рекламация, да се достави в оригиналната му опаковка).

10. Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят не е могъл да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради дефект.

Гаранцията не изключва, не ограничава и не спира правата на Потребителя, произтичащи от гаранционните разпоредби, за дефекти на продадените стоки.

В съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО ("ОРЗД"), с настоящото Ви информираме, че

1. Администраторът на Вашите лични данни, посочени във формуляра е DEDRA-EXIM sp. z o.o. със седалище в Прушков, на ул. 3 Maja 8, 05-800 Прушков (по-нататък: „Администратор“).

2. Вашите лични данни ще се обработват изключително с цел провеждане на гаранционната процедура на устройството съгласно ст. 6 ал. 1 буква "б" от Общия регламент за защита на личните данни (по-нататък: „ОРЗД“) Посочване на данните е доброволно, но е необходимо за провеждане на гаранционната процедура.

3. Вашите лични данни ще се обработват през срока на разглеждането на провеждане на гаранционната процедура и за архивни цели при необходимост от защита от евентуалните претенции към Администратора не по-дълго отколкото до датата на давността им.

4. Вашите лични данни могат да се обявяват изключително на операторите, обработващи данните в полза на Администратора въз основа на писмен договор за възлагане на обработването на личните данни, предоставящи, м.др. услуги по технически сервиз, хостинг или обслужване на уеб-сайта, по IT обслужване, на куриерска служба. Доставчиците на Администратора са задължени да осигурят защита на личните данни и да отговарят на изискванията на действащото законодателство, свързано със защита на личните данни и не могат да използват доверените им лични данни за целите, различни от определените в договора с Администратора.

- Ваші данні не будуть оброблені автоматизованим чином, в тому числі в форматі на профілюванні, і не будуть надаватися в третю сторону/міжнародну організацію.
- Ви маєте право на доступ до збережених на ваші данні і право в будь-який момент давати коригувати, видаляти, обмежити обробку ваших даних, право на протидію вашим даним, право на подавати скарги.
- По всіх питаннях, пов'язаних з обробкою ваших даних, ви можете звернутися до електронної адреси: daneosobowe@dedra.pl.
- Ви маєте право на подати скаргу до органу, компетентного щодо ваших даних; звернутися до органу, компетентного щодо ваших даних;

UA

Зміст

- Фотографії та малюнки
- Спеціальні заходи безпеки
- Опис пристрою
- Призначення пристрою
- Обмеження щодо використання
- Технічні дані
- Підготовка до роботи
- Увімкнення пристрою
- Використання пристрою
- Поточне обслуговування
- Запасні частини та аксесуари
- Дефекти виправлені самостійно
- Завершення розділу, заключні зауваження
- Перелік деталей для складального креслення
- Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання
- Гарантійний талон

Загальні умови безпеки включені в окрему брошуру.

Декларація відповідності ЄС додається до пристрою як окремий документ. У разі відсутності декларації відповідності ЄС, будь ласка, зверніться до сервісного центру Dedra-Exim Sp. z o.o.

Струнко Під час роботи з приладом рекомендується завжди дотримуватися основних правил техніки безпеки, щоб уникнути пожежі, ураження електричним струмом або механічних травм.

Будь ласка, прочитайте зміст інструкції з експлуатації перед початком роботи з пристроєм. Зберігайте інструкцію з експлуатації, інструкцію з безпеки експлуатації та декларацію про відповідність. Суворе дотримання вказівок і рекомендацій, викладених в інструкції з експлуатації, продовжить термін служби вашого приладу.

Струнко Під час роботи необхідно дотримуватися інструкцій, наведених у посібнику з техніки безпеки.

Якщо ви передаєте пристрій іншій особі, будь ласка, передайте їй також інструкцію з експлуатації, інструкцію з охорони праці та декларацію відповідності. Dedra-Exim не несе відповідальності за нещасні випадки, спричинені недотриманням інструкцій з техніки безпеки при виконанні робіт. Уважно прочитайте всі інструкції з техніки безпеки та інструкції з експлуатації. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Струнко Лінійка SAS+ALL призначена для роботи тільки із зарядними пристроями та акумуляторами лінійки SAS+ALL. Літій-іонний акумулятор і зарядний пристрій не входять до комплекту пристрою і повинні бути придбані окремо. Використання акумуляторів і зарядних пристроїв, не призначених для цього приладу, призведе до втрати гарантійних прав.

2. Спеціальні правила безпеки праці

- Необхідно носити засоби захисту органів слуху.** Вплив шуму може призвести до втрати слуху.
- Якщо в комплект поставки входять допоміжні ручки, їх потрібно завжди використовувати.** Втрата контролю може призвести до травмування оператора.
- При виконанні робіт, де робочий інструмент може зіткнутися з прихованими електричними провідниками або власним кабелем живлення, тримайте інструмент за ізольовану поверхню рукоятки.** Контакт зі струмопровідним дротом може передати напругу на металеві частини інструменту, що може призвести до ураження електричним струмом.
- Ніколи не кладіть електроінструмент до повної зупинки робочого інструмента.** Інструмент, що обертається, може контактувати з поверхнею, на яку він покладений, тому ви можете втратити контроль над електроінструментом.
- Заготовку потрібно зафіксувати.** Затискати заготовку в затискному пристрої, такому як лебідка, безпечніше, ніж тримати її в руці.
- Ніколи не працюйте зі швидкістю, що перевищує максимальну швидкість аксесуара.** Якщо прилад працюватиме зі швидкістю, вищою за максимальну, він деформується, що може призвести до травмування оператора.
- Завжди починайте свердління на низькій швидкості, торкаючись кінчиком приладу заготовки.** Якщо аксесуар обертатиметься зі швидкістю, що перевищує максимальну, він зігнеться, що може призвести до травмування оператора.

- Захищайте акумулятор від високих температур, наприклад, від надмірного сонячного світла (понад 50°C) або вогню, а також від води та вологості.** Існує ризик вибуху.
- Не відкривайте корпус акумулятора.** Існує небезпека короткого замикання.
- Не кладіть зарядний пристрій на легкозаймисту поверхню (наприклад, папір, текстиль) або поблизу легкозаймистих речовин.** Через підвищення температури в процесі заряджання існує небезпека виникнення пожежі

Струнко Навіть якщо машина експлуатується відповідно до інструкції з експлуатації, неможливо повністю усунути певний фактор ризику, пов'язаний з конструкцією і призначенням машини.

Зокрема, існують наступні ризики:

- Пошкодження очей, якщо викрутка використовується без захисних окулярів.
- Шкідливий вплив пилу при роботі в закритому приміщенні з погано функціонуючою витяжною системою.
- Травми, коли робочий інструмент заблокований або захоплений одягом, прикрасами чи волоссям.

3. Опис пристрою

Рис. А: 1. шестигранный тримач наконечников, 2. переключатель, 3. переключатель реверсу, 4. основная ручка

4. Призначення пристрою

Ударна викрутка використовується для закручування і відкручування гайок і болтів. Достатня потужність і високий крутний момент дозволяють використовувати шурупверт для будівництва стелажів і ріштувань, а також для багатьох інших робіт у майстернях і на виробництві. Використання ударного дреля дозволяє користувачеві вкручувати і відкручувати довгі шурупи в різних матеріалах.

Допускається використання пристрою в ремонтно-будівельних роботах, ремонтних майстернях, аматорських роботах, при дотриманні умов використання і допустимих умов праці, викладених в інструкції з експлуатації.

5. Обмеження щодо використання

Пристрій можна використовувати тільки відповідно до "Дозволених умов експлуатації", перелічених нижче. Затискна система підходить для використання з інструментами з хвостовиком або шестигранным хвостовиком (опис див. у розділі "Рекомендовані інструменти").

Несанкціоновані зміни механічної та електричної конструкції, всі модифікації, операції з технічного обслуговування, не описані в Інструкції з експлуатації, вважаються незаконними і призводять до негайної втрати гарантійних прав, а Декларація про відповідність стає недійсною. Використання електроінструменту не за призначенням або всупереч інструкції з експлуатації призведе до негайної втрати гарантійних прав.

ДОПУСТИМИ УМОВИ ПРАЦІ

Безперервна робота S1

Працювати тільки в приміщенні. Діапазон температури зарядки акумулятора 10 - 30°C. Не піддавати впливу температури вище 50 °C.

6. Технічні дані

Модель обладнання	DED7045
Робоча напруга	18 В ПОСТІЙНОГО СТРУМУ.
Батарея	Літій-іонний
Тримач біт	1/4"
Швидкість	0-2600 об/хв
Максимальний крутний момент	110 Нм
Рівень вібрації, вимірюваний на ручці	1,974
Невизначеність вимірювання К	1,5
Викиди шуму:	
Рівень звукового тиску LPA	72
Рівень звукової потужності LWA	83
Невизначеність вимірювання KLPA, KLWA	3
Робоче освітлення	СВІТЛОДІОД
Вага пристрою (без акумулятора)	1,5

Інформація про вібрації та шум.

Комбіновані значення вібрації a_h і невизначеність вимірювання були визначені відповідно до EN 62841-2-2 і наведені в таблиці. Рівень шуму визначався відповідно до EN 62841-1, значення наведені вище в таблиці.

Струнко Шум може призвести до пошкодження слуху, завжди використовуйте засоби захисту органів слуху під час роботи!

Заявлене значення рівня шуму було виміряно відповідно до стандартного методу випробувань і може використовуватися для порівняння одного приладу з іншим. Зазначений вище рівень шуму також може бути використаний для попередньої оцінки шумового впливу. Рівень шуму під час фактичного використання електроінструменту може відрізнятися від заявлених значень, залежно від використання робочих інструментів, зокрема типу заготовки, і необхідності визначення заходів для захисту оператора. Для точної оцінки впливу в реальних умовах використання

необхідно враховувати всі частини робочого циклу, включаючи періоди, коли машина вимкнена або коли вона увімкнена, але не використовується для роботи.

7. Підготовка до роботи

Струнко Всі операції з технічного обслуговування, такі як заміна робочого наконечника, зміна напрямку обертання, повинні виконуватися при відключеному від електромережі пристрої.

Ударна викрутка має швидкозатискний гніздо (рис. А, 1) для насадок розміром 6,3 мм (1/4"). Рукоятка запобігає самостійному випадінню насадок і полегшує позиціонування насадки перед закручуванням. Щоб вставити робочу коронку, злегка потягніть за захисний кожух робочої рукоятки, глибоко вставте робочу коронку в рукоятку і відпустіть захисний кожух. Щоб вийняти робочу коронку, потягніть за захисний кожух рукоятки, вийміть робочу коронку і відпустіть захисний кожух рукоятки.

8. Увімкнення пристрою

Пристрій живиться від акумуляторної батареї 18В. Вставте заряджений акумулятор у направляючу в ручці, доки не зафіксується фіксатор ручки. Після цього пристрій готовий до використання. Щоб запустити прилад, натисніть кнопку "Пуск" (рис. Б, 2).

Струнко Випробування на холостому ході слід проводити тільки тоді, коли електроінструмент спрямований донизу.

9. Використання пристрою

Викрутка має перемикач обертання (рис. В, 10). Щоб змінити напрям обертання, перемістіть важіль у потрібне положення.

Закручування та відкручування

Щоб вкрутити, встановіть перемикач швидкості в правильне положення (права різьба - права швидкість, ліва різьба - ліва швидкість), потім встановіть викрутку в правильне положення і вирівняйте робочий наконечник з головою гвинта. Натисніть кнопки увімкнення/вимкнення і запустіть викрутку, а потім почніть натискати на неї в напрямку до гвинта. Завдяки ударному механізму можна вкручувати і викручувати навіть довгі гвинти.

Струнко Якщо батарея нагрівається вище 40°C, припиніть роботу і зачекайте, поки батарея охолоне. Якщо батарея перегрівається, існує ризик її виходу з ладу.

10. Поточне обслуговування

Струнко Будь-яке технічне обслуговування повинно проводитися при відключеному від мережі електроживлення пристрої.

Регулярно очищайте весь електроінструмент, приділяючи особливу увагу очищенню вентиляційних отворів.

Не заряджайте акумулятор одразу після інтенсивного використання. Через явище розряду не зберігайте акумулятор повністю розрядженим, оскільки він може розрядитися нижче критичного рівня і стати безповоротно пошкодженим.

Тому, коли акумулятор не використовується, його слід зберігати частково зарядженим (приблизно до 40%). Заряджайте акумулятор до того, як він повністю розрядиться. Зберігайте батареї при температурі 10-30°C. Якщо зберігати його при низьких температурах, він швидше втратить свої властивості. Зарядка акумулятора описана в інструкції до акумулятора та зарядного пристрою з лінійки SAS+ALL.

Місце зберігання пристрою має бути недоступним для дітей.

Якщо необхідно відправити шурупверт в сервісний центр для ремонту, захистіть його від випадкових механічних пошкоджень і вийміть акумулятори з гнізда зарядного пристрою

Як демонтувати акумулятор

Щоб вийняти акумуляторний блок, візьміть дріль-шурупверт за ручку, а потім натисніть кнопку фіксатора спереду/збоку акумуляторного блоку. Вийміть акумуляторну батарею з рукоятки дріль-шурупверта. Щоб встановити акумуляторний блок, вставте його в рукоятку дріль-шурупверта, а потім натисніть на неї, доки не зафіксується зачіпка рукоятки.

Прикріплення, заміна робочого інструменту

Після затиснення інструментом переконайтеся, що інструмент затиснутий правильно: покладіть електроінструмент горизонтально, спробуйте витягнути затиснуту біту. Якщо його не вдається витягти, значить, він затиснутий правильно.

Обслуговування приладу

Технічне обслуговування включає в себе обслуговування шурупверта разом з аксесуарами, тобто акумулятором і зарядним пристроєм.

Ніколи не виконуйте технічне обслуговування пристрою, підключеного до джерела живлення. Це може призвести до серйозних травм або ураження електричним струмом. Перед виконанням робіт з технічного обслуговування вийміть акумуляторну батарею з гнізда викрутки.

Обслуговування шурупверта полягає в утриманні всіх його компонентів, необхідних для нормальної роботи, в чистоті. Для очищення не можна використовувати розчинники, оскільки це може призвести до неоправданного пошкодження корпусу та інших компонентів, виготовлених із пластику.

Акумулятор не можна чистити водою, оскільки це може спричинити внутрішнє коротке замикання, що призведе до незворотного пошкодження.

11. Запасні частини та аксесуари

Рекомендовані аксесуари

Електроінструмент серії SAS+ALL може бути оснащений будь-яким акумуляторним блоком і зарядним пристроєм серії SAS+ALL.

Для придбання запасних частин та аксесуарів, будь ласка, зв'яжіться з компанією "Дедра-Ексім Сервіс". Контактні дані можна знайти на сторінці 1 посібника. При замовленні запасних частин, будь ласка, вказуйте номер

деталі з заводської таблички та номер деталі зі складального креслення. Протягом гарантійного терміну ремонт здійснюється згідно з правилами, викладеними в гарантійному талоні. Будь ласка, передайте заявлений товар на ремонт за місцем покупки (продавець зобов'язаний прийняти заявлений товар), або надішліть його до Центрального сервісного центру DEDRA - EXIM. Будь ласка, додайте гарантійний талон, виданий імпортером. Без цього документа ремонт буде вважатися післягарантійним. Після закінчення гарантійного терміну ремонт здійснюється Центральним сервісним центром. Несправний товар слід надіслати до Сервісу (витрати на пересилку покриваються користувачем).

12. Дефекти виправлені самостійно

Струнко від'єднайте пристрій від джерела живлення і переконайтеся, що він не працює, перш ніж намагатися усунути несправність самостійно.

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	РІШЕННЯ
Викрутка не працює	Несправний вимикач Розряджений акумулятор Неправильно встановлений акумулятор	Віддайте пристрій на технічне обслуговування Заряджайте акумулятор Правильно прикріпіть
Викрутка запускається з труднощами	Розряджений акумулятор Перевищення робочих параметрів	Заряджайте акумулятор правильно Зменшити навантаження на електроінструмент
Двигун перегрівається	Забиті вентиляційні отвори Перевищення робочих параметрів Занадто високий тиск на інструмент	Очистіть отвори Вимкніть електроінструмент, відкладіть роботу до повного охолодження свердла Зменшити навантаження на електроінструмент

13. Комплектація обладнання,

Комплект: ударна викрутка 18 В DED7045 - 1 шт.

14. Інформація для користувачів щодо утилізації відпрацьованого електричного та електронного обладнання

(стосується домогосподарств)



Символ, зображений на виробі або супровідній документації, вказує на те, що несправне електричне або електронне обладнання не можна утилізувати разом з побутовими відходами. Якщо вам потрібно утилізувати, повторно використати або відновити компоненти, найкраще віднести їх до спеціалізованого пункту збору, де вони будуть прийняті безкоштовно. Інформацію про місцезнаходження пунктів збору відпрацьованого обладнання надають місцеві органи влади, наприклад, на їхніх веб-сайтах.

Правильна утилізація пристрою, допомагає зберегти цінні ресурси та уникнути негативного впливу на здоров'я та навколишнє середовище внаслідок можливої присутності в обладнанні небезпечних речовин: речовини, суміші та компоненти.

Неправильна утилізація відходів загрожує штрафними санкціями згідно з відповідними місцевими нормами.

Користувачі в країнах ЄС: Якщо вам потрібно утилізувати електричне або електронне обладнання, зверніться до найближчої точки продажу або до вашого постачальника, який надасть вам додаткову інформацію.

Утилізація в країнах за межами Європейського Союзу: Цей символ стосується лише країн Європейського Союзу. Якщо ви хочете утилізувати цей виріб, зверніться до місцевих органів влади або дилера для отримання інформації про правильний спосіб утилізації.

Гарантійний талон

на

Ударний твістер

Номер замовлення: DED7045 Номер лоту:

(далі - Продукт)

Дата придбання продукту:

Печатка дилера

Дата та підпис продавця:

Заявля користувача:

Я підтверджую, що ознайомлений з умовами гарантії та наслідками недотримання вказівок, викладених в інструкції з експлуатації та гарантійному

талоні. Я ознайомлений з умовами цієї гарантії, що підтверджую власним підписом:

.....
Дата і місце

.....
Підпис користувача

I. Відповідальність за якість продукції:

- Поручитель - Dedra Exim Sp. z o.o. з місцезнаходженням у м. Прушков, адреса: вул. 3 Мая 8, 05-800 Прушков, KRS 0000062517, Окружний суд міста Варшави у Варшаві, XIV Економічний відділ Національного судового реєстру, NIP 527-020-49-33, статутний капітал: 100 980,00 ЗЛОТИХ.
- Відповідно до умов, викладених у цьому гарантійному талоні, Гарант надає гарантію на Виріб, що походить з дистрибуторської мережі Гаранта.
- Відповідальність за гарантією поширюється лише на дефекти, що виникли з причин, притаманних Продукту на момент його передачі Користувачеві.
- Користувач має право на безкоштовний ремонт Продукту в рамках гарантії, якщо дефект став очевидним протягом гарантійного періоду. Спосіб ремонту Товару (метод ремонту) визначається на розсуд Гаранта. Якщо Гарант виявить, що ремонт неможливий, він залишає за собою право замінити дефектний елемент або весь Продукт на бездефектний, знизити ціну Продукту або відмовитися від договору.
- Стосовно Користувача, який не є споживачем у розумінні Закону від 23 квітня 1964 року. Цивільного кодексу, відповідальність Гаранта за збитки, що виникли внаслідок цієї гарантії та/або у зв'язку з її укладенням та виконанням, незалежно від правового титулу, обмежується максимальною вартістю дефектного Продукту.

II. Гарантійний термін:

Компоненти продукту	Тривалість гарантійного захисту
DED7045	36 місяців з дати придбання Виробу, як зазначено в цьому Гарантійному талоні
Наконечники, щітки	Елементи, на які не поширюється гарантія

III. Умови реалізації гарантії:

Користувач повинен пред'явити заповнений гарантійний талон Продукту та підтвердити обставини придбання Продукту Користувачем, наприклад, пред'явивши чек, рахунок-фактуру тощо. З метою ефективного розгляду рекламации рекомендується, щоб Користувач надав разом з Виробом всі компоненти, зазначені в розділі "Комплектація пристрою", що міститься в Посібнику користувача.

- що користувач дотримується інструкцій, наведених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні.
- Гарантія поширюється лише на територію Республіки Польща та ЄС.
- Гарантія не поширюється на дефекти Продукту, що виникають, зокрема, внаслідок:
 - Недотримання Користувачем умов, викладених в Інструкції з експлуатації, зокрема щодо правильної експлуатації, технічного обслуговування та очищення;
 - Використання Користувачем засобів для чищення або технічного обслуговування, які не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації;
 - Неналежне зберігання та транспортування Продукту Користувачем;
 - Несанкціоновані зміни та/або модифікації Продукту Користувачем, які не були узгоджені з Гарантом;
 - Використання Користувачем у Виробі витратних матеріалів, які не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації.
 - Користувач, який не є споживачем у розумінні Закону від 23 квітня 1964 року. Цивільного кодексу, втрачає гарантію на Товар, в якому:
 - серійні номери, маркування дати та таблички з назвами були видалені, змінені або пошкоджені Користувачем;
 - пломби були пошкоджені Користувачем або мають сліди втручання Користувача.

Зверніть увагу, що Користувач зобов'язаний самостійно та за власний рахунок здійснювати поточне обслуговування Продукту, включаючи інструкцію з використання, самостійно та за власний рахунок.

IV. Процедура розгляду скарг:

- Якщо Ви виявите, що Виріб працює неправильно, будь ласка, переконайтеся, що всі кроки, зазначені в Інструкції з експлуатації, були виконані правильно, перш ніж подавати претензію.
- Рекомендується подавати рекламацию негайно, бажано протягом 7 днів з моменту виявлення дефекту Продукту. Користувач, який не є споживачем у розумінні Закону від 23 квітня 1964 року. Цивільного кодексу, втрачає права, що випливають з цієї гарантії, якщо скарга не буде подана протягом 7 днів.
- Повідомлення про рекламацию можна подати, зокрема, в місці придбання Продукту, в гарантійному сервісі або в письмовій формі на вказану адресу: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- Користувач може подати скаргу, використовуючи форму, доступну на веб-сайті www.dedra.pl ("Заява про гарантійні зобов'язання").
- адреси гарантійного обслуговування для окремих країн можна знайти на сайті www.dedra.pl. Якщо гарантійне обслуговування для певної країни не передбачено, рекомендується надіслати гарантійні претензії туди: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Польща).
- З метою безпеки Користувача використання дефектного Продукту заборонено.
- Попередження: Використання несправного Виробу є небезпечним для здоров'я та життя Користувача.
- Виконання зобов'язань за гарантією відбудеться протягом 14 робочих днів, рахуючи від дати доставки Користувачем заявленого Продукту.
- рекомендується очистити дефектний Виріб перед тим, як передавати його для рекламации. Виріб, що підлягає рекламации, рекомендується ретельно захищати від пошкоджень під час транспортування (рекомендується доставляти виріб, що підлягає рекламации, в оригінальній упаковці).
- Гарантійний термін продовжується на час, протягом якого Користувач не міг використовувати Продукт, на який поширюється гарантія, через дефект. Гарантія не виключає, не обмежує і не призупиняє права Користувача, передбачені положеннями про гарантійні зобов'язання щодо дефектів проданих товарів.

Відповідно до статті 13(1) та (2) Регламенту (ЄС) 2016/679 Європейського Парламенту та Ради від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб у зв'язку з обробкою персональних даних і про вільний рух таких даних та про скасування Директиви 95/46/ЄС (далі: "RODO"), повідомляємо Вам наступне:

- Контролером ваших персональних даних, вказаних у формі, є компанія DEDRA-EXIM sp. z o.o., зареєстрована за адресою: вул. 3 Мая, 8, 05-800, Прушков (далі: «Контролер»).
- Ваші дані будуть оброблятися виключно з метою виконання гарантійної процедури для пристрою згідно з літ. b п. 1. ст. 6 Загального регламенту захисту даних (далі: «ЗРЗД»). Надання даних є добровільним, але необхідним для виконання гарантійної процедури.
- Ваші дані будуть оброблятися протягом періоду виконання гарантійної процедури та з метою архівування на випадок необхідності захисту від можливих претензій до Контролера, але не довше закінчення терміну позовної давності.
- Ваші дані можуть бути розкриті тільки суб'єктам, які обробляють дані від імені Контролера, на підставі письмового договору про доручення на обробку персональних даних, що передбачає, зокрема, технічне обслуговування, хостинг або обслуговування веб-сайту, IT-сервіс, кур'єрську компанію. Постачальники Контролера зобов'язані забезпечувати безпеку даних і дотримуватися вимог чинного законодавства щодо захисту персональних даних і не можуть використовувати довірені їм персональні дані в цілях, відмінних від зазначених у договорі з Контролером.
- Ваші персональні дані не будуть оброблятися автоматизовано, зокрема, не будуть профілюватися, а також не будуть передаватися у треті країни/міжнародні організації.
- Ви маєте право на доступ до своїх персональних даних та право на їхнє виправлення, видалення, обмеження обробки, право на передачу даних, право на відмову від обробки, у будь-який момент;
- З усіх питань, пов'язаних з обробкою Контролером ваших персональних даних, ви можете звернутися до Контролера за адресою e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
- Ви маєте право подати скаргу до відповідного наглядового органу із захисту персональних даних;

DE

Inhaltsverzeichnis

- Fotos und Zeichnungen
- Detaillierte Sicherheitsvorschriften
- Beschreibung des Gerätes
- Bestimmung des Gerätes
- Benutzungsbegrenzungen
- Technische Daten
- Vorbereitung zur Arbeit
- Einschalten des Gerätes
- Benutzung des Gerätes
- Laufende Wartungsarbeiten
- Ersatzteile und Zubehör
- Selbständiges Beseitigen der Störungen
- Lieferumfang des Gerätes
- Benutzerinformation über die Entsorgung der elektrischen und elektronischen Geräte
- Garantiekarte

Die Allgemeinen Sicherheitsbedingungen wurden als gesonderte Broschüre beigelegt.

Die EG-Übereinstimmungsbescheinigung ist dem Gerät als gesondertes Dokument beigelegt. Bei fehlender EG-Übereinstimmungsbescheinigung bitten wir um die Kontaktaufnahme mit dem Service von Dedra-Exim Sp. z o.o.

⚠ ACHTUNG Beim Gebrauch sind immer zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Die Bedienungsanleitung ist vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig und vollständig zu lesen. Bewahren Sie bitte die Bedienungsanleitung, Sicherheitshinweise und Konformitätserklärung sorgfältig auf. Äußerst strenge Beachtung der darin enthaltenen Sicherheitshinweise und Anweisungen wird sich positiv auf die Verlängerung der Lebensdauer Ihrer Fliesen Schneidemaschine auswirken.

⚠ ACHTUNG Während der Arbeit sind unbedingt die Sicherheitshinweise zu beachten. Die Sicherheitshinweise sind dem Gerät als gesonderte Broschüre beigelegt und sie ist sorgfältig aufzubewahren. Bei Übergabe des Gerätes an weitere Nutzer sind auch die Bedienungsanleitung, die Sicherheitshinweise und die Konformitätserklärung mitzugeben. Die Firma Dedra Exim haftet nicht für Unfälle, zu denen es infolge der Nichtbeachtung der Sicherheitsmaßnahmen kommt. Alle Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung sind sorgfältig zu lesen. Die Nichtbeachtung der Warnungen und der Anleitung kann einen elektrischen Schlag, Brand und/oder andere ernsthafte Verletzungen zu Folge haben. Alle Bedienungsanleitungen, Sicherheitshinweise und die Übereinstimmungserklärung für zukünftige Bedürfnisse sind aufzubewahren.

Das Gerät der ONE+ALL-Linie wurde nur für die Zusammenarbeit mit den Ladegeräten und Akkumulatoren der ONE+ALL-Linie entwickelt. Der Li-Ion-Akku und das Ladegerät gehören nicht zum Lieferumfang des eingekauften Gerätes und sie sind gesondert einzukaufen. Die Verwendung von anderen Akkus und Ladegeräten als die für das Gerät dedizierten zieht den Verlust der Garantierechte nach sich.

2. Detaillierte Sicherheitsvorschriften

- Es sind Gehörschutzmittel zu benutzen. Der Lärm kann den Hörverlust verursachen.
- Gehören zum Lieferumfang zusätzliche Handgriffe, sind sie immer zu verwenden. Der Verlust der Gewalt am Gerät kann zu Verletzungen des Bedieners führen.

Gewicht des Gerätes (ohne Akkumulator)	1,5
--	-----

Information bezüglich des Lärms und Schwingungen.
Kombinierter Wert der Schwingungen a_h sowie Messunsicherheit wurden in Übereinstimmung mit der Norm EN 62841-2-1 bestimmt und sind in der Tabelle angegeben.
Die Lärmemission wurde in Übereinstimmung mit der Norm EN 62841-2-1 bestimmt, die Werte sind in der vorstehenden Tabelle angegeben.
Der Lärm kann zu Gehörschädigungen führen, daher muss man immer bei der Arbeit Gehörschutzmittel verwenden!
Der deklarierte Wert der Lärmemission wurde in Übereinstimmung mit einer Standarduntersuchungsmethode ermittelt und kann für Vergleich eines Gerätes mit einem anderen verwendet werden. Der oben angegebene Lärmpegel kann auch bei der Eingangsbeurteilung der Lärmexposition verwendet werden.
Der Lärmpegel bei der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeuges kann sich von den deklarierten Werten in Abhängigkeit von der Verwendungsart der benutzten Arbeitswerkzeuge, insbesondere von dem bearbeiteten Gegenstand sowie von der Notwendigkeit, die Schutzmittel für den Bediener zu bestimmen, unterscheiden. Um die genaue Exposition unter tatsächlichen Arbeitsbedingungen feststellen zu können, muss man alle Teile des Arbeitszyklus berücksichtigen, auch die Zeiträume, in denen das Gerät ausgeschaltet oder eingeschaltet ist aber es wird damit nicht gearbeitet.

7. Vorbereitung zur Arbeit

Alle Bedienungstätigkeiten wie der Austausch des Arbeitswerkstückes, Änderung der Drehrichtung, sind auszuführen, wenn das Gerät von der Stromversorgungsquelle getrennt ist.
Der Schlagschrauber hat eine RCA-Buchse für Schnellmontage (Zeichnung A, 1) für Arbeitsendungen in der Abmessung 6,3 mm (1/4"). Die Buchse beugt dem selbsttätigen Herausfallen der Endungen vor und erleichtert die Einstellung des Arbeitsendstückes in der richtigen Position vor dem Eindrehen. Um das Arbeitsendstück einzustecken, muss man leicht am Gehäuse der Buchse ziehen, das Arbeitsendstück tief in der Buchse befestigen und das Gehäuse loslassen. Um das Arbeitsendstück herauszunehmen, muss man am Gehäuse der Buchse ziehen, das Arbeitswerkzeug herausnehmen und das Gehäuse der Buchse loslassen.

8. Einschalten des Gerätes

Das Gerät wird von einem 18V-Akkumulator gespeist. Den aufgeladenen Akkumulator ist in die Führungsschiene im Handgriff hineinzuschieben, bis der Schnappverschluss eingerastet hat. Das Gerät ist betriebsbereit.
Um die Arbeit mit dem Gerät anzufangen, muss man den in das Gerät in Gang setzenden Knopf eindrücken (Zeichnung B, 2).
Arbeitsversuche ohne Belastung sind nur dann auszuführen, wenn das Gerät nach unten gerichtet ist.

9. Benutzung des Gerätes

Der Schlagschrauber hat einen Umschalter der Drehungen (Zeichnung B, 10). Um die Drehungsrichtung zu ändern, muss man den Hebel in die gewünschte Position umstellen.

Ein- und Ausschrauben

Zwecks Einschraubens muss man den Umschalter der Drehungen in entsprechenden Position bringen (Rechtsgewinde - Rechtsdrehungen, Linksgewinde - Linksdrehungen), und dann das einzuschraubende Element in entsprechender Position anlegen und das Arbeitswerkzeug an den Schraubenkopf anpassen. Zwei Druckknöpfe eindrücken und den Schlagschrauber in Gang setzen, dann in die Richtung der Schraube andrücken. Dank dem Stoßmechanismus ist es möglich sogar lange Schrauben ein- und auszuschrauben.

Bei Aufwärmen des Akkumulators über 40°C muss man die Arbeit unterbrechen und abwarten, bis der Akkumulator abgekühlt ist. Übermäßiges Aufwärmen des Akkumulators kann seine Beschädigung verursachen.

10. Laufende Wartungsarbeiten

Alle Bedienungs- und Wartungstätigkeiten sind auszuführen, wenn das Gerät von der Versorgungsquelle getrennt ist.

Regelmäßig das ganze Elektrowerkzeug reinigen, besondere Aufmerksamkeit ist der Reinigung der Lüftungöffnungen des Elektrowerkzeuges zu schenken.
Das Aufladen des Akkumulators ist nach intensiver Benutzung des Gerätes zu vermeiden. Im Hinblick auf den Entladungseffekt ist der Akkumulator nicht im völlig entladenen Zustand aufzubewahren, denn er kann unter dem kritischen Niveau entladen und dauerhaft beschädigt werden.

Ein nicht benutzter Akkumulator ist also teilweise aufgeladen (bis zu 40%) aufzubewahren. Der Akkumulator ist nachzuladen, bevor er völlig leer sein wird. Die Batterie ist im Temperaturbereich von 10-30°C aufzubewahren. Ein in niedrigen Temperaturen aufbewahrter Akkumulator verliert schneller an Kapazität. Das Aufladen des Akkumulators ist in der Bedienungsanleitung für den Akkumulator und das Ladegerät von SAS+ALL-Linie beschrieben.
Der Aufbewahrungsort des Gerätes soll für Kinder unzugänglich ist.

Bei Notwendigkeit, den Schlagschrauber an den Service zwecks Reparaturausführung zu verschicken, muss das Gerät vor zufälligen mechanischen Beschädigungen gesichert sein. Es müssen auch Batterien aus dem Schacht des Ladegerätes herausgenommen sein.

Demontage des Akkumulators

Um den Akkumulator zu demontieren, muss man den Schlagschrauber am Griff festhalten, und dann die sich am vorderen/Seitenteil der Batterie befindliche Taste loslassen. Den Akkumulator aus dem Handgriff des Schlagschraubers hinausschieben. Um den Akkumulator zu montieren, muss man den Akkumulator in den Handgriff des Schlagschraubers hineinschieben und dann anpressen bis der Schnappverschluss des Handgriffes eingerastet ist.

Befestigung, Austausch des Arbeitswerkzeuges

Nach der Befestigung des Arbeitswerkzeugs muss man sich vergewissern, ob das Arbeitswerkzeug ordnungsgemäß befestigt worden ist: das Elektrowerkzeug horizontal aufliegen, das befestigte Endstück hinauszuschieben versuchen. Wenn es sich nicht hinausschieben lässt, heißt das, dass es richtig befestigt ist.

- Bei Ausführung der Arbeiten, bei denen das Arbeitswerkzeug auf versteckte Elektroleitungen oder auf eigenes Versorgungskabel treffen könnte, muss man das Gerät an isolierten Oberflächen des Handgriffes halten. Die Berührung mit einem elektrostromführenden Kabel kann dazu führen, dass die Spannung an Metallteile des Gerätes übertragen wird, was Stromschlag herbeiführen könnte.
- Man darf nie ein Elektrowerkzeug zurücklegen, bevor das Arbeitswerkzeug nicht vollständig zum Stehen gekommen ist. Rotierendes Werkzeug kann mit der Oberfläche, auf der das abgelegt ist, in Kontakt kommen, wodurch man die Kontrolle über das Werkzeug verlieren kann.
- Das Werkzeug ist sicherzustellen. Das Befestigen des Werkstückes in einem Spanngerät, z.B. in einem Schraubstock ist sicherer als das Halten dessen in der Hand.
- Es ist nie mit höheren Umdrehungen zu arbeiten als die maximalen Umdrehungen des Zubehö rteils. Das Zubehö rteil verbiegt sich, wenn es mit einer höheren Geschwindigkeit arbeitet als die maximale, was zu Verletzungen des Bedieners führen kann.
- Mit dem Bohren muss man immer mit niedrigen Umdrehungen beginnen und das Werkstück mit dem Endstück des Zubehö rteils berühren. Das Zubehö rteil verbiegt sich, sofern es sich mit einer Geschwindigkeit umdreht, die höher ist als die maximale, was zu Verletzungen des Bedieners führen kann.
- Der Akkumulator ist vor hohen Temperaturen zu schützen, z. B. vor allzu intensiver Sonnenbestrahlung (über 50°C) oder Feuer, sowie vor Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht das Explosionsrisiko.
- Das Akku-Gehäuse ist nicht aufzumachen. Es besteht die Gefahr des Kurzschlusses.
- Das Ladegerät ist weder auf einem leichtentzündlichen Untergrund (z.B. Papier, Textilien), noch in der direkten Nachbarschaft von leichtentzündlichen Substanzen zu unterbringen. Aufgrund des Temperaturanstiegs besteht die Brandgefahr.

Wird die Maschine sogar in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung betrieben, ist es nicht möglich, einen gewissen mit der Konstruktion und Bestimmung des Gerätes verbundenen Faktor auszuschließen.

Insbesondere treten folgende Risiken auf:

- Beschädigung des Sehvermögens, wenn die Schlagbohrmaschine ohne Verwendung von Schutzbrillen benutzt wird.
- Gesundheitsschädliche Auswirkung der Stäube, wenn man in einem geschlossenen Raum mit einer nicht funktionstüchtigen Abzugsinstallation arbeitet.
- Körpervverletzungen, wenn das Arbeitswerkzeug blockiert wurde oder Kleidung, Schmuck oder Haare sich im Arbeitswerkzeug verfangen haben.

3. Beschreibung des Gerätes

Zeichnung A: 1. Spannfutter Typ HEX, 2.Einschalter, 3. Umschalter der Drehrichtung, 4. Hauptgriff

4. Bestimmung des Gerätes

Der Schlagschrauber dient dazu, Muttern und Schrauben ein- und auszuschrauben. Entsprechende Leistung und ein großer Anzugsmoment machen es möglich, den Schlagschrauber beim Zusammenbauen von Regalen und Gerüsten sowie bei vielen anderen Werkstatt- und Industriearbeiten zu verwenden. Der Einsatz des Stoßes macht es möglich, lange Schrauben in verschiedene Werkstoffe einzudrehen.

Man lässt die Verwendung des Gerätes bei Renovierungs- und Bauarbeiten, in Reparaturwerkstätten, bei Hobbyarbeiten unter gleichzeitiger Beachtung der Benutzungsbedingungen und der in der Bedienungsanleitung enthaltenen zulässigen Arbeitsbedingungen zu.

5. Benutzungsbeschränkungen

Das Gerät darf nur in Übereinstimmung mit den nachstehend genannten "Zulässigen Arbeitsbedingungen" benutzt werden. Das Befestigungssystem ist an die Zusammenarbeit mit Werkzeugen mit Sechskantspannfutter (Beschreibung im Teil "Empfohlenes Werkzeug") angepasst.

Eigenständige Änderungen am mechanischen und elektrischen Bau, jegliche Modifikationen, Bedienungstätigkeiten, die in der Bedienungsanleitung nicht beschrieben sind, werden als rechtswidrig gelten und ziehen den sofortigen Verlust der Garantierechte nach sich, die Unbedenklichkeitsbescheinigung verliert auch ihre Gültigkeit. Eine bestimmungswidrige oder bedienungsanleitungswidrige Benutzung zieht den sofortigen Verlust der Garantierechte nach sich.

ZULÄSSIGE ARBEITSBEDINGUNGEN	
S1 Dauerbetrieb	
Nur in geschlossenen Räumlichkeiten arbeiten. Der Temperaturbereich für das Aufladen der Akkumulatoren ist 10 - 30 °C. Das Gerät darf nicht der Auswirkung von Temperaturen über 50°C ausgesetzt werden.	

6. Technische Daten

Gerätemodell	DED7045
Arbeitsspannung	18V D.C.
Akkumulator	Li-ion
Griff des Arbeitsendstückes	1/4"
Umlaufgeschwindigkeit	0-2600 rpm
Max. Drehmoment	110 Nm
Schwingungspegel, gemessen am Griff	1,974
Messunsicherheit K	1,5
Lärmemission:	
Schalldruckpegel LPA	72
Schallleistungspegel LWA	83
Messunsicherheit KLPa, KLWA	3
Arbeitsbeleuchtung	LED

Wartung des Gerätes

Die Wartung des Gerätes umfasst die Bedienungstätigkeiten des Schlagschraubers zusammen mit dem Zubehör, d.h. mit dem Akkumulator und dem Ladegerät.

Wartungsarbeiten sind nie an einem an die Versorgungsquelle angeschlossenen Gerät ausführen. Dies kann zu ernststen Körperverletzungen führen oder Stromschlag verursachen. Vor Beginn der Wartungsarbeiten ist der Akkumulator aus dem Schacht der Schlagbohrmaschine hinauszuschieben.

Die Wartung des Schlagschraubers besteht darin, alle seine Elemente, die für normale Arbeit unentbehrlich sind, in einem sauberen Zustand aufrechtzuerhalten. Zum Säubern darf man keine Lösungsmittel verwenden, denn es kann zu unumkehrbarer Beschädigung des Gehäuses und anderer Elemente aus Kunststoff führen.

Der Akkumulator darf nicht mit Wasser gereinigt werden, denn dies kann zu einem inneren Kurzschluss und demzufolge zur dauerhaften Beschädigung des Gerätes führen.

11. Ersatzteile und Accessoires

Empfohlene Accessoires

Das Elektrowerkzeug aus der SAS+ALL-Linie kann mit jedem Akkumulator und Ladegerät aus der SAS+ALL-Linie ausstatten.

Zwecks Einkaufs von Ersatzteilen und Accessoires muss man sich mit dem Service von Dedra-Exim in Verbindung setzen. Die Kontaktdaten befinden sich auf der 1. Seite der Bedienungsanleitung. Beim Bestellen der Ersatzteile bitten wir um die Angabe der Nummer PARTII, angebracht auf dem Betriebsschild, sowie die Teilnummer aus der Zusammenstellungszeichnung. In der Garantiezeit werden Reparaturen nach den in der Garantiekarte angegebenen Grundsätzen ausgeführt. Das beanstandete Produkt bitten wir dort zur Reparatur abzugeben, wo es eingekauft worden ist (der Verkäufer ist dazu verpflichtet, das reklamierte Produkt entgegenzunehmen), oder zum Zentralservice von DEDRA – EXIM zu schicken. Wir bitten Sie, die von dem Importeur ausgestellte Garantiekarte beizufügen. Ohne dieses Dokument wird die Reparatur wie eine Reparatur behandelt, die nach dem Ablauf der Garantie ausgeführt wird. Nach Ablauf der Garantie wird die Reparatur von dem Zentralservice ausgeführt. Das beschädigte Produkt ist an den Service zu schicken (die Versandkosten trägt der Benutzer).

12. Eigenständige Beseitigen der Störungen

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Der Schlagschrauber funktioniert nicht	Beschädigter Einschalter	Das Gerät zum Service übergeben
	Entladener Akkumulator	Den Akkumulator aufladen
	Nicht richtig montierter Akkumulator	Richtig befestigen
Der Schlagschrauber startet schwer	Leerer Akkumulator	Den Akkumulator richtig aufladen
	Überschrittene zulässige Arbeitsparameter	Die Belastung des Elektrowerkzeuges vermindern
Der Motor überhitzt sich	Verstopfte Öffnungen	Öffnungen säubern
	Überschrittene zulässige Arbeitsparameter	Das Elektrowerkzeug ausschalten, die Arbeit unterbrechen, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist
	Allzu großer Anpressdruck des Werkzeuges	Die Belastung des Elektrowerkzeuges vermindern

13. Lieferumfang des Gerätes, Schlussbemerkungen

Lieferumfang: Schlagschrauber 18V DED7045 – 1 Stück

14. Nutzerinformationen über die abgabe von gebrauchten elektro- und elektronik-altgeräten

(betrifft Haushalte)



Das auf den Produkten oder in den Begleitunterlagen abgebildete Symbol weist darauf hin, dass defekte elektrische oder elektronische Geräte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Wenn Sie Bauteile entsorgen, wiederverwenden oder verwerten möchten, bringen Sie diese bitte zu einer speziellen Sammelstelle, wo sie kostenlos angenommen werden. Informationen

über die Standorte von Sammelstellen für Altgeräte finden Sie bei den örtlichen Behörden, z. B. auf deren Websites.

Durch die korrekte Entsorgung des Geräts schonen Sie wertvolle Ressourcen und vermeiden negative Auswirkungen auf die Gesundheit und die Umwelt, die sich aus dem möglichen Vorhandensein von gefährlichen Stoffen, Gemischen und Bestandteilen in dem Gerät ergeben. Bei unsachgemäßer Entsorgung drohen Strafen nach den jeweiligen örtlichen Vorschriften.

Benutzer in EU-Ländern: Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen müssen, wenden Sie sich bitte an die nächstgelegene Verkaufsstelle oder Ihren Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen geben kann.

Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union: Dieses Symbol gilt nur für Länder innerhalb der Europäischen Union. Sollten Sie dieses Produkt entsorgen wollen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um die richtige Entsorgungsmethode zu erfahren.

DE
Garantiekarte
Für

Katalognummer:

Lotnummer:
(im Weiteren **Produkt** genannt)

Kaufdatum des Produkts:

Stempel des Verkäufers:

Datum und Unterschrift des Verkäufers:

Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Bedingungen der Garantie sowie Folgen der Nichtbeachtung von den in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen informiert wurde. Die Bedingungen dieser Garantie sind mir bekannt, was ich mit meiner eigenhändigen Unterschrift bestätige:

.....
Datum und Ort

.....
Unterschrift des Käufers

I. Haftung für das Produkt:

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Reg.-Nr. KRS 0000062517, Amtsgericht für Warschau, XIV Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters, Steuernummer 527-020-49-33, Stammkapital: 100 980.00 zł.

2. Zu den in dieser Garantiekarte bestimmten Bedingungen erteilt der Garant hiermit Garantie für das Produkt, das vom Vertrieb des Garants stammt.

3. Die Garantiehaftung umfasst nur Mängel, deren Entstehung auf die im Produkt zum Zeitpunkt seiner Aushandigung dem Benutzer enthaltenen Fehler zurückzuführen ist.

4. Im Rahmen der Garantie gewinnt der Benutzer das Recht zur kostenlosen Reparatur des Produkts, soweit der Mangel innerhalb der Garantiezeit offenbart wurde. Die Art und Weise, auf die das Produkt repariert wird (Methode der Reparatur) wird vom Garanten bestimmt. Falls der Garant feststellt, dass die Reparatur nicht möglich ist, behält sich der Garant das Recht vor, das mangelhafte Element oder das ganze Produkt gegen ein freies von Mängeln zu tauschen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag abzutreten.

5. Gegenüber einem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, ist die Schadensersatzhaftung des Garanten für die sich aus dieser Garantie ergebenden und/oder im Zusammenhang mit ihrer Erteilung und Ausübung stehenden Schäden, ohne Rücksicht auf den Rechtsstil, maximal auf den Wert des mangelhaften Produkts begrenzt.

II. Garantiezeit:

Elemente des Produkts, die mit der Garantie umfasst sind	Dauer des Garantieschutzes
DED7045	24 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts das auf dieser Garantiekarte angegeben ist
Arbeitsendstücke, Bürsten	Elemente, die nicht mit der Garantie umfasst sind.

III. Bedingungen der Inanspruchnahme der Garantie:

1. Vorlegung der ausgefüllten Garantiekarte vom Benutzer sowie Glaubhaftmachung der Kaufumstände vom Benutzer, z.B. durch Vorlegung eines Kassenbelegs, einer Rechnung, usw. Damit die Reklamation reibungslos durchgeführt werden kann, wird es empfohlen, dass der Benutzer alle in dem "Lieferumfang" genannten Elemente, der in der Bedienungsanleitung beschrieben wurde, zusammen mit dem Produkt zur Reklamation abgibt.

2. Beachtung der in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen vom Benutzer.

3. Die Garantie umfasst nur das Gebiet der Republik Polen und der EU.

IV. Die Garantie umfasst nicht die Mängel des Produkts, die infolge von folgenden Ursachen entstanden sind:

1. Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedingungen vom Benutzer, insbesondere in Bezug auf richtige Nutzung, Wartung und Reinigung;

2. Verwendung von Reinigungs- oder Wartungsmitteln vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen;

3. Unrichtige Aufbewahrung und unrichtiger Transport des Produkts vom Benutzer;

4. Eigenmächtige Veränderungen und/oder Umbauten am Produkt vom Benutzer, die mit dem Garant nicht abgestimmt wurden;

5. Verwendung von Betriebsmaterialien und Ersatzteilen vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen.

Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, an dem:

1. Seriennummer, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt wurden;

2. Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Spuren des Hantierens an ihnen tragen.

Achtung! Die mit täglicher Bedienung des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Bedienungsanleitung ergeben, sind vom Benutzer auf eigene Rechnung und eigene Kosten auszuführen.

V. Reklamationsverfahren:

1. Falls unrichtige Arbeit des Produkts festgestellt wird, soll man sich vor der Anmeldung der Reklamation vergewissern, dass alle insbesondere in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedientätigkeiten richtig ausgeführt wurden.

2. Die Reklamation soll man unverzüglich, am besten innerhalb von 7 Tagen ab Feststellung des Mangels am Produkt anmelden. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, im Falle, wenn die Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen angemeldet wird.

3. Die Reklamation kann u.a. am Verkaufsort, an dem das Produkt gekauft wurde, beim Garantieservice oder schriftlich auf folgende Adresse angemeldet werden: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Der Benutzer kann die Reklamation unter Verwendung des Formulars anmelden, das auf der Internet www.dedra.pl zugänglich ist. ("Formular zur Anmeldung der Reklamation aufgrund der Garantie").

5. Die Adressen von Garantieservice-Stellen für jeweilige Länder sind auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich. Im Falle, wenn keine Garantieservice-Stelle im jeweiligen Land vorhanden ist, soll man die Reklamationsanmeldung aufgrund

der Garantie an folgende Adresse richten: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Nutzung eines mangelhaften Produkts untersagt.

7. Achtung!!! Nutzung eines mangelhaften Produkts gefährdet der Gesundheit und dem Leben des Benutzers.

Erfüllung der sich aus der Garantie ergebenden Pflichten erfolgt innerhalb von 14 Werktagen ab der Rückgabe des beanstandeten Produkts vom Benutzer.

8. Vor der Rückgabe des mangelhaften Produkts zur Reklamation soll man es reinigen. Das beanstandete Produkt soll sorgfältig vor möglichen Beschädigungen während des Transports abgesichert werden (es wird empfohlen das beanstandete Produkt in Originalverpackung zu bringen).

9. Die Garantiezeit wird um die Zeit verlängert, in der der Benutzer das mit der Garantie umfasste Produkt infolge des Mangels nicht benutzen konnte.

10. Die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel von verkauften Sachen ergebenden Rechte des Benutzers werden von dieser Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder eingestellt.

Gemäß Artikel 13 Absatz 1 und 2 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, zum freien Datenverkehr und zur Aufhebung der Richtlinie 95/46/EG (im Folgenden: „RODO“) informieren wir Sie

1. Der Verwalter Ihrer im Formular angegebenen personenbezogenen Daten ist DEDRA-EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (im Folgenden: „Verwalter“).

2. Die Verarbeitung Ihrer Daten erfolgt ausschließlich zum Zweck der Durchführung des Garantieverfahrens für das Gerät gemäß Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe b der Allgemeinen Datenschutzverordnung (im Folgenden: „DSGVO“) Die Bereitstellung der Daten ist freiwillig, aber für die Durchführung des Garantieverfahrens erforderlich.

3. Ihre Daten werden für die Dauer der Prüfung der Durchführung des Garantieverfahrens und für Archivierungszwecke im Falle der Notwendigkeit der Abwehr möglicher Ansprüche gegen den Verwalter nicht länger als bis zu deren Verjährung verarbeitet.

4. Ihre Daten dürfen nur an Stellen weitergegeben werden, die im Auftrag des Verwalters Daten verarbeiten, und zwar auf der Grundlage einer schriftlichen Vereinbarung über die Beauftragung mit der Verarbeitung personenbezogener Daten, die u.a. einen technischen Dienst, ein Hosting oder eine Website-Wartung, einen IT-Dienst oder ein Kurierunternehmen umfasst. Die Dienstleister des Verwalters sind verpflichtet, die Datensicherheit zu gewährleisten und die Anforderungen des geltenden Rechts in Bezug auf den Schutz personenbezogener Daten zu erfüllen, und dürfen die anvertrauten personenbezogenen Daten nicht für andere als die im Vertrag mit dem Verwalter genannten Zwecke verwenden.

5. Ihre Daten werden nicht automatisiert verarbeitet, einschließlich Profiling, und werden nicht an ein Drittland/eine internationale Organisation übermittelt.

6. Sie haben jederzeit das Recht auf Auskunft über den Inhalt Ihrer Daten sowie das Recht auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung, das Recht auf Datenübertragbarkeit und das Recht auf Widerspruch.

7. Für alle Fragen im Zusammenhang mit der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten durch den Verwalter können Sie sich an folgende E-Mail-Adresse wenden: daneosobowe@dedra.pl;

8. Sie haben das Recht, eine Beschwerde bei der Datenschutzbehörde einzureichen;

Übersetzung der Originalanleitung

HR

Sadržaj

1. Fotografije i crteži
2. Detaljni sigurnosni propisi
3. Opis uređaja
4. Namjena uređaja
5. Ograničenja korištenja
6. Tehnički podaci
7. Priprema za rad
8. Uključivanje uređaja
9. Korištenje uređaja
10. Aktivnosti tekućeg održavanja
11. Rezervni dijelovi i pribor
12. Samostalno rješavanje problema
13. Montaža uređaja, završne napomene
14. Obavijesti za korisnike o zbrinjavanju električnih i elektroničkih uređaja
15. Jamstveni list

Opći sigurnosni uvjeti priloženi su SAS-u kao posebna brošura.

EC izjava o sukladnosti priložena je uz uređaj kao zaseban dokument. U nedostatku EC deklaracije o sukladnosti, obratite se Dedra-Exim Service Sp. z o.

NAPOMENA

Prilikom rada s uređajem preporuča se uvijek pridržavati se osnovnih sigurnosnih pravila kako biste izbjegli požar, strujni udar ili mehaničke ozljede.

Prije uporabe uređaja, pročitajte korisnički priručnik. Molimo čuvajte upute za uporabu, upute o sigurnosti na radu i izjavu o sukladnosti. Strogo pridržavanje uputa i preporuka sadržanih u Uputama za uporabu produžit će radni vijek Vašeg uređaja.

NAPOMENA

Tijekom rada obavezno se pridržavati uputa sadržanih u uputama za zaštitu na radu.

Ako uređaj predajete drugoj osobi, molimo da joj date i upute za uporabu, sigurnosne upute i izjavu o sukladnosti. Dedra-Exim nije odgovoran za nezgode nastale uslijed nepoštivanja sigurnosnih uputa na radu. Pažljivo pročitajte sve upute za sigurnost i rad. Nepoštivanje upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede.

NAPOMENA

SAS+ALL linija uređaja dizajnirana je za rad samo sa SAS+ALL linijom punjača i baterija.

Li-Ion baterija i punjač nisu uključeni u uređaj i moraju se kupiti zasebno. Korištenje baterija i punjača koji nisu namijenjeni za uređaj rezultirat će gubitkom prava na jamstvo.

2. Detaljni propisi o zaštiti zdravlja i sigurnosti na radu

- Treba nositi zaštitu za sluh. Izloženost buci može uzrokovati gubitak sluha.
- Ako su dodatne ručke uključene u opseg isporuke, one se moraju uvijek koristiti. Gubitak kontrole može rezultirati ozljedom rukovatelja.
- Držite električni alat za izolirane površine za držanje kada izvodite radnju gdje bi alat za rezanje mogao doći u kontakt sa skrivenim ožičenjem ili vlastitim kablom za napajanje. Dodir sa žicom pod naponom može uzrokovati prijenos napona na metalne dijelove uređaja, što može dovesti do strujnog udara.
- Nikada nemojte odlagati električni alat dok se pribor potpuno ne zaustavi. Rotirajući pomoćni alat može doći u kontakt s površinom na kojoj se nalazi SAS, što može dovesti do gubitka kontrole nad električnim alatom.
- Radni komad mora biti osiguran. Stezanje izratka u steznoj napravi kao što je škripac sigurnije je od držanja u ruci.
- Nikada nemojte raditi s alatom pri brzinama većim od maksimalne brzine pribora. Dodatak će se savijati ako se njime rukuje brzinom većom od maksimalne brzine, što može dovesti do ozljede operatera.
- Uvijek počnite bušiti malom brzinom s vrhom pribora koji dodiruje radni komad. Dodatak će se savijati ako se okreće brzinom većom od maksimalne brzine, što može dovesti do ozljede operatera.
- Zaštitite bateriju od visokih temperatura, npr. prekomjerne sunčeve svjetlosti (iznad 50°C) ili vatre, kao i od vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije.
- Ne otvarajte kućište baterije. Postoji opasnost od kratkog spoja. Ne stavljajte punjač na zapaljivu površinu (npr. papir, tekstil) ili blizu zapaljivih tvari. Zbog porasta temperature tijekom procesa punjenja postoji opasnost od požara

NAPOMENA

Čak i ako se strojem rukuje u skladu s uputama za uporabu, nemoguće je u potpunosti eliminirati određeni čimbenik rizika koji se odnosi na dizajn i namjeravanu uporabu uređaja.

Konkretno, postoje sljedeći rizici:

- Oštećenje oka ako koristite odvijač bez nošenja zaštitnih naočala.
- Štetno djelovanje prašine pri radu u zatvorenoj prostoriji s neispravnim ispušnim sustavom.
- Tjelesne ozljede zbog zaglavljivanja radnog alata ili uklještenja odjeće, nakita ili kose.

3. Opis uređaja

Slika A: 1. HEX držač radnog vrha, 2. Prekidač, 3. Prekidač za promjenu smjera rotacije, 4. Glavna ručka

4. Namjena uređaja

Udarni ključ se koristi za zatezanje i otpuštanje matica i vijaka. Odgovarajuća snaga i veliki moment zatezanja omogućuju korištenje odvijača u izradi polica i skela, kao i mnogim drugim radioničkim i industrijskim radovima. Korištenje udarne funkcije omogućuje uvrtnanje i odvrtnanje dugih vijaka u različitim materijalima.

Uređaj se smije koristiti u renovacijskim i građevinskim radovima, radionicama za popravke i za amaterske radove, uz poštivanje uvjeta uporabe i dopuštenih uvjeta rada navedenih u uputama za uporabu.

5. Ograničenja korištenja

Uređaj se smije koristiti samo u skladu s dolje navedenim "Dopuštenim radnim uvjetima". Sustav za montažu dizajniran je za rad s alatima opremljenim ručkom ili šesterokutnom ručkom (opis u odjeljku "Preporučeni alati"). Neovlaštene promjene mehaničke i električne strukture, sve modifikacije i aktivnosti održavanja koje nisu opisane u Uputama za uporabu smatrat će se nezakonitim i rezultirat će trenutnim gubitkom prava na jamstvo, a izjava o sukladnosti postat će nevažeća. Korištenje električnog alata suprotno njegovoj namjeni ili uputama za uporabu rezultirat će trenutnim gubitkom prava na jamstvo.

DOPUŠTENI UVJETI RADA

S1 kontinuirani rad

Raditi samo u zatvorenom prostoru. Raspon temperature punjenja baterije 10 - 30 °C. Ne izlagati temperaturama iznad 50°C.

6. Tehnički podaci

Model uređaja	DED7045
Radni napon	18V D.C.
Baterija	Li-ion
Radni krajnji zahvat	1/4"
Brzina rotacije	0-2600 rpm
Maks. okretni moment	110 Nm
Razina vibracija izmjerena na ručki	1,974
Mjerna nesigurnost K	1,5
Emisija buke:	
Razina zvučnog tlaka LPA	72

Razina zvučne snage LWA	83
Mjerna nesigurnost KLPA, KLWA	3
Radna svjetla	LED
Težina uređaja (bez baterije)	1,5

Informacije o vibracijama i buci.

Kombinirana vrijednost vibracije ah i mjerna nesigurnost određene su u skladu s EN 62841-2-2 i dane su u tablici

Emisija buke određena je u skladu s EN 62841-1, vrijednosti su dane u gornjoj tablici.

NAPOMENA

Buka može uzrokovati oštećenje sluha, uvijek nosite zaštitu za sluh tijekom rada!

Deklarirana vrijednost emisije buke izmjerena je u skladu sa standardnom metodom ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog uređaja s drugim. Gore navedena razina emisije buke također se može koristiti za preliminarnu procjenu izloženosti buci.

Razina buke tijekom stvarne uporabe električnog alata može se razlikovati od deklariranih vrijednosti ovisno o tome kako se radni alati koriste, posebno o vrsti obratka i potrebi utvrđivanja mjera zaštite operatera. Za točnu procjenu izloženosti u stvarnim uvjetima uporabe moraju se uzeti u obzir svi dijelovi radnog ciklusa, uključujući razdoblja kada je oprema isključena ili kada je uključena, ali se ne koristi za rad.

7. Priprema za rad

Sve aktivnosti održavanja, kao što je zamjena radnog vrha ili promjena smjera vrtnje, moraju se izvoditi s uređajem isključenim iz izvora napajanja.

Udarna odvijač ima brzu utičnicu (Sl. A, 1) za nastavke od 6,3 mm (1/4"). Držać sprječava ispadanje radnih vrhova i olakšava postavljanje radnog vrha u ispravan položaj prije uvrtnja. Za umetanje radnog vrha, lagano povucite poklopac radne ručke, postavite radni vrh duboko u ručku i otpustite poklopac. Za uklanjanje nastavka, povucite poklopac ručke, uklonite nastavak i otpustite poklopac ručke.

8. Uključivanje uređaja

Uređaj se napaja baterijom od 18V. Napunjenu bateriju treba umetnuti u vodicu u ručki dok se zasun ručke ne uklopi. Uređaj je spreman za rad.

Za pokretanje uređaja pritisnite gumb za pokretanje (sl. B, 2).

NAPOMENA

Ispitivanje praznog hoda treba provoditi samo s električnim alatom okrenutim prema dolje.

9. Korištenje uređaja

Udarna odvijač ima prekidač brzine (sl. B, 10). Za promjenu smjera vrtnje pomaknite polugu u željeni položaj.

Zavrtanje i odvrtnje

Za uvrtnje vijka postavite prekidač za okretanje na odgovarajuću postavku (desni navoj - desna rotacija, lijevi navoj - lijeva rotacija), zatim postavite element koji želite uvrnuti u odgovarajući položaj i namjestite radni vrh na glavu vijka. Pritisnite gumb prekidača i pokrenite odvijač, a zatim ga počnite pritiskati prema vijku. Zahvaljujući udarnom mehanizmu, moguće je zavrtati i odvijati čak i dugačke vijke.

NAPOMENA

Ako se baterija zagrije iznad 40°C, prekinite s radom i pričekajte da se baterija ohladi. Pretjerano zagrijavanje baterije može uzrokovati njezin kvar.

10. Tekuće aktivnosti održavanja

NAPOMENA

Sve aktivnosti održavanja moraju se izvoditi s uređajem isključenim iz izvora napajanja.

Redovito čistite cijeli električni alat, a posebnu pozornost obratite na čišćenje ventilacijskih otvora električnog alata.

Izbjegavajte punjenje baterije odmah nakon intenzivne uporabe. Zbog fenomena pražnjenja, baterija se ne smije skladištiti potpuno ispražnjena jer se tada može isprazniti ispod kritične razine i trajno oštetiti.

Kada se ne koristi, bateriju treba čuvati djelomično napunjenu (do približno 40%). Ponovno napunite bateriju prije nego što se potpuno isprazni. Čuvajte baterije na temperaturama između 10-30°C. Ako se čuva na niskim temperaturama, brže gubi kapacitet. Punjenje baterije je opisano u uputama za SAS+ALL bateriju i punjač.

Mjesto za pohranjivanje uređaja treba biti izvan dohvata djece.

Ako je potrebno odvijač poslati u servis na popravak, potrebno ga je zaštititi od slučajnih mehaničkih oštećenja i izvaditi baterije iz utičnice punjača.

Kako izvaditi bateriju

Za uklanjanje baterije, držite bušilicu/odvijač za ručku i zatim pritisnite gumb za otpuštanje koji se nalazi na prednjoj/bočnoj strani baterije. Izvucite bateriju iz drške bušilice/odvijača. Kako biste instalirali bateriju, umetnite bateriju u ručku bušilice/odvijača i pritisnite je dok se zasun ručke ne uklopi.

Priključak, zamjena radnog alata

Nakon pričvršćivanja alata, provjerite je li radni alat pravilno pričvršćen: postavite električni alat vodoravno i pokušajte izvući pričvršćeni vrh. Ako se ne može izvući, ispravno je pričvršćen.

Održavanje uređaja

Održavanje uključuje servisiranje odvijača i njegovog pribora, odnosno baterije i punjača.

Nikada nemojte održavati uređaj dok je SASgo priključen na izvor napajanja. To može dovesti do ozbiljnih ozljeda ili strujnog udara. Prije izvođenja bilo kakvih radova na održavanju, bateriju je potrebno izvaditi iz utora odvijača.

Održavanje odvijača uključuje održavanje čistoće svih njegovih dijelova potrebnih za normalan rad. Nemojte koristiti nikakva otapala za čišćenje jer to može uzrokovati nepopravljivo oštećenje kućišta i drugih plastičnih dijelova.

Baterija se ne smije čistiti vodom jer to može uzrokovati unutarnji kratki spoj koji može dovesti do trajnog oštećenja.

11. Rezervni dijelovi i pribor

Preporučeni pribor

SAS+ALL linija električnih alata može se opremiti bilo kojom SAS+ALL linijom baterija i punjača.

Za kupnju rezervnih dijelova i pribora obratite se Dedra-Exim servisu. Podaci za kontakt nalaze se na 1. stranici priručnika. Prilikom naručivanja rezervnih dijelova, molimo da navedete broj SERIJE koji se nalazi na natpisnoj pločici i broj dijela sa crteža sklopa. Tijekom jamstvenog roka popravci se provode prema načelima navedenim u Jamstvenom listu. Reklamirani proizvod vratite na popravak na mjesto kupnje (prodavač je dužan primiti reklamirani proizvod) ili ga pošaljite u DEDRA - EXIM Central Service. Molimo priložite jamstveni list koji je izdao Uvoznik. Bez ovog dokumenta, popravak će se smatrati postjamstvenim. Nakon isteka jamstvenog roka popravke obavlja Centralni servis. Oštećeni proizvod potrebno je poslati Servisu (troškove dostave snosi korisnik).

12. Samostalno otklanjanje greška

NAPOMENA

Prije nego počnete s rješavanjem problema, isključite uređaj iz napajanja i provjerite ne radi li.

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Odvijač ne radi	Oštećen prekidač Prazna baterija Nepravilno postavljena baterija	Odnosite uređaj u servisni centar Napunite bateriju Pričvrstite ispravno
Odvijač se teško pokreće	Prazna baterija Prekoračenje SAS dopuštenih radnih parametara	Pravilno napunite bateriju Smanjite opterećenje električnih alata
Motor se pregrijava	Začepljeni otvori za zrak Prekoračenje SAS dopuštenih radnih parametara Zbyt duży docisk narzędzia	Očistite rupe Isključite električni alat i nastavite s radom dok se bušilica/odvijač potpuno ne ohladi. Smanjite opterećenje električnih alata

13. Kompletacija uređaja,

Kompletacija: 18V DED7045 udarna odvijač – 1 kom

14. Informacija za korisnike o zbrinjavanju električnih i elektroničkih uređaja (odnosi se na kućanstva)



Ovaj simbol postavljen na proizvode ili popratnu dokumentaciju obavještava da se neispravni električni ili elektronički uređaji ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Ispravan postupak u slučaju potrebe za zbrinjavanjem, ponovnom uporabom ili oporabom komponenti sastoji se od prijenosa uređaja na specijalizirano sabirno mjesto, gdje će biti besplatno prihvaćen. Informacije o lokacijama sabirnih točaka otpadne opreme pružaju lokalne vlasti, npr. na svojim web stranicama.

Pravilno zbrinjavanje uređaja omogućuje očuvanje dragocjenih resursa i izbjegavanje negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš, do kojeg dolazi zbog mogućnosti da uređaji sadrže opasne tvari, smjese i sastavne dijelove.

Nepravilno odlaganje otpada podliježe kaznama predviđenim relevantnim lokalnim propisima.

Korisnici u zemljama Europske unije: Ako trebate odložiti električnu ili elektroničku opremu, obratite se najbližem prodavaču ili dobavljaču za dodatne informacije.

Odlaganje u zemljama izvan Europske unije: Ovaj simbol vrijedi samo za zemlje Europske unije. Ako trebate zbrinuti ovaj proizvod, obratite se lokalnim vlastima ili trgovcu radi pravilnog zbrinjavanja.

Jamstveni list

na

Akumulatorska kosilica za travu

Kataloški broj: DED7197V br. partije:.....

(u daljnjem tekstu Proizvod)

Datum nabavke Proizvoda:

Pečat prodavača

Datum i potpis prodavača:

Izjava Korisnika:

Potvrđujem da sam upoznat s uvjetima jamstva i posljedicama nepoštivanja smjernica sadržanih u Uputama za upotrebu i jamstvenom listu. Upoznat sam s uvjetima ovog jamstva, što potvrđujem svojim potpisom:

.....

Datum i mjesto

.....

Potpis Korisnika

I. Odgovornost za Proizvod

1. Jamac - Dedra Exim Sp. z o.o. sa sjedištem u Pruszkówu, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Općinski sud za glavni grad Varšavu u Varšavi, XIV Gospodarski odjel Državnog sudskog registra, PIB 527-020-49-33, osnovni kapital: 100 980.00 PLN.

2. Pod uvjetima navedenim u ovom jamstvenom listu, Jamac daje jamstvo za Proizvod koji dolazi iz Jamčeve distribucije.

3. Odgovornost iz jamstva pokriva samo nedostatke koji proizlaze iz razloga koji su u Proizvodu u trenutku njegove predaje Korisniku.

4. Pod jamstvom, Korisnik stječe pravo na besplatan popravak Proizvoda, ako se kvar otkrije tijekom jamstvenog roka. Način popravka Proizvoda (metoda popravka)

ovisi o odluci Jamca. Ako Jamac utvrdi da ga je nemoguće popraviti, Jamac zadržava pravo zamijeniti neispravan element ili cijeli Proizvod ispravnim, smanjiti cijenu Proizvoda ili odstupiti od ugovora.

5. U odnosu na Korisnika koji nije potrošač u smislu Zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik, odgovornost Jamca za štetu koja proizlazi iz ovog jamstva i/ili u vezi s njegovim sklapanjem i izvršenjem, bez obzira na pravni naslov, ograničena je na maksimalnu vrijednost neispravnog Proizvoda.

II. Jamstveni rok

Elementi Proizvoda	Jamstveni rok
DED7045	24 mjeseca od datuma kupnje Proizvoda prikazanog u ovom jamstvenom listu
Savjeti za četke	Predmeti koji nisu pokriveni jamstvom

III. Uvjeti korištenja jamstva

1. Predočenje od strane Korisnika popunjenog jamstvenog lista Proizvoda i potvrđivanje od strane Korisnika okolnosti kupnje Proizvoda, npr. predočenjem računa, fakture itd. Kako bi učinkovito riješili reklamaciju preporuča se da Korisnik dostavi sve elemente navedene u "Kompletu uređaja" zajedno s Proizvodom za reklamaciju koja se nalazi u Uputama za upotrebu.

2. Poštovanje od strane korisnika preporuka sadržanih u Uputama za uporabu i jamstvenom listu.

3. Jamstvo vrijedi isključivo na području Republike Poljske i EU.

4. Jamstvo ne obuhvaća kvarove Proizvoda nastale posebno kao rezultat:

- Nepoštivanja od strane Korisnika uvjeta navedenih u Uputama za uporabu, posebno u pogledu pravilnog korištenja, održavanja i čišćenja;
- Korištenja od strane Korisnika sredstava za čišćenje ili održavanje koja nisu u skladu s Uputama za uporabu;
- Nepravilnog skladištenja i transporta Proizvoda od strane Korisnika;
- Neovlaštene izmjene i/ili modifikacije Proizvoda od strane Korisnika koje nisu dogovorene s Jamcem;
- Korištenja od strane Korisnika potrošnog materijala u Proizvodu koji nije u skladu s Uputama za uporabu.

5. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi jamstvo na Proizvod u kojem:

- je Korisnik je uklonio, promijenio ili oštetio serijske brojeve, oznake datuma i natpisne pločice;
- pečati su oštećeni od strane Korisnika ili pokazuju znakove manipulacije od strane Korisnika.

6. Pozor! Radnje povezane sa svakodnevnim radom Proizvoda, koje proizlaze, između ostalog iz Upute za uporabu Korisnik je dužan provoditi samostalno i o svom trošku.

IV. Procedura reklamacije

1. U slučaju utvrđivanja neispravnog rada Proizvoda, prije podnošenja reklamacije, provjerite jesu li sve radnje navedene posebno u Uputama za uporabu, izvršene ispravno.

2. Preporučujemo podnošenje reklamacije odmah, najbolje u roku od 7 dana od dana uočavanja kvara Proizvoda. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi prava koja proizlaze iz ovog jamstva ako se reklamacija ne podnese u roku od 7 dana.

3. Reklamacija se može podnijeti, između ostalog, na mjestu kupnje Proizvoda, u jamstvenom servisu ili pismeno na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Korisnik može podnijeti reklamaciju putem obrasca dostupnog na web stranici www.dedra.pl. ("Obrazac za reklamaciju").

5. Adrese jamstvenih servisa za pojedine zemlje dostupne su na web stranici www.dedra.pl. U slučaju nedostatka jamstvenog servisa za određenu zemlju, preporuča se slanje reklamacija na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).

6. S obzirom na sigurnost Korisnika, zabranjeno je koristiti neispravan proizvod.

7. Pozor! Korištenje neispravnog Proizvoda opasno je za zdravlje i život Korisnika.

8. Izvršenje obveza koje proizlaze iz jamstva održat će se u roku od 14 radnih dana od dana isporuke Proizvoda koji korisnik reklamira.

9. Prije dostave neispravnog Proizvoda na reklamaciju, preporuča se čišćenje. Preporuča se da se reklamirani Proizvod pažljivo zaštiti od oštećenja tijekom transporta (preporuča se isporuka reklamiranog Proizvoda u originalnom pakiranju).

10. Jamstveni rok se produljuje za vrijeme tijekom kojeg ga Korisnik nije mogao koristiti zbog kvara na Proizvodu obuhvaćenom jamstvom.

Jamstvo ne isključuje, ograničava ili suspendira prava Korisnika koja proizlaze iz odredbi o jamstvu za nedostatke na prodanom artiklu.

HR

Prema čl. 13 sek. 1 i sljed. 2. Uredbe (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti fizičkih osoba u vezi s obradom osobnih podataka i slobodnom kretanju takvih podataka te stavljanju izvan snage Direktive 95/46. /EC, obavještavamo vas

- Administrator Vaših osobnih podataka navedenih u formularu je DEDRA-EXIM sp. z o. o. sa sjedištem u Pruszkówu, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (u daljnjem tekstu: "Administrator").
- Vaši podaci će se obrađivati isključivo u svrhu provedbe jamstvenog postupka uređaja sukladno čl. 6 st. 1 slovo. b opće uredbe o zaštiti podataka (u daljnjem tekstu: "GDPR") Davanje podataka je dobrovoljno, ali nužno za provedbu jamstvenog postupka.
- Vaši podaci će se obrađivati za vrijeme trajanja jamstvenog postupka te za potrebe arhiviranja u slučaju potrebe obrane od bilo kakvih potraživanja prema Administratoru, najduže do isteka istih.
- Vaši podaci mogu se priopćiti samo subjektima koji obrađuju podatke za administratora na temelju pisanog ugovora o povjeravanju obrade osobnih podataka koji između ostalog daje: tehnička služba, održavanje hostinga ili web stranica, IT služba, kurirska tvrtka. Dobavljači Administratora dužni su osigurati sigurnost podataka i ispunjavati uvjete važećih zakona vezanih uz zaštitu osobnih podataka te ne smiju koristiti povjerene osobne podatke u druge svrhe osim onih navedenih u ugovoru s Administratorom.
- Vaši podaci neće se obrađivati na automatizirani način, uključujući u obliku profiliranja, i neće se prenositi u treću zemlju/međunarodnu organizaciju.
- Imate pravo pristupa svojim podacima te pravo na ispravak, brisanje, ograničenje obrade, pravo na prijenos podataka, pravo na prigovor u bilo kojem trenutku.
- Za sva pitanja vezana uz obradu Vaših osobnih podataka od strane Administratora, možete nas kontaktirati na sljedeću e-mail adresu: daneosobowe@dedra.pl;
- Imate pravo podnijeti pritužbu tijelu nadležnom za zaštitu osobnih podataka

ADNOTACJE O DOKONANYCH NAPRAWACH/ ANNOTATIONS OF REPAIRS MADE / ZÁZNAMY O VYKONANÝCH OPRÁVÁCH/ PASTABOS APIE ATLIKTA REMONTA/
PIEZĪMES PAR VEIKTO REMONTU/ FELJEGYZÉSEK AZ ELVÉGZETT JAVÍTÁSOKRÓL/ ANNOTACIASS DE LAS REPARACIASS REALIZADAS/ MENȚIUNI CU PRIVIRE
LA REPARAȚIILE EFECTUATE/ AANTEKENINGEN OVER UIGEVOERDE REPARATIES / OPOMBE O OPRÁVLJENIH POPRAVILIH / БЕЛЕЖКИ ЗА ИЗВЪРШЕНИТЕ / РЕМОНТИ / НОТАТКИ ПРО ПРОВЕДЕНИ РЕМОНТИ / /
VERMERKE ÜBER AUSGEFÜHRTE REPARATUREN / BILJEŠKE O IZVRŠENIM POPRAVCIMA

Data zgłoszenia do naprawy/ Date of request for repair / Datum nahlášení k opravě/ Datum odovzdania do opravy/ Atidavimo remontui data/ Produkta nodošanas remontā datums/ A javításra történő bejelentés dátuma/Date de la déclaration de réparation/ Fecha de presentación a la reparación/ Data predării la reparație/ Datum voor het opgeven voor de reparație/ Datum zahtevka za popravilo / ata na заявка за ремонт / Дата подання заявки на ремонт / Datum der Anmeldung zur Reparatur / Datum prijave za popravak	Data wykonania naprawy/ Date of repair / Datum provedení opravy/ Datum vykonania opravy/ Remonto data/ Remonta datums/ A javítás dátuma/ Date de la réalisation de réparation/ Fecha de realización de la reparación/ Data efectuării reparației/ Uitvoeringsdatum van de reparație/ Datum popravila / Дата на ремонта/ Дата ремонту / Datum der Ausführung der Reparatur / Datum popravka	Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Scope of repair, description of repair activities / Rozsah opravy, popis úkonů/ Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností/ Remonto apimītis, remonto darbu aprašymas/ Remonta aploms, remontdarbu apraksts/ A javítás tartalma, a javítási műveletek leírása/ Etendue de réparation (définition des causes)/ Alcance de la reparación, descripción de las actividades de reparación / Domeniul de reparație, descrierea operațiilor de reparație/ De reikvijsde van reparaatie, een beschrijving van toegepaste reparatie-activiteiten / Obseg popravila, opis popravila / Обхват на ремонта, описание на ремонтните дейности / Обсяг ремонта, опис ремонтних работ / Umfang der Reparatur , Beschreibung der Tätigkeiten/ Opseg popravka, opis aktivnosti popravka	Podpis wykonującego naprawę/ Signature of the repairer / Podpis opravátele/ Podpis osoby vykonávající opravu/ Remonta atliekančio asmens parašas/ Remonta veicēja paraksts/ A javitást végző aláírása/ Semnătura persoanei care a efectuat reparația / Podpis serviseira / Подпис на лицето, което извършва ремонта / Підпис ремонтника / Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person / Podpis osobe koja obavlja popravak